



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Egipto: 351 muertos y más de 4.000 heridos por terremoto

Página once

Confuso atentado contra presidente venezolano

Página diez



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI - Nº 12.251 - LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 13 DE OCTUBRE DE 1992 - 56 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00

En esta Edición

Exija



Huelga

Comenzó huelga de hambre en demanda de renuncia gubernamental (PRESENCIA del País, página 1).

Juicio

Procesos jurídicos duran a Corte Suprema dictar sentencia contra García Leizaola (PRESENCIA del País, página 1).

Legal

Según diputado, contratos mineros para Asesna y Catavi son ilegales (página 4).

Ley

Libre voluntad política será que Ley Electoral se apruebe en tiempo previsto (página 5).

Disenso

Con éxito se realiza censo de establecimientos económicos (PRESENCIA del País, página 4).

Lider



Ex canciller soviético, Shevardnadze, es máximo líder de Georgia (página 10).

Sindicación

Universitario potosino es sindicado de vinculación con terrorismo (PRESENCIA del País, página 5).

Protesta boliviana contra 500 años, la más grande del continente

## Campesinos exigen reconocimiento de realidad multiétnica y pluricultural

Cerca a 60.000 campesinos acudieron al llamado de sus sindicatos en las principales ciudades del país, en forma pacífica.

Foto: Polinario Quintana



Inspirados en la demanda de un nuevo Estado, multinacional y respetuoso de las culturas originarias, miles de campesinos-indígenas confluyeron ayer en las calles de las principales ciudades del país para protestar contra el 500 aniversario de la conquista europea de la América indígena.

Las manifestaciones, las más concurridas de todas las registradas ayer en el continente, según agencias de prensa, reunieron a por lo menos 60.000 campesinos en masivos actos en las ciudades de La Paz, El Alto, Sucre, Cochabamba, Potosí, Oruro y Tarija.

"Este es el comienzo para que se terminen la dominación y la discriminación", previno el líder campesino Paulino Guarachi en el acto central en La Paz, donde alrededor de 30.000 comunarios de localidades aledañas se concentraron en la "Plaza de los Héroes", al centro de la ciudad.

La protesta, coloreada por decenas de "whipallas" que ondearon los campesinos mientras otros tocaban bombos y "pututus", resultó más festiva que belicosa, y fue innecesaria la intervención de los cerca de 20.000 policías y soldados desplegados en las principales ciudades.

Al menos 15.000 campesinos se congregaron en Sucre, que fue declarada por los manifestantes "capital de los quechuas", dijeron reportes periodísticos. En Cochabamba, otros 15.000 participaron en los actos, mientras unos 5.000 lo hicieron en Potosí y una cantidad similar en Tarija.

Repudiando la antigua dominación colonial, los campesinos que tuvieron oportunidad de emitir discursos lamentaron también "la nueva explotación causada por el sometimiento del gobierno nacional al imperialismo norteamericano".

(Más información, páginas seis, siete, diez y PRESENCIA del País)

En inauguración de la IV CELAM

## Juan Pablo II ratifica "opción preferencial por los pobres"

Santo Domingo (De nuestras agencias y Redacción Central). El Papa Juan Pablo II, en la inauguración de la IV Conferencia del Episcopado Latinoamericano, convocó a dar una "respuesta integral, pronta, ágil, que fortalezca la fe católica en sus verdades fundamentales, en sus dimensiones individuales, familiares y sociales" en América. Estaban presentes en el auditorio 34 cardenales, 226 arzobispos y obispos, 26 sacerdotes, 4 diáconos permanentes, 28 religiosos, 22 laicos y cinco observadores.

El Papa abordó temas como la nueva evangelización, la defensa de la vida, la cultura, el disenso teológico y el avance de las sectas.

En relación a la nueva evangelización, dijo que ésta no significa un "nuevo evangelio", sino una actitud, estilo, esfuerzo

y programación de los "metodos y la expresión" para que llegue en lenguaje y formas accesibles.

Reiteró que la "preocupación social" es "parte fundamental del mensaje cristiano" y expresó su preocupación por el agravamiento de la pobreza y el agrandamiento de la brecha entre naciones, sectores, familias e individuos "ricos y privilegiados, frente a pueblos y multitudes sumidas en la pobreza". Por ello, dijo que "se impone un cambio de mentalidad, de comportamiento y de estructuras", a través de la "economía de la comunión".

Juan Pablo II volvió a condenar toda forma de control de la natalidad. "Es necesario crear en América una cultura de la vida, que contrarreste la anticultura de la muerte, la cual, a través del aborto, la eutanasia, la

guerra, la guerrilla, el secuestro, el terrorismo y otras formas de explotación, intenta prevalecer en algunas naciones".

Destacó que el Evangelio "no se identifica con ninguna cultura en particular, aunque debe inspirarlas", y dijo "ninguna ideología o corriente política puede arrebatar a la Iglesia la bandera de la justicia", ratificando la "opción preferencial por los pobres, ni exclusiva ni excluyente, pero firme e irrevocable", a partir de los fundamentos de la dignidad humana.

Finalmente, dijo que es "inaceptable el pluralismo teológico ni el magisterio paralelo de los teólogos, en oposición y rivalidad con el Magisterio auténtico".

(Más información, página 11)

### Tres jefes militares serán suspendidos

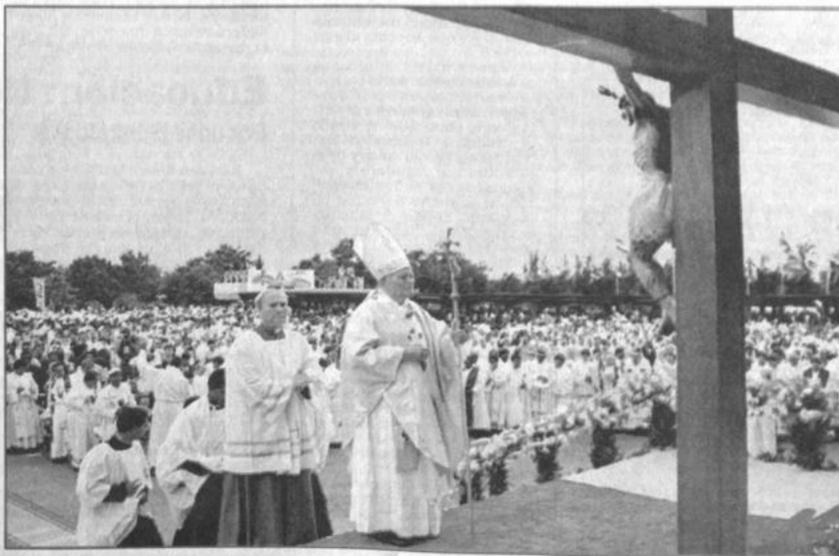
Por su participación en el Directorio de Transportes Aéreos Bolivianos (TAB) que autorizó la compra de un avión Douglas DC-8, el subsecretario de Aeronáutica Militar, Gral. José Pantoja; el jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, Gral. Fernando Sanjinés, y el jefe del Departamento II del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Carlos Montero, serán suspendidos de sus funciones durante el tiempo que dure una rigurosa investigación militar, se informó ayer oficialmente.

El Ministerio de Defensa dijo que los tres jefes militares serán puestos a disposición del Tribunal Permanente de Justicia Militar para el levantamiento de un sumario informativo por la compra ilegal del avión y que, por las características del caso, serán remitidos a la letra "E", de disponibilidad militar.

"Se ha evidenciado la culpabilidad de estos tres militares en el negociado a través de una investigación realizada en los últimos cuatro meses por la Contraloría. Por eso se ha dispuesto que pasen a la letra "E", dijo un alto funcionario de esa secretaría de Estado.

Los tres militares, junto al ex-comandante de la Fuerza Aérea y ex-comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Alejandro Camponovo, y el actual subsecretario de Aeronáutica Civil, Edwin Greminger, fueron parte del directorio del TAB que el 20 de mayo de 1991 autorizó la compra del DC-8 y cuatro aviones Conquest en 5,5 millones de dólares.

(Más información, página siete)



El Papa Juan Pablo II frente a un crucifijo en la ciudad de Higuey donde concelebró ayer una misa con obispos y sacerdotes latinoamericanos. En horas de la noche, el Pontífice inauguró la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano en Santo Domingo.

### En Chile anuncian reunión de Paz y Aylwin

SANTIAGO DE CHILE, 12 (AP). El presidente Patricio Aylwin y su ex-boliviano Jaime Paz Zamora se reunirán en noviembre en la ciudad fronteriza de Arica para inaugurar una carretera internacional que une a ambos países, informó hoy el diario El Mercurio.

En información de su correspondencia, el diario dijo que la inauguración de la carretera internacional de la pavimentación de la carretera de Arica con La Paz. El diario dijo además que ambos mandatarios sostendrán conversaciones con "una agenda previamente pactada".

Aylwin y Paz Zamora se han encontrado y han sostenido conversaciones informales en varios encuentros internacionales de presidentes. Por este primer encuentro formal de ambos mandatarios, el ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Cepedec, declaró que "por el momento" no se conoce la fecha de la reunión. El encuentro se celebrará en la ciudad de Arica, a 2.050 kilómetros de esta capital. EN BOLIVIA SE DESCONOCIÓ EL ENCUENTRO PRESIDENCIAL. Consultado sobre la información recibida en El Mercurio, el ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Cepedec, declaró que "por el momento" no se conoce la fecha de la reunión. El encuentro se celebrará en la ciudad de Arica, a 2.050 kilómetros de esta capital. EN BOLIVIA SE DESCONOCIÓ EL ENCUENTRO PRESIDENCIAL. Consultado sobre la información recibida en El Mercurio, el ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Cepedec, declaró que "por el momento" no se conoce la fecha de la reunión. El encuentro se celebrará en la ciudad de Arica, a 2.050 kilómetros de esta capital.



Director: María Romero de Campero  
General: Carlos Ossio Amatlíer  
Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, martes 13 de octubre de 1992

## El congreso nacional de la educación

Por Edgar Cadima G.

El Congreso Nacional de la Educación, fruto del esfuerzo y lucha del magisterio y pueblo bolivianos, se hace realidad y frente a ello es importante hacer algunas puntualizaciones que permitan comprender mejor sus alcances y posibilidades.

Las diferentes posiciones que llevan los delegados acreditados a tan importante evento no permiten prever que se den consensos en la totalidad de los puntos a ser abordados y ello debería ser un indicador que nos señale que la problemática de la educación no se resuelve y acaba en el Congreso. Es necesario comprender que el Congreso es un punto culminante y referencial de la larga lucha del pueblo boliviano por avanzar en la búsqueda de soluciones a la grave situación en la que se encuentra nuestra educación, que marca un hito importante en el proceso continuo de avances y retrocesos, que busca la superación de los principales problemas que afectan a la educación. Es por todo ello que se hace necesario que en este Congreso se busquen los puntos de acuerdo sobre los que se puede avanzar para luego ver operativizados y al mismo tiempo, levantar aquellos puntos que no son de consenso para continuar los análisis y debates en procesos posteriores.

Este es un Congreso en el que, por interés de nuestros jóvenes y niños, no se puede ir con la intensidad de pisar más fuerte o de someter unos a otros, por las vías de posiciones atrincheradas o de enguerrillamiento, ya que actitudes de esa naturaleza nos llevarían a perder una valiosa oportunidad para avanzar en ese largo y difícil proceso de búsquedas.

Pero tampoco se trata de ir contrapropósito y decir sí a todo. Se trata de ir a generar debate, desarrollar propuestas y generar consensos en lo que sea posible desde el campo o desde la rama de algún árbol frondoso. De manera más o menos coincidente, casi todos parecen estar de acuerdo en que la educación debe ser intercultural y bilingüe, el problema que ahora se presenta es cómo se lo operativiza y el Congreso debe resolver algunos de estos aspectos. De igual manera existe el convencimiento que hay que mejorar la calidad de la educación y asumir este desafío con fe, indubitablemente, muchos aspectos que deben ser considerados por lo que se hace también necesario que se analicen y estudien los mejores y adecuados criterios que permitan enfrentar esos desafíos para poder resolverlos, sabiendo que muchos otros aspectos puedan quedar pen-

dientes para continuar en el proceso de análisis y búsquedas en los meses posteriores. Igual cosa es posible que suceda en cuanto a la estructura del sistema educativo o a los aportes de experiencias educativas innovadoras.

Esta es una valiosa oportunidad para avanzar y hacer aportes para reformar la educación boliviana, tanto en aspectos de fondo como de forma. Congresos de esta naturaleza no se puede realizar cada año o cada mes, razón por la que hay poner todo el empeño para que las propuestas en interés de los sectores populares sean los que generen mayores consensos y posibilidades de avance.

No negamos que existirán otros intereses contrarios al de los sectores populares. La dinámica social se expresa de esa forma. Habrá que saber hacerles frente demostrando la justicia, coherencia y fortaleza de las diferentes propuestas populares que han sido elaboradas para esa oportunidad.

Edgar Cadima G., es consultor en educación y miembro del Comité de Redacción de la revista Apuntes Educativos. Las opiniones aquí expuestas no comprometen la institución en la que trabaja.

## el año 501

Bar de que ciertos observadores del acinoamericano suponían que la conmemoración de los 500 años del desembarco de Colón a estas tierras podría derivar en violencia, el 12 de octubre transcurrió en ambiente de relativa normalidad, salvo las protestas expresadas por las poblaciones. Excepciones fueron los hechos de los ocurridos en Ecuador y Perú.

La conmemoración era propicia para evaluar los efectos del doloroso choque de dos culturas que hoy en día se mezclan en una expresión más vigorosa. El año 501, pero en términos que demuestran la brecha alcanzada por las naciones originarias. En esta fecha, habrá entre los indígenas una mayor conciencia de sus derechos, como muestran sus organizaciones cada vez más numerosas en torno a ideas que reivindican su identidad. Habrá también entre no indígenas una idea más clara por causas que tienen que ver con el destino de todos, puesto que el sometimiento de millones de seres humanos no puede ser la mejor base para edificar una sociedad.

Siempre queda de que las sociedades latinoamericanas actuales tienen que cambiar de rumbo para practicar la tantas veces pregostada, ahí están las palabras pronunciadas por Juan Pablo II en Santo Domingo. Con la idea espiritual que tiene, el Papa ha dicho en esta fecha es una ocasión propicia para pedir perdón, por las ofensas infligidas a las culturas aborígenes, que hoy sobreviven en un cuadro de abandono y pobreza.

El Papa Pontífice ha dicho claramente que los latinoamericanos no son culpables del pasado, sino que actualmente se procura aplicar los mismos procedimientos. No con la conciencia del dolor causado, sino con los cristianos latinoamericanos

asumir el compromiso de crear condiciones de vida individual, familiar y social con miras a un desarrollo integral, basado en la justicia para todos pero de modo especial para los desposeídos.

Juan Pablo II se refirió también a la integración, que todos reconocen como básica para los pueblos latinoamericanos, aunque en la práctica se ha hecho muy poco para ejecutarla. El Papa afirmó que hay muchos factores que favorecen este proyecto, entre ellos y en primer lugar la religión católica, profesada por la mayoría de los habitantes de este continente. Naturalmente, el factor religioso opera en zonas más profundas que la de la simple unidad sociopolítica; sin embargo, al alentar entre los hombres el amor y la fraternidad, fomenta también la integración de pueblos que ya están hermanados por sus raíces cristianas.

De las palabras pronunciadas por el Santo Padre en Santo Domingo se desprenden dos desafíos: reparar las injusticias cometidas desde hace siglos contra los indígenas y trabajar por la integración de los países latinoamericanos. En apariencia disímiles, estas exigencias sin embargo apuntan a los mismos objetivos: en sus ámbitos internos los gobiernos de estas naciones deben dejar de practicar políticas que excluyen o discriminan a los sectores más empobrecidos. Y hacia afuera deben comprometerse en empresas comunes, que favorezcan sobre todo a los países de menor desarrollo.

El mensaje de Juan Pablo II no podía ser más oportuno. En una fecha en que se conmemora una empresa llena de luces y sombras, había que señalar las contradicciones que aún presiden el proceso de desarrollo de América Latina. Eso es lo que hizo el Papa en una jornada de reflexión, mirando el pasado, sí, pero sobre todo pensando en el futuro de nuestro continente.



## Vamos a ver

Por Rodolfo Salamanca

## Aquellos, los demás y nosotros

Ayer se ha recordado los 500 años de la llegada de Colón a la Isla de Guanahani, que fue el descubrimiento de América y el comienzo de la invasión y sus consecuencias irreversibles. ¿Choque de dos mundos o encuentro de dos culturas? Nada de eso. Conquista total con caballos, armas y gente aventurera que buscaba encontrar un sitio para medrar en la tierra. Hay que suponer que con el Renacimiento era el tiempo de completar la redondez de la tierra. Pudo haber sido cualquier otra nación navegante la descubridora. O la de los ingleses viajeros en el "Mayflower" que desembarcaron en el norte, y ya sabemos lo que hiciera con las tribus nativas.

Toda conquista no sólo persigue fines concretos sino que los impone por la violencia; se apropia del territorio y su habitante. Ninguna está libre de esa mácula brutal, porque el hombre es un haz de pasiones y apetitos que no respone ante el sacrificio de los vencidos. Los pueblos aborígenes anteriores a los incas, también invadidos y sometidos o invasores y expansivos, fueron o conquistadores o conquistados.

Los medioindios y los medioincas de hoy no somos los del siglo XVI. En 500 años hemos mudado a través de generaciones. No somos raza, lo cual sería reclamo petulante. Los conquistadores tampoco eran una raza pura ni los conquistados limpios de sangre. Por sus venas corrían cuotas de distintos troncos humanos. Sucede que

todos, los que así nos reconocemos como los otros, andamos mezclados desde los encuentros de gentes de distintas regiones y climas. De raza de sangre habían sólo los ideadores utilitarios de genealogías pagadas con dinero, para colgarse de la rama de algún árbol frondoso.

¿Encuentro de dos culturas? Tampoco. Una fue acallada en sus usos para que predominara la de los vencedores, aunque fue mestizándose, interrelacionándose para concluir en la que llamaremos iberoamericana, que ya es parte del patrimonio cultural de la humanidad. Y las culturas, con el correr del tiempo, envejecen y se desmoronan ante el empuje de las tecnologías dadas por la ciencia y la reeducación del hombre a sus irresistibles impulsos. Así los objetos transformados por el espíritu humano y "objetos no representados por mitos, leyendas, ideas científicas, prácticas morales".

Los españoles se impusieron con las armas y con las armas fueron vencidos en 1824. Ha pasado el día del V. Centenario del Descubrimiento en torno del cual se hizo derroche de retórica. Se recordó el proceso de mestización biológica y espiritual; se subrayó las ganancias del idioma castellano con que nos entendemos y con el también censuramos la conquista. No hemos dejado de lado el sacrificio a que fueron obligados los indios en la mita minera. Todo eso sucedió y dejó huellas en las entrañas con vetas de plata.

No es otro el lenguaje y la razón

de las conquistas. ¿Hemos de pedir agravios y pedir reparaciones por esa tarea brutal a los hombres que vivieron hace 500 años? Sería una "reivindicación" -en lenguaje laboral de nuestros días- muy tardía. En ese caso, los romanos actuales deberían pedir indemnización a los bárbaros que invadieron y destruyeron el Imperio Romano. En estos afanes retóricos circula mucha demagogia y tal vez un globo de ensayo para dividir a indios y blancos, incrementando en ese propósito la vitalización del trotskismo.

Desde México, centro y Sudamérica, formamos una porción humana mestiza, indoamericana, y el mestizo es el protagonista de un tiempo en que hay que conquistar responsabilidad, honestidad, democracia integral, justicia social, educación para todos y batallar para terminar con las zonas humanas marginales, con la discriminación, es decir todo lo que el seudoliberalismo desde 1925 - proclamada la república - ha querido hacer y no lo ha conseguido. Nuestra misión no es tanto pedir cuentas al pasado, que está lleno de muertos sino caminar con coraje al siglo XXI: percibir lo que está forjándose ante nuestros ojos y que comienza a modificar las pautas de nuestra convivencia y nuestra relación social, que tampoco hemos pensado hacer seriamente.

Estos son nuestros problemas, ante los cuales por ceguera, retoricismo y demagogia, nos encontramos prácticamente inermes.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que dese en analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debatan ideas.

- Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicarse en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

## Amor en sus manos

Amor en sus manos, amor en sus manos, amor en sus manos!

Cuando Jesús terminó de hablar, se levantó y se sentó a la mesa. Entonces, el fariseo le manifestó sorpresa porque no lo había visto más manos antes de la comida. El Señor le dijo: "Esos son los fariseos, purifican el exterior de las copas y platos, pero el interior está lleno de rapinas y miserias. ¡Estipúidlos! El que el exterior no hizo también lo interior".

Según ustedes, basta dar un paso sin reformar lo interior y el mundo será limpio. ¡Pobres de ustedes, fariseos, porque dan para el mundo la décima parte de todas las cosas, pero olvidan la menta y la comino, y mientras tanto desprecian la ley y el amor a Dios! Esto es lo que hacen que hacer sin dejar de ser fariseos, fariseos, que quieren ocupar el primer puesto en las sinagogas y recibir saludos en las plazas públicas! (Lucas 11,

## A mano alzada

Por Rulo Vall

¿CARAY..., CON ESTO, CADA PARTIDO VA A QUERER UN PERÍODO PRESIDENCIAL DE 50 AÑOS...!



## Bush pudo cambiar el curso de la historia

Mark Sommer

Los debates de las campañas presidenciales estadounidenses se centran habitualmente en cuestiones de economía, en especial aquellas que afectan directamente al bolsillo del ciudadano común, y no en distantes cuestiones de política exterior.

Pero con las finanzas nacionales en su peor situación desde la gran depresión de 1929 los estrategas del Partido Republicano han preferido este año cambiar de tema y centrarse en cambio, lo que incluso muchos miembros del Partido Demócrata consideran sea el mayor mérito de George Bush: Su presunta estatura de líder mundial.

Sin embargo, un examen pormenorizado de la política exterior de Bush revela que ha cumplido en esta esfera una actuación tan desastrosa como la registrada en materia de economía doméstica.

Bush no aprovechó las ocasiones sin precedentes que le brindó la desastrosa guerra del Golfo para mejorar las relaciones con los países de Europa del Este.

las recién nacidas y precarias democracias de Europa Oriental. Los dirigentes occidentales europeos equivocadamente esperaron que el líder de la única superpotencia mundial restante hiciera el primer movimiento.

Pero Bush no sólo fracasó al no liderar un respaldo a esos países sino que además puso obstáculos infranqueables a quienes deseaban efectuar préstamos sustanciales o pretendían que se coordinara un programa de ayuda. En el caso de Rusia su negligencia fue notoria.

Pero ahora el momento justo ya pasó. Después de los enormes gastos de la Guerra del Golfo, ni Estados Unidos ni Alemania ni Japón ni las demás naciones occidentales se sienten muy generosas.

Como consecuencia de ello, las naciones del ex bloque soviético han sido dejadas prácticamente solas y libradas a sus propias fuerzas en un peligroso período de transición.

Ahora, de frente a la genocida agresión de Serbia en Bosnia -una consecuencia de la negligencia occidental y un presagio de nuevos horrores por venir- Bush fracasó al no actuar decididamente pese a que se trata de un crimen en modo alguno menos monstruoso que la invasión iraquí de Kuwait.

Pero por razones que todavía no resultan claras, Bush dio la espalda hace dos años a las maravillosas oportunidades que se le presentaron al fin de la Guerra Fría y decidió en cambio forzar a la comunidad mundial a seguir en su conflicto personal con Saddam Hussein, excluyendo toda otra prioridad.

Informaciones que surgen ahora revelan cuán

inconsistentemente manejó Bush a Saddam Hussein durante esos años. Sabiendo que es un asesino lo trató durante un buen tiempo como ventajoso aliado.

Pasó por encima de objeciones legales de las propias agencias exportadoras estadounidenses e ignoró bien fundamentados informes acerca de las violaciones de los derechos humanos cometidas por el régimen de Saddam Hussein para entregarle armas, y hasta guió apropiadamente un ojo al tirano pocos días antes de la invasión iraquí de Kuwait.

Se trata, por lo menos, de una política inexplicable y contradictoria. Pero también surgen interrogantes profundamente preocupantes sobre las motivaciones del presidente para empujar con tanta insistencia al mundo a la guerra. ¿Fue pura coincidencia que precisamente en esos momentos el Congreso de Estados Unidos estaba considerando cómo sacar partido, liquidada la Guerra Fría, de los divididos de la paz?

Cualesquiera que hayan sido las causas, el efecto fue que se desvanecieron en el aire las buenas intenciones, los propósitos comunes y los recursos materiales disponibles durante un fugaz momento al término de la Guerra Fría.

Si la política exterior de Bush ha sido muchísimo menos exitosa de lo que comúnmente se supone, ¿será mejor la de su desafiante democrata, Bill Clinton, en caso de ganar las elecciones?

Un gobierno presidido por Clinton probablemente se ocupará preferentemente de los problemas domésticos y menos de la política exterior, y bien podría evitar mayores compromisos en el extranjero hasta que su propia casa sea

puesta en orden.

Clinton fue uno de los sostenedores de la Guerra del Golfo (al contrario de muchos de sus colegas demócratas) y declaró alianza con los "baldones" de su partido, declarándose partidario de una fuerte reducción de la maquinaria militar estadounidense, que de todos modos seguiría siendo líder. Quienes esperan un cambio decisivo en la actual política de seguridad de Estados Unidos podrían sentirse desilusionados.

Pero en la cuestión del medio ambiente mundial, el viraje podría ser espectacular. Con el compañero de fórmula de Clinton, el candidato a vicepresidente Al Gore, quien propuso un amplio y progresista programa ambiental, mientras que con el presidente Bush resulta, como quedó demostrado en la reciente Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro, un obstáculo para el progreso.

Bush no puede ser considerado personalmente responsable del actual estado de los asuntos mundiales. Pero como incontestado líder de la única superpotencia restante, tuvo la posibilidad de cambiar, para bien de la humanidad, el curso de la historia.

Hizo historia, es cierto, pero desperdiciando las mejores y más esperanzadoras oportunidades que se han presentado en una generación y dejando en el mundo un saldo de insatisfacción y remordimiento que nos perseguirá a todos durante los años venideros.

(Berkeley/Inter Press Service)



### El ministro de la Presidencia evalúa acuerdo del 9 de julio

## Voluntad política hará que Ley Electoral esté aprobada en el tiempo previsto

El ministro de la Presidencia, Fernando Fernández, destacó los logros conseguidos en el proceso de reformas a la Ley Electoral durante la versión fue aprobada el pasado sábado. Luego de evaluar los aspectos hasta ahora obtenidos anunció el cumplimiento del 9 de julio, dijo optimista a PRESENCIA. "Estamos seguros que la Ley Electoral será aprobada en el tiempo previsto".



- Descentralización volverá a ser motivo de debate en noviembre, todos quieren comenzar con este proceso, dijo Fernández optimista

Respecto a la Ley de Descentralización, uno de los puntos críticos del acuerdo del 9 de julio", señaló este tema nuevamente será objeto de análisis y debate en noviembre. "Todos los partidos están de acuerdo de la necesidad de continuar este proceso y de aprobar la Ley de Descentralización", dijo Fernández.

Aludió que se logró importantes avances en uno de los proyectos y demandó un "proceso larguísimo de concertación", involucrando los comités cívicos, los políticos y el Congreso en una ronda de conversaciones. "Numerosos y complejos puntos de divergencia en la estructura global de la Ley de Descentralización", re-

obstante, se logró avanzar el proyecto hasta reducir a tres puntos de análisis, que cubren "el momento de las decisiones políticas"; serán los parlamentarios los que deben adoptar una posición en uno u otro camino, dijo Fernández tras haber firmado los "acuerdos del 9 de julio", por "su importancia tenían dificultades que originaron la necesidad de su aplicación".

#### LEY DE ORGANIZACIÓN JUDICIAL

Respecto a la Ley de Organización Judicial y del Poder Público, Fernández explicó que ambos proyectos fueron "cuidadosamente preparados", lo que no significa que "sean perfectos". En consecuencia, las comisiones de Constitución

correspondientes tienen que tomarse el tiempo y buscar el consejo jurídico que estimen conveniente para tramitar esas leyes. No se trata pura y simplemente de un acto de voluntad política, sino también de un acto de creación jurídica que requiere mucho cuidado", agregó.

En ese sentido, explicó que fue conveniente aprobar la ley de los dos tercios para la elección de magistrados de la Corte Suprema de Justicia, vocales de las cortes superiores de distrito, contralor general de la República, fiscal general de la República y superintendente de Bancos, promulgada por el Presidente Jaime Paz, el viernes último.

"Lo esencial del proceso de renovación y moralización del Poder Judicial y de las altas autoridades nacionales está cumplida. Ahora falta completar la Ley de Organización Judicial y la Ley del Ministerio Público", agregó.

Asimismo, recordó que la Ley de Transferencia del Registro Civil a la Corte Nacional Electoral está en consideración del Senado.

#### REFORMAS DE LA EDUCACION

El Presidente de la República enviará un mensaje al Congreso a fines de mes relacionado con el proyecto de ley para crear la comisión de reforma educativa,

anunció Fernández. Respecto a las reformas de la Constitución Política del Estado, estimó que deben ser actualizadas en esta gestión, pues un atraso equivaldría a ser considerada en los próximos cuatro u ocho años.

Para Fernández, el conjunto de reformas a la Ley Electoral, Poder Judicial, educación, descentralización son pruebas de una voluntad de transformación profunda. "Es decir, dijo, una parte significativa de las reformas del Estado se está haciendo ahora. Quedan otras que deberían figurar en el marco de la Constitución Política del Estado".

### Agentes desestiman coalición con UCS y MBL

## CONDEPA insiste en concretar alianza con el "Nuevo Proyecto Socialista"

La Alianza de Patria (CONDEPA) mantenía ayer una posición respecto a la conformación de un bloque con el "Nuevo Proyecto Socialista" que lideriza el ex ministro del Concejo Municipal de Santa Cruz, Jerjes Zamora, a cambio del ya desestimado acuerdo que el proyecto a Unidad Cívica Solidaridad y el Movimiento Bolivia Libre.

El jefe nacional de CONDEPA, Carlos Palenque, estuvo en Santa Cruz durante el pasado fin de semana para continuar una fase de negociaciones que comenzó hace un mes, con miras a plantear una candidatura que tenga respaldo nacional, de cara a las elecciones generales de junio de 1993.

Este partido político tiene asegurada una victoria en los distritos de occidente, pero sus preferencias son bajas en los valles de Cochabamba y Chuquisaca, áreas que en Tarija, Santa Cruz, Beni y Pando, prácticamente son casi inexistentes.

Este es el problema político que debemos romper",

dijo ayer el dirigente y diputado nacional, Eduardo Paz Rada, a tiempo de informar que CONDEPA ha volcado todos sus esfuerzos hacia el sur y oriente del país.

Informó que fue organizado el Movimiento Patriótico para lograr acuerdos con instituciones políticas, sindicales, cívicas y de otra índole, en todo el territorio nacional. "Existen buenas perspectivas para el futuro", añadió.

Paralelamente, CONDEPA trabaja en la organización de los movimientos patrióticos departamentales, provinciales y zonales, con la movilización de comisiones y la organización de comités en grandes y pequeñas poblaciones.

Una comisión doctrinaria, a su vez, trabaja en la formulación de dos documentos que los consideró base para abrir una campaña proselitista a fines de noviembre o mediados de diciembre próximos: Se trata de la propuesta doctrinaria del modelo endógeno y el plan de gobierno.

### Santo Domingo

## Papa Pablo II recibirá hoy a campesinos bolivianos

El Papa Juan Pablo II recibirá hoy en audiencia a una delegación de campesinos bolivianos, en la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB). El encuentro del Santo Padre con los representantes de los pueblos originarios, con "quienes compartirán un momento de reflexión y comunión", se realizará en la ciudad de Santo Domingo.

Los representantes campesinos llegaron a esa ciudad el día de ayer. El Episcopado Latinoamericano inició su IV Conferencia. Asiste a esta importante reunión episcopal una delegación boliviana de obispos e invitados de las diferentes jurisdicciones eclesiales.

#### ENTRETELONES DE LA IV CONFERENCIA

El informe de la CEB destaca que más de mil periodistas se acreditaron a la oficina de prensa de la Conferencia General del CELAM.

Los periodistas disponen de 300 líneas telefónicas, equipos de fax y sistemas de correo electrónico, con

el fin de hacer óptimos sus despachos informativos a sus centros de origen.

La CEB informó que todos los días se realizarán conferencias de prensa con la presencia de tres a cuatro obispos elegidos por la presidencia de la conferencia.

También hace referencia a que la Secretaría General, a diferencia de Puebla, contará con equipos electrónicos facilitando la organización, y eficacia en la elaboración de textos. "Por primera vez será usada esta tecnología de gran servicio para los obispos y la prensa acreditada", agregó.

Respecto a las celebraciones litúrgicas, subraya que "buscarán llegar al pueblo latinoamericano a través del castellano, portugués, idiomas nativos, francés e inglés".

Las actividades diarias se inician a las 8:00 horas y concluyen a las 20:00 horas, dice la CEB.

### Ex-embajador en OEA:

## Bolivia no tiene una política exterior coherente con Chile

Por Marcel Gonzalo Unzueta

A pocos días de concluir la 47 asamblea general de las Naciones Unidas, en septiembre último en Nueva York, el canciller de Chile, Enrique Silva Cimma, declaró a la prensa que su país está dispuesto a reanudar relaciones diplomáticas con Bolivia, pero "sin condiciones".

Sobre ese tema y otros concernientes a la política exterior del país y el problema del enclaustramiento marítimo, habla el ex-embajador en la Organización de Estados Americanos (OEA), Fernando Salazar.

**PRESENCIA.** - ¿Cuál es su opinión sobre las últimas declaraciones del canciller chileno sobre la reanudación de relaciones diplomáticas con Chile y las reacciones del canciller interino al respecto?

**Fernando Salazar.** - El ministro de Relaciones Exteriores de Chile es un hombre hábil. A propósito de la apertura chilena de relaciones con Corea del Norte y con Vietnam del Norte, sus declaraciones con respecto a Bolivia fueron cuidadosamente expresadas y creo que conviene analizarlas sin emotivismo, pero especialmente en función de nuestros objetivos nacionales.

Dijo que Chile no tendría ningún inconveniente en aceptar "un pedido de Bolivia" para reanudar relaciones. Añadió, de inmediato en una suerte de contradicciones con sus propias palabras, que esa aceptación tendría como condición que "la solicitud boliviana sea sin condiciones". Finalmente, expresó que esa reanudación incondicional es el "punto de partida para plantear los problemas".

Habilmante el canciller chileno deja la iniciativa de reanudación de relaciones a Bolivia, pero exterioriza su punto de vista de incondicionalidad en ese tema. Sin embargo - y esto debe ser tomado en cuenta en un análisis de profundidad-, deja abierta una puerta para que se trate el problema marítimo de acuerdo con una posición boliviana, una vez que se reanuden las relaciones al aludir que en la reanudación de relaciones "es donde se comienzan a plantear los problemas".

Es por ello que, en una evaluación no emotiva de este nuevo elemento en la situación que mantenemos con Chile, hay que tener en cuenta que parece haber un leve cambio en su posición que fue expresada con bastante sutileza: reanudemos relaciones sin condiciones, y entonces hablemos de los problemas. Antes no se decía, ni siquiera eso.

La reacción del canciller interino, Kempff Mercado, fue, desde luego patriótica, pero creo que le faltó la perspectiva y el olfato diplomáticos en este caso específico. Al diplomático añejo le venció el político nóbel.

¿No cree acaso que estas declaraciones del canciller chileno sean un eslabón más en la larga cadena de engaños de la diplomacia chilena?

**FS.** - Para el problema de fondo no es la reanudación o no de relaciones. El problema de fondo es el acceso soberano al Pacífico. Acá estamos confundiendo las cosas. Pareciera que nuestro objetivo ha variado. Que ahora el objetivo es mantener la ruptura de relaciones como si ello fuera un punto a nuestro favor. Lo sería si con la ruptura hubiésemos alcanzado algo o nos hubiésemos aproximado en algo a nuestro objetivo de retornar al Pacífico. Ello, lamentablemente, no ha sucedido. No podemos persistir en el error so pretexto de mantener a ultranza una posición de negociación que no está acercándonos al objetivo que es retornar al Pacífico.

En política exterior hay que actuar en función del objetivo mayor, no en función del instrumento para llegar al objetivo. La ruptura de relaciones fue un instrumento que pensamos nos ayudaría a conseguir nuestro retorno al mar. Si desde el fracaso de la negociación de Charaña hasta el presente, no ha sido efectivo ese instrumento, entonces ya es tiempo de evaluar si debemos continuar usándolo o no.

¿Es entonces partidario de una reanudación de relaciones con Chile en este momento?

**FS.** - No se pueden tomar medidas aisladas si queremos encarar nuestra política de manera seria. El problema no es de reanudar o no relaciones con Chile. El problema radica en que Bolivia tiene que tener una política exterior coherente, de largo plazo y con una base unitaria. Nuestra política exterior no es coherente desde el momento que apenas viaja el canciller, el ministro interino lo contradice. No es coherente desde el momento que hay una suerte de mesianismo de parte de nuestro Presidente en materia internacional porque desecha todo lo anterior y sólo lo que él hace tiene o debe tener resonancia para el país. No es de largo plazo, pues cada gobierno, e inclusive cada canciller, empieza "una nueva estrategia" y, finalmente, no tiene base unitaria porque nunca se consulta al país para saber si la nueva estrategia tiene un respaldo interno.

Dentro de este contexto, la reanudación de relaciones parecería ser inoportuna en este momento. Supongamos, por solo un momento, que Chile nos diga: Reanudemos las relaciones y hablemos de la cuestión marítima. ¿Acaso tenemos un planteamiento unitario como país al respecto? Estoy seguro que si el gobierno, cualquier gobierno, hiciera un planteamiento a Chile, la reacción en contra sería tan grande como la que hubo cuando Charaña. Y si el gobierno, cualquier gobierno, ante la proposición de Chile iniciara consultas, el llegar a un consenso tardaría tanto que Chile volvería a repetir que no tiene un interlocutor válido en el sentido de que no sabemos cómo queremos retornar al Pacífico.

El problema radica en que Bolivia tiene que tener una política exterior coherente, de largo plazo y con una base unitaria. Nuestra política

Entonces, ¿que sugiere usted?

**FS.** - Ha llegado el momento de que el país, a iniciativa del gobierno, retine a sus mejores hombres, especialistas en la materia, en una especie de Consejo Permanente Nacional para el retorno al mar, para que en su seno se discutan todas las alternativas posibles y se vaya esbozando una política de largo aliento en este sentido. De esta manera ningún nuevo elemento en las relaciones con Chile podrá ser motivo de sorpresa y, por lo tanto, de improvisación. Ese consejo deberá ser amplio, multidisciplinario y multipartidario, pero especializado. Si en algo podrían ser útiles las cumbres de jefes políticos, podría ser en este tema en especial: en ponernos de acuerdo y trabajar en función de una política exterior coherente, de largo alcance y con una base unitaria que le de solidez interna y credibilidad externa.

### Enconada posición gobierno-mineros

## Ex ministro pide participación laboral en decisiones y utilidades de COMIBOL

El Congreso Nacional podría cambiar de rumbo la enconada situación que enfrenta al gobierno con los trabajadores mineros, a raíz de la política de privatización de unidades productivas de la Corporación Minera de Bolivia, de prosperar una propuesta formulada por el diputado y exministro de minería, Walter Soriano Lea Plaza.

La posición encontrada en las negociaciones gobierno-mineros determinó una radicalización en las medidas de presión que declararon los sindicatos, con respaldo de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia.

El presidente de la COMIBOL, Marcelo Pérez Monasterios, por su parte anunció que la política del gobierno se cumplirá "pese a quien pese", a riesgo de aplicar la ley e imponer el orden institucional que permite la democracia, dijo el último fin de semana.

El tema debía considerarse aver la comisión Mixta de Minería del Congreso Nacional, pero "inexplicablemente" fue suspendida pese a que sus miembros se encontraban en Palacio Legislativo, dijo Soriano.

La propuesta planteada por Soriano a las autoridades de gobierno y, en especial a la COMIBOL, busca una activa participación de los trabajadores mineros, con responsabilidades y derechos, lo cual determinar una redistribución de las utilidades por productividad.

"Lo importante es que los trabajadores sepan que participan en las decisiones, en las responsabilidades, pero también en las utilidades", añadió. La COMIBOL, en ese sentido, tendría que cambiar la estructura de su directorio para que los trabajadores tengan una genuina representación. "Digan su opinión y su opinión no solamente tenga validez en la voz, sino voto", explicó Soriano.

"La comisión, entre tanto, hará que el problema minero se conozca a fondo o a profundidad".

"Pareciera que ambos grupos, COMIBOL y dirigencia minera del sector nacionalizado y tradicional, están alentando intereses para evitar que ciertas fórmulas de negociación vayan adelante", dijo.

"Si nos ponemos a pensar nosotros los bolivianos no tenemos por qué estar en conflicto. En las minas trabajan cientos de compatriotas nuestros y lo que se puede hacer es darles participación en las responsabilidades y en las utilidades y, de esta manera, podríamos resolver todos los problemas. La situación planteada hace ver que falta equilibrio y comprensión entre las partes", concluyó.

El aborto no es una solución por qué? Todo mundo tiene derecho a la vida (Comité Nacional de Coordinación Interinstitucional)

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

# AVISO

## INVITACION PUBLICA Nº 28/92

(2da. PUBLICACION)

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento con los DD.S.S. 21660 Anexo III y 22678, invita nuevamente a las empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para:

### CONSTRUCCION VIAL DEL PROYECTO AMBANA-ACUSIÑA

Los términos de Referencia y Pliego de Especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, previo el pago de Bs. 150.-

Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 4 de noviembre de 1992, a horas 18:00, en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Arce Edif. Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine.

Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 9 de noviembre de 1992 a horas 9:30.

La Paz, octubre de 1992

(GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA)

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

# AVISO

## INVITACION PUBLICA Nº 28/92

Se comunica a las empresas que presentaron propuestas para la Invitación Pública Nº 28/92, correspondiente a la Construcción Vial del Proyecto AMBANA-ACUSIÑA, que la misma se declara desierta en aplicación del inc. f) del art. 9no. del D.S. 22660 Anexo III.

La Paz, octubre de 1992.

### GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

Al cumplirse 500 años de la conquista

# Miles de campesinos rechazaron con vehemencia la explotación

**Concentración**  
Miles de campesinos se concentraron en la Plaza de la Paz para protestar contra la explotación y marginación sufrida por los pueblos originarios, también con la finalidad de lograr un futuro para todos los pueblos originarios del Norte de Potosí y de las provincias del interior, y de estar presentes en la historia del país.  
(Foto Julio Mamani)



Al cumplirse los 500 años del descubrimiento de América, los pueblos originarios, a través de discursos emotivos de sus representantes expresaron con vehemencia su rechazo a toda forma de explotación y hicieron un pedido para que acabe la ancestral postergación.

Miles de wiphalas, coloridos ponos y carteles contra la conquista española fueron el marco de la histórica marcha que se llevó a cabo ayer en la ciudad de La Paz.

### MARCHA

Desde las 5 de la madrugada de ayer, los campesinos de las 19 provincias del Departamento de La Paz se concentraron en la Ceja de El Alto, y a las 8 de la mañana iniciaron la marcha de protesta contra la llegada de los españoles a tierras de América. Asimismo, otro importante grupo de campesinos procedentes de las provincias de Oruro, se concentró en La Paz. Un sector integrado por los campesinos de Yungas partió de Villavieja, y un cuarto grupo se concentró en las inmediaciones de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), de donde inició su marcha hasta el centro de la ciudad.

Vestidos con sus ropas típicas, miles de campesinos participaron en la denominada histórica marcha contra los 500 años de explotación, portando "wiphalas", los campesinos de las 19 provincias fueron encabezados por la avenida Nacional, siguieron por La Portales y luego ingresaron a la avenida Sucre.

La marcha principal fue encabezada por los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Campesinos de La Paz "Tupac Katari", liderada por la Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), y por la Central Obrera Boliviana (COB). Su paso por las calles Baptista y Alá lanzaron piedras a los comerciantes obligándolos a recoger los productos de venta.

Al mismo tiempo, a los que miraban desde balcones en tono enérgico se les pidió que cerraran sus ventanas, recordando que se trataba de una marcha de protesta, no de un desfile. Miles de petardos explotaron durante la movilización campesina.

### POLITARIO AMAUTA

El amauta solitario encabezó la marcha, quien con voz emocionada les dijo a los peñones: "Por la acción que hemos sufrido, por el motivo que nos motiva en esta marcha. Decimos que viva el pueblo, así como el continente boliviano".

Estamos aquí los pueblos originarios, ustedes también son de estos pueblos, somos una familia y tenemos que decir: Basopresión".

### CONCENTRACION

Alrededor de las 11:00 horas, las delegaciones del Departamento de La Paz fueron concentradas en la plaza de los Héroes. Llegaron, cosechadores de algos, representantes del pueblo así como colonizadores, camorristas de Oruro, Norte de Potosí y Cochabamba.

### TESTA CONTRA 500 AÑOS

Un acto de protesta comenzó con un minuto de silencio, que fue leído por los dirigentes campesinos se guardaron millones de indígenas que asesinados durante la colonia española.

El secretario ejecutivo de la CSUTCB, Juan P. "Tupac Katari", Juan P. "Tupac Katari", a tiempo de dirigirse a la histórica concentración, manifestó que acabar con los 500 años de explotación, además, el sufrimiento de los pueblos originarios tiene un carácter de urgencia y esto se logrará con la unidad.

El representante de las Juntas de Vecinos de La Paz, así como el dirigente fabril, Eduardo Caldeas, el representante de los estudiantes del radio urbano, coinci-

dieron en señalar que ellos también tienen origen aymara y que por necesidad llegaron a las ciudades a trabajar.

Otro dirigente del Norte de Potosí, manifestó en quechua que todos los pueblos originarios tienen que emprender una lucha dura, a partir de hoy para mejorar las condiciones de vida de estos sectores.

A su turno Silvio Aramayo, de la Asamblea del Pueblo Guarani, afirmó que "500 años hemos vivido pisoteados, olvidados, por eso, esta fecha tiene mucha importancia para reclamar nuestros derechos". A su vez, Isidro Paz de los artesanos, emocionado enfatizó que se considera hijo de los pueblos originarios.

En tanto la dirigente de la Federación de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, sostuvo que se debe construir un instrumento político de los pueblos originarios.

Néstor Bravo, dirigente de los productores de coca, se quejó ante los miles de campesinos, por la aplicación de la Ley 1008 ocasiona muchos problemas para su sector.

Luego, el secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, recordó que Bolivia debe empezar a verse como pluricultural y plurinacional, porque en la escuela han enseñado una historia diferente a lo que ocurrió en la realidad.

Protestó además porque ni en el proceso de la independencia se valoró a los pueblos originarios, por el contrario fueron postergados por la oligarquía. "Ahora aún vivimos un colonialismo interno", subrayó.

Otros sectores no originarios expresaron también su saludo a los miles de campesinos que participaron en la marcha contra los 500 años.

Los discursos fueron matizados con la interpretación de poesía y canciones en aymara y quechua, que conmovieron a los presentes, e inclusive se notó algunas lágrimas en los ojos.

### CONFEDERACION

Lidia Flores, dirigente de la CSUTCB, indicó que las mujeres y hombres de los pueblos originarios deben luchar por mejores días, por el respeto a la cultura y a su religión. También planteó que se requiere un gobierno propio de los campesinos.

El secretario ejecutivo de la CSUTCB, Paulino Guarachi, quien cerró con su discurso la larga lista de oradores, manifestó que "queremos que se acaben estas penas, por eso hemos llegado de las alturas, también de los lugares cálidos".

A partir de ahora "tenemos que avanzar, tenemos que conducirnos entre quechuas, aymaras y de otros pueblos de estas tierras", señaló.

Al gobierno se le dice de esta manera que existen los pueblos originarios en estas tierras, y decirle además "basta la humillación, la explotación y el saqueo de los recursos naturales del país. No queremos seguir siendo humillados ni olvidados".

Durante el acto de reivindicación de los pueblos originarios, estallaron tres dinamitas, en señal de saludo a la nueva época.

### OFRENDA A LA PACHAMAMA

Dos sacerdotes andinos hicieron la ofrenda a la Pachamama pidiendo mejores días para los pueblos de estas tierras. Se hizo un pedido por la unidad, la riqueza, así como por la salud. Otra ofrenda se elevó al sol.

### EL CERCO

Una vez concluido el acto central, se inició la marcha por los alrededores de la plaza Murillo para simbolizar el cerco al Palacio de Gobierno.

La marcha estuvo presidida por dirigentes de la COB así como de la CSUTCB, y otra por los dirigentes provinciales. A la altura de las calles Comercio y Yanacochoa, la marcha fue detenida por efectivos policiales, sin embargo tras un prolongado diálogo entre el ejecutivo de la COB y los oficiales se logró pasar por la Yanacochoa.

En tanto los otros grupos de campesinos marcharon a dos cuadras de la plaza Murillo, cumpliendo de esta manera el cerco simbólico. Los miles de campesinos se trasladaron luego a San Pedro, donde también exigieron la libertad de los dirigentes campesinos detenidos.

Otro importante contingente de marchistas terminó de instalarse en el Teatro al Aire Libre, por espacio de 40 minutos, sin conseguir instalar la 1era. asamblea de los pueblos originarios, debido al mal tiempo y el agotamiento de los delegados.



## Asamblea del Pueblo Guarani La conquista fue un choque violento y de sometimiento

La Asamblea del Pueblo Guarani (APG), al cumplirse los 500 años de la llegada de los españoles, sostiene que ésta se constituyó en un choque violento donde se impuso el de mayor tecnología.

En este proceso no se consultó jamás "si estábamos o no de acuerdo con esa dramática empresa de la conquista, que utilizaron para someter a su civilización", sostiene un documento firmado por los dirigentes.

Con relación a lo que perduró al paso de los años, la APG "trataron por todos los medios posibles de hacernos olvidar a los aymaras, quechuas, moxekos, guaraníes y tantas otras lenguas y pueblos que hay en esta tierra de Bolivia".

Sin embargo, sostienen que ha pasado mucho tiempo en que los considerados como ciudadanos de última categoría, "y nos quitaron derechos y nos explotaron aún en nuestra pobreza".

Recuerdan que Bolivia es un país multiétnico y pluricultural, piden que los pueblos del Oriente sean reconocidos como ciudadanos.

El pueblo guaraní que habita en Santa Cruz y parte de Chuquisaca soportado también el despojo de su territorio, la negación de sus derechos y su cultura, y a nombre de la civilización se les impuso diferentes tipos de religión.

Aseguran, además, que para poder explotar y esclavizar, los explotadores y los que tienen poder económico han mantenido a muchos guaraníes, en la miseria, analfabetismo y en un grado de esclavitud hasta ahora se oponen a que haya escuelas bilingües, medios de comunicación.

Ratifican que la lucha por su territorio aún será larga, por la experiencia y la historia nos enseñan que no es sólo la lucha política, luego de que se dicten leyes, es necesario hacerlas cumplir".

### ASAMBLA DE LA UNIDAD

Respecto a la primera asamblea de los pueblos originarios, los dirigentes indican que este espacio debe constituir un espacio donde los pueblos del Oriente, así como de Occidente del país, sellen la unidad.

"Esta asamblea de nacionalidades que por primera vez se reúne en un espacio que unificamos a todos los pueblos originarios de Bolivia, Occidente como del Oriente", expresan.

Además proponen que debe ser un instrumento de lucha desde las bases. "Nosotros nunca hemos tenido voz y ahora a través de esta histórica asamblea podemos hacerlo para ser escuchados en todo Bolivia".

## Amnistía Internacional Exige que concluyan abusos a pueblos indígenas

La organización "Amnistía Internacional", al cumplirse los 500 años de la llegada de los españoles a estas tierras, exige a la comunidad internacional y a los gobernantes que "dejen de dar la espalda a los pueblos indígenas, y pongan fin a los siglos de violaciones de los derechos humanos".

En un pronunciamiento difundido ayer, esa organización expresa: "Durante siglos ha sido frecuente que los gobiernos trataran a los indígenas con desprecio, torturándolos, haciéndolos 'desaparecer' y matándolos por decenas de millares, y no actuando cuando son otros quienes los asesinan".

Según Amnistía, los pueblos indígenas son los más vulnerables, los que reciben los peores golpes y, de ese grupo, los niños, a quienes se ha ejecutado extrajudicialmente, "las mujeres, a quienes han violado los soldados durante los conflictos armados, y los grupos indígenas aislados".

Amnistía afirma que un caso emblemático es el de una niña de un mes, que "desapareció" junto a su madre en 1990, cuando se encontraban entre un grupo de 85 campesinos capturados por los soldados guatemaltecos. La mayor parte de los cautivos retornó a su comunidad, pero a María Josefa Tiu Tojin y a su hija nadie ha vuelto a verlas.

En ese sentido, el organismo internacional hace un llamado a los gobiernos, para que de manera urgente sean abordados los derechos de los pueblos indígenas.

Por otro lado, destaca que algunas de las mayores atrocidades contra los indígenas han tenido lugar durante los conflictos armados que se han suscitado en Colombia, El Salvador, Guatemala y Perú, donde pueblos enteros han sido destruidos, indica el informe de Amnistía.

Se han suscitado secuestros,



### La wiphala frente al Parlamento

El símbolo de las naciones originarias se izó ayer por primera vez en 500 años frente al Palacio Legislativo. Representantes del CIOB, CSUTCB y del proyecto de Ley de las Naciones Originarias. En la jornada de ayer, pese a que el presidente Jaime Paz Zamora concedió un último momento de audiencia a los dirigentes campesinos de diferentes regiones del país que organizaron la masiva concentración en la Plaza de los Héroes, estos se excusaron de asistir al Palacio debido a sus recargadas tareas.

así como detenciones de personas enteras, poniendo en jaque la lealtad de las autoridades.

Por otro lado, los abusos contra los indígenas también ocurrieron durante las décadas de las décadas, ese fue el caso de Brasil, Chile, Honduras y Venezuela.

Cuando se cumplen 500 años de la llegada de los españoles al continente americano, la historia pide que cesen las violaciones a los derechos humanos de los pueblos originarios de la región.

### LA SITUACION DE LA MAYORIA EMPEORA

Por su parte, la Asamblea de Derechos Humanos, en un informe, indica que pese a los avances que se han efectuado por parte de los gobiernos, la situación de las mayorías nacionales sigue empeorando.

Las diferencias económicas entre pobres y ricos se han agravado en toda Latinoamérica, y en nuestro país en particular han crecido más indigentes, desnutridos y enfermos.

Afirma, además, que este año sirvieron para la mayoría de los elementales derechos de los pueblos originarios quechuas, aymaras, moxekos, chimanas, aytaos y otras nacionalidades del departamento boliviano.

Esos pueblos sufrieron los efectos de la explotación de los colonizadores, pero también se ven como una quimera, la realización de acciones y medidas tendientes a garantizar su inalienable derecho al territorio y a la vida digna.

"Al recordarse estos 500 años nos encontramos frente a la misma realidad dramática, una escasa probabilidad de lograr un sistema más justo, que garantice y resuelva las necesidades de los pueblos originarios", indica el comunicado.

500 años para la reflexión política

Los polémicos 500 años de la llegada de Colón a estas tierras han abierto un espacio de discusión aún no concluido, que oscila entre posiciones radicales y conciliatorias...



Impositores carecen de legitimidad y derecho sobre una patria que nos ha sido robada. Según los 'mallkus' que firman el manifiesto, las tribunas internacionales se han prestado a agitar los 'harapos' de las nacionalidades originarias...

Existen sectores que condenan el pasado y proponen como discurso y práctica del futuro, un rechazo contundente a los resabios del colonialismo y al sistema neocolonialista del 'nuevo orden reaccionario'...

P.R.P. PROGRAMA LIBERADOR

El Partido Revolucionario del Pueblo (PRP) condena el resultado de los 500 años de 'colonialismo' y descubre un 'neocolonialismo' que responde a la estrategia de dominación imperialista norteamericana.

Para ese partido, la 'invasión colonial' significa el período de ruptura del desarrollo natural de una formación social y la inserción de otra que vivía su decadencia...

Según el manifiesto, la historia de los 500 años debe entenderse como parte del programa liberador de reivindicación territorial e ideológica, que desemboca en el derecho a la autodeterminación.

MRTKL: ESTADO PLURINACIONAL

Para el Movimiento Revolucionario Túpac Katari de Liberación, el sistema colonial 'vigente' debe superarse asumiendo condiciones históricas del país, de los continentes y del mundo.

Un Estado moderno debe representar la capacidad de dar soluciones a nuestros problemas sociales, económicos, políticos y culturales. Bolivia debe solucionar prioritariamente la democratización política...

MITKA: EL DERECHO A LA SUBVERSION

Para el Movimiento Indio Túpac Katari (MITKA), la subversión de las nacionalidades aymara-quechuas adquiere 'legítimo' derecho cuando se trata de demandar justicia y libertad...

propuesta de lectura sobre el V Centenario y su proyección futura. La meditación no puede caminar sola por los territorios del pasado...

LOS DIPUTADOS FRENTE AL 500. El jefe de bancada de Conciencia de Patria (CONDEPA), Jorge Medina, califica la conmemoración de los 500 años como 'enfrento con un resentimiento'.

Según el diputado, el modelo endógeno que propone CONDEPA está relacionado con la recuperación de costumbres ancestrales, que permitan consolidar la identidad de los pueblos frente al mundo actual.

ADN: SENTIDO PRAGMÁTICO

Para Walter Soriano, de Acción Democrática Nacionalista (ADN), el descubrimiento de América legó un componente cultural, religioso e ideológico importante para nuestras tierras...

MNR: SITUACION DEL CAMPESINO

Javier Campero, del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), afirma que el V Centenario es una oportunidad más, para reflexionar sobre la miseria y el marginamiento en que se encuentran las grandes mayorías campesinas del país.

FULKA: Nueva Constitución Katarista (FULKA)

El Frente Unico de Liberación Katarista (FULKA) propone responder a los 500 años con el proyecto de una nueva Constitución Política de un Estado Multinacional Comunitario y Democrático...

MITKA: EL DERECHO A LA SUBVERSION

Para el Movimiento Indio Túpac Katari (MITKA), la subversión de las nacionalidades aymara-quechuas adquiere 'legítimo' derecho cuando se trata de demandar justicia y libertad...

Por los males causados, la gente asesinada y la riqueza saqueada. Porque se cambiaban 100 indios por un perro... porque por todas esas atrocidades la Iglesia tuvo que pedir perdón.

Según el diputado, el modelo endógeno que propone CONDEPA está relacionado con la recuperación de costumbres ancestrales, que permitan consolidar la identidad de los pueblos frente al mundo actual.

ADN: SENTIDO PRAGMÁTICO

Para Walter Soriano, de Acción Democrática Nacionalista (ADN), el descubrimiento de América legó un componente cultural, religioso e ideológico importante para nuestras tierras...

MNR: SITUACION DEL CAMPESINO

Javier Campero, del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), afirma que el V Centenario es una oportunidad más, para reflexionar sobre la miseria y el marginamiento en que se encuentran las grandes mayorías campesinas del país.

FULKA: Nueva Constitución Katarista (FULKA)

El Frente Unico de Liberación Katarista (FULKA) propone responder a los 500 años con el proyecto de una nueva Constitución Política de un Estado Multinacional Comunitario y Democrático...

MITKA: EL DERECHO A LA SUBVERSION

Para el Movimiento Indio Túpac Katari (MITKA), la subversión de las nacionalidades aymara-quechuas adquiere 'legítimo' derecho cuando se trata de demandar justicia y libertad...

Subsecretario, Jefe de Estado Mayor y miembro de Comando en Jefe Tres jefes militares suspendidos por irregular compra de avión DC-8

El titular de Aeronáutica Militar, general José Pantoja; el jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, general Fernando Sanjinés; y el jefe del departamento de Estado Mayor, general Carlos Montero, serán suspendidos de sus funciones militares...

La Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados denunció, la semana pasada, que el ex-comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Alejandro Camponovo, es el responsable de la compra ilegal del avión DC-8 a la empresa Transaerolines...

Los militares que serán suspendidos, según un acta de reunión cuya copia legalizada fue obtenida por este diario en el Ministerio de Defensa...

El trabajo que va a hacer el Tribunal Permanente de Justicia Militar, es el que nos va a dar la pauta sobre quiénes están involucrados y en qué grado de responsabilidad...

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

En esta fecha, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Dardo Gómez, dijo que se convocó a un sumario informativo no implícita inmediata culpabilidad del jefe del proyecto de investigación para comprobar los hechos.

FAB-017 podría ser localizado

Nuevas esperanzas para encontrar avión militar perdido

El comandante de la Fuerza Aérea, general Dardo Gómez García, informó ayer que la institución a su mando tiene nuevas esperanzas de encontrar el avión FAB-017, extraviado con una comisión del Alto Mando Militar el 9 de septiembre pasado.

Los indios han sido corroborados por tierra, a caballo, a pie y creemos que el avión se ha accidentado por esa zona, que tiene 200 kilómetros cuadrados. Vamos a continuar la búsqueda hasta encontrar este avión...

CONTINUAREMOS SOLOS

El comandante informó, por otra parte, que la ayuda extranjera que llegó de la Fuerza Aérea Brasileña y de su similar estadounidense, retornó a sus bases sin ningún éxito en la misión encomendada.

CIDOB conmina a respetar proyecto de Ley de los Pueblos Indígenas

La Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia (CIDOB) entregó al Congreso un proyecto de Ley de los Pueblos Indígenas...

¿LE INTERESA LA ENERGIA SOLAR?

Centro de Estudios de la Energía Solar (CENSOLAR), primer Centro de Europa en formación de técnicos de Energía Solar, anuncia: A partir del día 1 de Octubre de 1992 y hasta el 31 de Diciembre, estará abierto el plazo de admisión de solicitudes...

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION SEGUNDA CONVOCATORIA

Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o Firms legalmente establecidas: a presentar ofertas para la provisión del siguiente material:

Table with 3 columns: Nº Inv. Pública, Nº Pedido, Descripción. Includes items like REPUESTOS COMPRESOR CLARK and FLUID-END BOMBA GASO DUPLEX.

Los pliegos de especificaciones cuyo valor es de Bs. 25.00 (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS), que deberán ser cancelados en la sección Caja de la Gerencia de Producción...

El curso es de especial interés para empresas u organismos relacionados con los sectores de la Construcción y la Ingeniería, o para profesionales independientes que deseen una nueva especialización.

REQUISITOS: Haber cumplido 20 años (sin límite de edad) y tener un nivel previo de formación técnica de grado medio, no siendo estrictamente necesario poseer estudios superiores.

El curso es de especial interés para empresas u organismos relacionados con los sectores de la Construcción y la Ingeniería, o para profesionales independientes que deseen una nueva especialización.

# Dirigentes campesinos proponen unidad y defensa de recursos

Dirigentes de organizaciones nacionales y departamentales campesinas coincidieron en afirmar que la marcha ha tenido el éxito que se esperaba y que la unidad de los pueblos originarios que habitan el territorio nacional es necesaria para hacer prevalecer sus derechos.

Afirmaron que con el "entierro" de los 500 años de opresión y de marginamiento a partir de hoy, van a revalorizar sus culturas y van a plantear una serie de exigencias en los distintos campos de actividad nacional.

PRESENCIA logró conversarse con varios dirigentes que participaron de la marcha y concentración de ayer.

Alejandro Espinoza Mamani, Membro de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Oruro, manifestó "estamos presentes porque ha llegado la hora de revalorizar nuestra cultura y todos estamos unidos y queremos tener nuestro propio sistema y conformar nuestras propias autoridades".

Afirmó que en la asamblea convocada "vamos a plantear la unidad".

Cruz Cararo, Cacique de Santa Ana de Alfo Beni aseguró que su presencia tiene el propósito de buscar la unidad y también de reclamar problemas propios de su región en cuanto a salud, educación y otros.

Javier Jorge, Amauta del consejo de la religión originaria del Kollasuyu dijo que "es un día muy importante y es una marcha histórica porque todos nuestros hermanos aymaras, quechuas, guaraníes

y de otros culturas se han unido para realizar el proyecto de los grandes amautas".

**Dionicio Mauricio**, Representante de los urus y urus chipayas indicó que "nos hemos encontrado para hacer una unidad y un solo ideal, queremos unificarnos con todos los pueblos originarios para hacer prevalecer nuestros derechos, tanto de territorio como de nuestra identidad cultural porque nuestra cultura puquina ha estado oculta por mucho tiempo".

Manifiesto que a pesar de la opresión y humillación que han sufrido "no nos han terminado, hemos sobrevivido y ahora hemos despertado".

**Máximo Rada**, Secretario ejecutivo de los campesinos de Rurrenabaque: "Nos hemos hecho presentes porque consideramos que es de mucha importancia este encuentro y que además queremos conocer más a todos los representantes de las diferentes culturas, y vamos a dar nuestra opinión en la asamblea de pueblos originarios, en la que vamos a participar".

**Marcial Arce**, Secretario general de la Federación Sindical Única de Trabajadores Cam-



De izquierda a derecha, Roberto Merlo, Osvaldo Diaz, Zacarias Flores, y Silvio Aramayo.

pesinos del Beni, consideró que existe una verdadera conciencia para lograr que los reclamos de nuestras regiones sean escuchados y que la provincia Ballivián, especialmente Rurrenabaque, es el león dormido". Lamentó que

no exista ayuda para esa región y dijo que "tienen amplias tierras, pero que pueden ser un peligro para ampliar la plantación de la coca" y exigieron que se les escuche porque no tienen infraestructura sanitaria y otros servicios esenciales que serán planteados.

**Eulogio Quenta Mendoza**, Membro del comité ejecutivo de la Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia, señaló: "estamos en este sitio protestando porque hemos sido marginados y oprimidos, somos de origen aymara y quechua y hemos ido al oriente boliviano para hacer nuevos pueblos, además somos los únicos centineas y guardianes de las fronteras del territorio nacional".

"Proponemos que a partir de hoy

nos unamos y con el lamento, una asamblea originarias".

**Juan Huacaca**, Secretario ejecutivo de Campesinos de La Paz, anticipó que los partidos políticos se encuentran y anunció un documento de proyecto de ley de naciones.

**Expilón Villamor**, Dirigente de Cochabamba, "queremos seguir organizados para lograr legalización de los recursos y atención a los recursos porque estamos muy interesados al gobierno de las rras a los campesinos".

**Timoteo Ayala**, Presidente regional de Sud Yungas del Beni, dijo que hemos delegados, queremos tras tierras y dejar el hemo soportado tanto

**Claudio Basadre**, Secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores, afirmó que "el recordatorio de los 500 años, de aquellos que venidos a colonizar y vamos a reivindicar a las zonas campesinas".

**Osvaldo Diaz**, Dirigente de Tarija, estamos emocionados de que mucha gente del campo presentes los campesinos marcha de protesta "tenemos que buscar la unidad propia, elegir a autoridades originarias por lo tanto que se acabe el marginamiento".

**Silvio Aramayo**, Ejecutivo de la Asociación de Campesinos de Tarija, "uno problema grande es la falta de recursos que se nos reconozca y que tengamos tierra".

**Roberto Merlo**, Secretario ejecutivo de los campesinos de Bolivia, indicó de esta organización presentes en esta con-

va. Nuestra organización todas las organizaciones. **Zacarias Flores**, Ejecutivo de los campesinos de Cochabamba, San Julián del Departamento de Cruz, afirmó que "la única en la historia de 500 años de explotación de los pueblos originarios a la explotación".

"Nuestra propuesta es que se reúnan todos, sin color político, unidos todos los recursos y toda la clase explotada".

**Guido Tarqui**, Dirigente de la Confederación de Campesinos de Cochabamba, dijo que la marcha fue todo el pueblo boliviano, quechuas y de otras colonizadores - queremos la constitución de pueblos originarios se interiorar válido del oriente y del altiplano queremos que este momento con el que se amplíe a todos los pais".

**Serico Armata**, Representante de los campesinos unirá porque hemos muy lejos para participar cuáles serán las propuestas.

En la paz del Señor, y confortada con los auxilios de la santa religión católica, ha dejado de existir, la que en vida fue abnegada esposa, cariñosa madre y abuelita:

## Sra. Rosa Mendez Cuellar

**Q.E.P.D.**

Silvia, Gloria, Freddy, y Mario Oporto Mendez Hijos, Raul Boada(ausente), Marcelo, Valenzuela, María Eugenia R. de Oporto y Silvia R. de Oporto hijos políticos; Hugo Mendez Cuellar hermano; los hermanos políticos; nietos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a hrs. 15:00 y a la traslación de sus restos mortales de la extinta, al cementerio "Jardín" el día de hoy martes 13 a hrs. 15:30 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Ramón Arias Nº 12 entre las calles 14 y 15 (Achumani).

Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, octubre de 1992

**INVITACION RELIGIOSA**

RECORDANDO SEIS AÑOS QUE NUESTRO SEÑOR, SE LA LLEVO AL SER MAS QUERIDO QUE NOS DIO ESTE MUNDO:

**DOÑA ALBINA ROCABADO VDA. DE SUBIRANA**

LOS HIJOS: PERCY Y ALBERTO SUBIRANA, INVITAN A LAS MISMAS QUE SE CELEBRARÁN EL DÍA DE HOY MARTES A HORAS 19:00 (SIETE DE LA NOCHE), EN LA IGLESIA DE LA VIRGEN DE COPACABANA VILLA COPACABANA DE ESTA CIUDAD Y EL DÍA MIÉRCOLES 14 DEL PRESENTE A HORAS 19:00 (SIETE DE LA NOCHE), EN LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO DE LA CIUDAD DE SUCRE. FAVOR RECONOCIDO ETERNAMENTE POR LA FAMILIA.

LA PAZ, 13 DE OCTUBRE DE 1992

Gral. Brig. Vitaliano García Florido, María Eugenia Reque Méndez de García e hijos, se adhieren al dolor que embarga a la familia:

## OPORTO - MENDEZ

Por la irreparable perdida de su querida tia:

### Sra. Rosa Méndez Cuéllar

(Q.E.P.D.)

Camiri, octubre 1992.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el día de hoy, en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, el que en vida fue:

## Ing. LUIS PIZARRO ARAOZ

Sus hermanos Hugo, Nora y Carmen; hermanos políticos Peregrina Parada, Alfredo Otero Calderón y Raúl Andersen; sobrinos, sobrinos políticos; su ahijado Diego Cortez Trigo, y demás familiares, ruegan asistir a la misa que en su memoria, se oficiará el día de hoy, martes 13 de octubre, a horas 18:00 en la Iglesia Catedral, favor que agradecerá la familia doliente.

Tarija, 12 de octubre de 1992

**AGRADECIMIENTO e INVITACION FAVOR:**

"Tu que fuiste para nosotros faro y guía, sentimos el inmenso vacío que dejaste al partir, quienes tuvimos la dicha de compartir gratos momentos contigo sabemos que sólo estás físicamente ausente, porque tu espíritu vive y vivirá para siempre en nuestra memoria y en nuestros corazones".

Magie Iturri Vda. de la Fuente, esposa; Isaías Cristale y Rocio, hijos; y demás familia del que en vida fue amado esposo y abnegado padre.

## SR. FANOR ARTURO DE LA FUENTE DIAZ

(Q.E.P.D.)

Expresan su profundo agradecimiento a los familiares y amigos que hicieron llegar su condolencia, ofrendas florales y compañía en momentos de inmenso dolor, e invitan a la misa que en sufragio de su alma y recordando el año de su irreparable pérdida se oficiará en la iglesia de María Auxiliadora a horas 19:00 p.m. el día de hoy martes 13 de octubre.

Favor que agradecerá la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, octubre 13, 1992

### DIRECCION GENERAL DEL REGISTRO CIVIL COMUNICADO

La Dirección General del Registro Civil instruye a los señores oficiales del Registro Civil de los Distritos Nº1 y 10 que corresponden a la ciudad de La Paz y El Alto respectivamente, que deberán presentar una **INVENTARIACION DETALLADA** de los Registros a su cargo, bajo el siguiente formato:

Nº	CATEGORIA	Nº LIBRO	FECHA 1a. PARTIDA	FECHA ULT. PARTIDA	ORC. RESPONSABLE GESTION	Nº PARTIDAS INSCRITAS	NºPARTIDAS ANULADAS
----	-----------	----------	-------------------	--------------------	--------------------------	-----------------------	---------------------

El detalle anteriormente descrito deberá presentarse en las tres categorías de libros en poder del Oficial.

El plazo fatal e improrrogable de presentación ante la Dirección General de Registro Civil será de 7 días hábiles, término que correrá a partir de la presente publicación, vale decir desde el día 13 hasta el día 21 del presente mes, indefectiblemente.

El inventario será presentado acompañado obligatoriamente de una Declaración Jurada ante cualquier Juzgado de Instrucción en lo Civil del Distrito Judicial de La Paz, en cuya acta constará expresamente el número de fojas del inventario y el número de libros que constan en él, requisito sin el cual será rechazado el meritudo inventario.

A mayor información de los interesados, se publicará un inventario modelo en las dependencias de la Dirección General de Registro Civil (Planta Baja) a partir del día martes 13 de octubre de 1992.

El incumplimiento de la presente disposición se traducirá en la destitución inmediata del Oficial responsable, siendo pasible a las sanciones establecidas por Ley.

Al momento de presentación del inventario y la Declaración Jurada en la Dirección General de Registro Civil, el Oficial deberá acompañar con carácter obligatorio una fotocopia de su Cédula de Identidad y del Memorándum de designación.

La Paz, octubre de 1992

Germán Quiroz C.  
DIRECTOR GENERAL a.i.  
Registro Civil - Bolivia

Sello DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL DIRECCION La Paz - Bolivia

## ASOFAMD Asociación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional

### ASOFAMD IMPUGNA EL REQUERIMIENTO FISCAL EN EL JUICIO DE RESPONSABILIDADES A GARCIA MEZA Y OTROS

ASOFAMD al término de un sereno análisis hace conocer a la opinión pública su categórico rechazo al requerimiento del Sr. Fiscal General.

Al respecto manifiestan que:

- 1º Resulta irracional que sólo 4 ex-militares Luis García Meza, Luis Arce Gómez, Avelino Rivero y Waldo Bernal hayan sido capaces de ejecutar todo un golpe de Estado e implantar un régimen de terror con la secuela de los hechos criminosos que se juzgan.
- 2º Siendo una evidencia incontrovertible que los delitos se consumaron por fuerzas irregulares comandadas desde el Estado Mayor del Ejército actuando en forma conjunta bajo una misma consigna por lo que no se puede individualizar su grado de responsabilidad y mucho menos absolvertos de pena y culpa como pretende el representante del Ministerio Público.
- 3º Es inaudito que siendo el Fiscal General de la República defensor de la sociedad y acusador público, argumente en sentido de que la responsabilidad que determina que los Ministros de Estado son responsables juntamente con el Presidente de la República.
- La responsabilidad es solidaria por los actos acordados en Consejo de Gabinete, por imperio de la Constitución. No obstante el Sr. Fiscal requiere por la absolución y la condena de solamente el ex-Presidente García Meza, siendo así que las decisiones se adoptaron en consenso ejecutándose coincidentemente, prueba de ello es que en la abundante documentación del proceso cursa la firma de todos los Ministros que integraban ese gobierno.
- 4º Deplora que se haya ignorado el precepto constitucional del Art. 13 que a la letra prescribe: "Los atentados contra la seguridad personal hacen responsables a sus autores inmediatos sin que pueda servirles de excusa el haberlos cometido por orden superior".
- 5º Lamenta que el Sr. Fiscal induzca a la inobservancia de los convenios internacionales de los que Bolivia es signataria como la Convención contra la Tortura (1984) y otros tratados adoptados por consenso en organismos internacionales que crean la obligatoriedad de su observancia.
- 6º El precepto constitucional del Art. 15 previene que "los funcionarios públicos que, sin haberse dictado al Estado de Sitio, tomen medidas de persecución, confinamiento o destierro de ciudadanos y las hagan ejecutar, así como los que clausuren imprentas y otros medios de expresión del pensamiento e incurran en depredaciones y otro género de abusos están sujetos al pago de una indemnización de daños y perjuicios", sin que el Fiscal hubiese fundado su requerimiento en esta garantía constitucional siendo que todo hecho punible conlleva la responsabilidad civil de la que el procesado no puede quedar exento.
- 7º Consideramos incongruente la afirmación de que existiendo hechos ciertos, identificados, sugiriéndonos la existencia de sus autores, el Sr. Fiscal no prescriba, sugiriéndonos la impunidad de estos delitos.
- 8º Es inadmisble que del análisis efectuado con gran profundidad por ASOFAMD se concluya con que la acción de las fuerzas armadas se califique de delito ideal de haber sólo consumado una sola acción de los varios designios con los que no sólo se causó la muerte de ciudadanos, se silenciaron todos los medios de comunicación, se interrumpió el terror generalizado, atentando a la soberanía nacional y poniendo en riesgo la integridad territorial.
- El concurso ideal del delito no sólo minimiza la responsabilidad de sus autores sino crea una imagen distorsionada de la realidad con el único propósito de demostrar euanimidad creando inversamente las condiciones de la impunidad.
- 9º Es deplorable que no obstante los 70 cuerpos y 12.600 documentos de cargo, siendo más de la mitad de ellos decretos y resoluciones de carácter que a más de ser válidos y constituir plena prueba de acuerdo al ordenamiento penal no hayan sido suficientes elementos de prueba para demostrar la fragancia de los delitos acusados ASOFAMD durante la ley.
- El juicio de Responsabilidades que se prolonga ya por más de 6 años tiene que concluir con la condigna sanción de sus responsables, toda vez que los acusados fueron queridos, planeados y ejecutados con un propósito de conciencia en los Magistrados una nueva dilación pero debe servir para la historia y que de su decisión dependa precautelar la administración de justicia en el país porque no se puede incurrir en la aberración de que existan crímenes no se sancione a sus autores.
- Nuestra lucha por reivindicar la memoria de nuestros familiares desaparecidos y asesinados será intransigente y no dejaremos en nuestro empeño por actuar con firmeza e idoneidad que se presume en quien ejerce esta responsabilidad del Estado.

Instamos finalmente a los Sres. Ministros del máximo Tribunal de Justicia actuar con firmeza e idoneidad que se presume en quien ejerce esta responsabilidad del Estado.

La paz, 11 de octubre de 1992.

Amalia de Rada Díaz  
C.I. 257524 - L.P.

Olga Flores Bedregal  
C.I. 229831 L.P.

CELAM

Papa Juan Pablo II, al inaugurar la IV CELAM
Está en manos de los obispos consolidar la fe católica

SANTO DOMINGO, 12 (AP, EFE Y REUTERS) - El Papa Juan Pablo II, al inaugurar esta noche la Cuarta Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, dijo a los obispos que en sus manos está la consolidación y propulsión de la fe católica en el continente ante el "preocupante avance de otras sectas religiosas."
En su discurso de apertura, el Pontífice expresó que "no nos olvidamos que la historia reciente ha mostrado que, al amparo de ciertas ideologías, se niegan la fe sobre Dios y la verdad sobre el hombre, se hace posible construir una sociedad de rostro humano", lo que "con la caída de los regímenes del llamado comunismo real, en Europa oriental, cabe esperar que en ese continente se saquen las deducciones pertinentes en relación con el valor efímero de tales ideologías."
Dijo que "la crisis del colectivismo marxista no ha sido sino la crisis de las ideologías humanas, que al suplantarse a las ideologías religiosas, se hace imposible una acción pastoral que ponga en el centro de toda acción, su dimensión comunitaria y su anhelo de una comunión personal con Dios."
"Una tarea que os aguarda durante las próximas jornadas, es la de acompañar a los fieles durante las jornadas de la esperanza, pero marcada por el signo de la esperanza en Cristo", dijo el Sumo Pontífice expresando que "es necesario que como condición indispensable de la nueva evangelización se pueda "contar con evangelizadores numerosos y cualificados".
HIGUEY.- El papa Juan Pablo II, hablando al cumplirse los 500 años del descubrimiento de América, reafirmó el respeto por los derechos de los indios y justicia en toda América Latina.
En el cuarto día de su visita a la República Dominicana conmemorando la llegada del cristianismo al Nuevo Mundo, el Papa viajó por helicóptero a la calurosa ciudad de Higüey, donde celebró misa en un santuario dedicado a la Virgen.
"Este continente sea una tierra de paz y esperanza, donde el amor triunfe sobre el odio... la verdad sobre la injusticia, la justicia sobre la injusticia, la paz sobre la guerra", dijo el Papa en una oración leída después de celebrar misa ante unas 15.000 personas.
"Que la vida y la dignidad de cada persona sean defendidas, así como las identidades de las minorías, los legítimos derechos de los pueblos indígenas y los valores de la familia y de las culturas autóctonas", dijo.
"Los cubanos quiero decirles que se hace una plegaria por Cuba cada día, al igual que por todos los pueblos de América, de Centro, del Caribe y de Suramérica", dijo el Papa.
Juan Pablo II dijo en varias ocasiones que quería ir a Cuba, donde la mayoría de la población es católica. "El papa ha sido invitado por los arzobispos cubanos a ir a la isla, pero no por el gobierno comunista del presidente Fidel Castro."
Las relaciones Iglesia-estado en Cuba, que una vez tensas, han mejorado recientemente. Pero algunos

sacerdotes dicen que el gobierno de Castro podría temer que una visita del Papa inspire a la oposición, como ha ocurrido en Haití y Filipinas.
"Una plegaria por Cuba", dijo el Pontífice luego que una delegación de cubanos en el exilio le entregó una imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, en la que se leía "Cinco Siglos de Evangelización en América, a su Santidad Juan Pablo Segundo".
En la misa, ante una multitud menor de lo esperado y celebrada al aire libre frente a la basílica de Higüey, el Papa también condenó el control de la natalidad y el aborto como violaciones de lo que llamó el don de la vida.
VIRGEN MARIA
Como en otras ocasiones trascendentales de su pontificado -en este caso la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano- el Papa polaco ha querido encomendarse a la Virgen María, en este caso en su advocación de La Altagracia, la más antigua que se conoce en tierras americanas, que se remonta como mínimo a 1514.
El Pontífice llegó esta mañana a Higüey, a 145 kilómetros de la capital dominicana. En la explanada cubierta de un espeso césped verde que rodea el nuevo Santuario Mariano, edificado en 1971, se congregaron al comienzo de la misa algo más de 10.000 personas, muchas de ellas sentadas sobre la yerba.
Un fuerte dispositivo policial fue desplegado, tanto en los accesos por carreteras como dentro y en los alrededores del mismo recinto donde tuvo lugar la misa, cantada por un nutrido coro de unas 200 personas, vestidas con túnicas blancas, rojas y azules, los colores de la bandera nacional dominicana, sin que se produjera ningún incidente digno de reseñar.
Higüey fue al comienzo de la colonización una base de apoyo para la conquista de Puerto Rico y las pequeñas Antillas. Hoy es famosa sobre todo como centro de desarrollo ganadero y meta de peregrinación Mariana para venerar la imagen de la Virgen María, el niño Jesús y San José, pintados en un lienzo ya venerado aquí con toda certeza desde 1514.
"Hoy como ayer -conchuyó el Papa- María ha de ser también la estrella de esa nueva evangelización a la que la Iglesia universal, y especialmente en América Latina, se siente llamada a celebrar sus 500 años de fe cristiana".
"Sin María el Evangelio se desencarna, se desfigura y se transforma en ideología, en racionalismo espiritualista", dijo el Papa, citando la Conferencia General de Puebla.
Concluida la misa, el Papa ofició el acto de consagración a la Virgen María de La Altagracia, en el que pronunció unas palabras recordando la efemérides que se celebra hoy de la llegada del Evangelio de Cristo a los pueblos de América "con una nave que llevaba el nombre y la imagen de Santa María".
Juan Pablo II pidió a la Virgen "que conserve y acreciente el don de la fe y de la vida cristiana que los pueblos de América recibieron hace 5 siglos", y también "que sea siempre respetada la vida y la dignidad de cada persona humana, la identidad de las minorías étnicas, los legítimos derechos de los indígenas, los genuinos valores de la familia y de las culturas autóctonas".

IV Conferencia del Episcopado Latinoamericano

Conferencia de Santo Domingo es continuidad de Medellín y Puebla

Por Miguel Angel Agea

SANTO DOMINGO, 12 (EFE) - La nueva evangelización, el disenso teológico, las sectas, la opción preferencial por los pobres, la teología de la liberación y la incultura son los principales temas que abordó Juan Pablo II hoy en Santo Domingo, en la apertura de la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano.

El Papa, hablando a 360 cardenales, arzobispos, obispos, así como a un reducido grupo de sacerdotes, religiosos y seglares, ha presentado esta IV Conferencia como "en continuidad con las de Medellín y Puebla", y su discurso, de 12 densas páginas y 30 párrafos, en lengua española, recapitula posiciones ya conocidas de la Santa Sede.
La exposición del Pontífice se adecua al esquema general que, según él, esta Conferencia debe conjugar: la nueva evangelización, sus coordenadas: cristología, eclesiología y antropología cristiana.

El Papa comienza zanjando la polémica sobre el V Centenario de la Evangelización de las Américas y dando "gracias a Dios por los abundantes frutos de la semilla plantada a lo largo de quinientos años por tan intrépidos misioneros", que anunciaron "la bondad de Dios a unas gentes que ofrecían a sus dioses incluso sacrificios humanos".

Desde los primeros pasos de la Evangelización, ha insistido el Papa Wojtyla, la Iglesia Católica "fue defensora infatigable de los indios, protectora de los valores que había en sus culturas".
No es una afirmación a priori: según Juan Pablo II, "los datos históricos -aforados en la Conferencia Internacional organizada por el Vaticano- muestran que se llevó a cabo una válida, fecunda y admirable obra evangelizadora", que de hecho "constituye una especie de tribunal de acusación para los responsables de los abusos".

Por lo demás, los numerosos viajes apostólicos del Papa polaco por la práctica totalidad de los países del Nuevo Continente le han confirmado "la fecundidad de la semilla evangélica depositada en estas benditas tierras".

La idea central de la Conferencia es la "nueva evangelización". El Documento de Trabajo (DT) de la IV Conferencia acabó rechazando el término de "re-evangelización", para evitar equívocos, y admitió el de "nueva evangelización".

La nueva evangelización "no es un nuevo evangelio". La revelación divina, según la doctrina de la Iglesia, se cerró en los textos del Antiguo y Nuevo Testamento, y su contenido es "inmutable", y todo lo que se añade a ello sería "mera invención humana", y no palabra divina.

Lo nuevo tampoco es "un recorte del Evangelio, suprimiendo de él todo aquello difícilmente asimilable a la mentalidad de hoy", razón por la cual "no pueden aceptarse las cristologías reductivas".

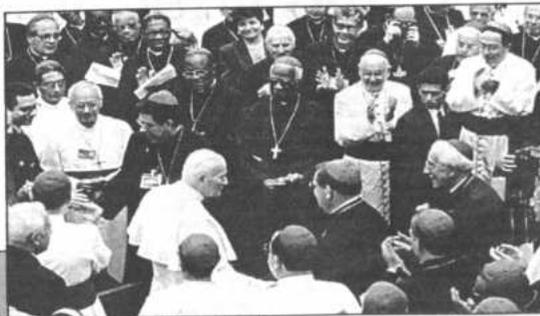
Aquí entra el papel del teólogo en la Iglesia, papel "que la Iglesia estimula, admira y respeta", y que está llamado a prestar "un gran servicio a la nueva evangelización", que presupone "la fe en la Palabra, el amor a la Iglesia y el respeto al Magisterio".

En su discurso, el Papa es duro con el disenso teológico, con el que no tiene la más mínima contemplación: es inaceptable "el pluralismo teológico llevado hasta el relativismo", el "magisterio paralelo de los teólogos, en oposición y rivalidad con el Magisterio auténtico".

Esta concepción acarrea graves inconvenientes a la comunión de la Iglesia (aunque el Papa no dice que la rompa) y es "un obstáculo para la evangelización". Instrumento valiosísimo para la nueva evangelización es el Catecismo Universal, recientemente aprobado "el mejor don que la Iglesia puede hacer a sus obispos".

Obstáculo serio a la nueva evangelización es "el avance de las sectas", el cual pone de relieve una serie de fallos imputables a los propios católicos: vacío pastoral debido a la falta de formación religiosa y al escaso número de sacerdotes, falta de testimonio por parte de éstos.

Juan Pablo II denuncia uno de los objetivos de la



Es inaceptable "el pluralismo teológico llevado hasta el relativismo", afirma el Papa. - Preocupa "el avance de las sectas". - Contraponer la promoción auténticamente humana y el mensaje cristiano "es una grave distorsión". - "Ninguna ideología o corriente política" puede arrebatarse a la Iglesia la bandera de la justicia".

estrategia de las sectas: resquebrajar la unidad católica, para así debilitar los vínculos que unen a los países iberoamericanos, a cuyo fin se destinan recursos económicos importantes para subvencionar campañas proselitistas".
Una acción pastoral personal y comunitaria y la arraigada religiosidad popular pueden ser los mejores antidotos contra las sectas, y "los garantes de fidelidad al mensaje de salvación".

La segunda parte del discurso aborda la "promoción humana", que ha de ser "consecuencia lógica de la evangelización, la cual tiene de la liberación integral de la persona".
La preocupación social es "parte esencial del mensaje cristiano", y por ello contraponer la promoción auténticamente humana y el mensaje cristiano "es una grave distorsión, fruto de cierta mentalidad de inspiración secularista", afirma el Papa.

Juan Pablo II constata el agravamiento del problema de la pobreza, y el crecimiento del foso que separa naciones, sectores de población, familias e individuos "cada vez más ricos y privilegiados frente a pueblos, familias y multitudes de personas sumidas en la pobreza, víctimas del hambre y las enfermedades", y carentes de vivienda, servicio de salud, y acceso a la cultura.

El discurso de apertura no profundiza en las causas de esta situación, indica que se trata de "un desorden real y una injusticia institucionalizada", y afirma que se impone "un cambio de mentalidad, de comportamiento y de estructuras".

Una "verdadera economía de comunión y participación de bienes", basada en la integración latinoamericana sería la solución, que en cualquier caso hay que buscarla "a nivel mundial".

El Papa denuncia como solución "falaz e inaceptable" la reducción del crecimiento demográfico "sin importar la moralidad de los medios empleados para conseguirlo"; no hay que limitar el número de invitados sino aumentar la dimensión de la torta.

La Iglesia reafirma, en continuidad con Medellín y Puebla, según afirma el Karol Wojtyla, "la opción preferencial por los pobres, ni exclusiva ni excluyente", pero "firme e irrevocable", basada esencialmente en la Palabra de Dios y no en criterios aportados por ciencias humanas o ideologías contrapuestas.

A este respecto, el Papa reconoce el papel de la "teología de la liberación" siempre que esté inspirada en la doctrina de la Iglesia, tal como se expone en las dos "Instrucciones" de la Curia Romana (dadas en 1984 y 1986), ya que "ninguna ideología o corriente política" puede arrebatarse a la Iglesia la bandera de la justicia".

Los indígenas y afroamericanos son grupos humanos especialmente sumidos en la pobreza. Para el estudio de una pastoral para éstos y otras clases desprotegidas de la sociedad, el Papa ha sugerido la organización de un encuentro de representantes de todo el episcopado del continente, que puede tener también carácter sinodal.

No hay promoción humana, ni opción preferencial por los pobres sin partir de los "fundamentos de la dignidad humana", y de su ambiente, en su discurso al episcopado latinoamericano, Juan Pablo II toca los temas de la familia y la vida, y los problemas que asedian tanto a la primera (presiones divorcistas y uniones consensuales libres), y a la segunda: aborto, eutanasia, guerra, guerrilla, secuestro, terrorismo, narcotráfico y "otras formas de violencia y explotación", sin olvidar la falta de protección a la infancia proverbial de las grandes urbes latinoamericanas.

En la tercera parte, que trata de la "cultura cristiana", el Papa comienza diciendo que el Evangelio "no se identifica con ninguna cultura en particular", aunque debe inspirarlas, transformándolas desde dentro, enriqueciéndolas con los valores cristianos.

Habla de la crisis cultural actual, del desencanto social, que presenta valores positivos, pero, que también "concepciones engañosas" que no pueden aceptarse desde el punto de vista cristiano, tales como el aborto, la ingeniería genética, los atentados a la vida y a la dignidad de la persona.

La adaptación del mensaje cristiano a la mentalidad actual, de la que el Papa pone como ejemplo "el movimiento ecologista", debe saber discernir entre la pluralidad de opciones que hoy se ofrecen, intensificando el diálogo entre la ciencia y la fe.

La Iglesia, añade el Papa, siente preocupación por "la fractura existente entre los valores evangélicos y las culturas modernas, que corren el riesgo de una involución agnóstica sin referencia a la dimensión moral. La Iglesia debe ofrecer como alternativa a esta modernidad una "cultura plenamente cristiana", que aunque ya presente en gran medida en la "cultura del pueblo", tras 500 años de Evangelización, impregne las raíces mismas de la cultura naciente y de todas las culturas ya existentes, con especial atención a las culturas indígenas y afroamericanas.

Para la difusión de esta cultura cristiana tienen especial interés los modernos medios de comunicación social, en los cuales la Iglesia debe intensificar su presencia.

La última parte de su discurso la dedicó el Pontífice polaco a las necesidades de la nueva evangelización, tales como una "vigorosa renovación de toda la vida diocesana", la promoción de vocaciones sacerdotales y religiosas y de otros agentes de pastoral, de los movimientos apostólicos.

REPUBLICA DE BOLIVIA
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
CONVOCATORIA PUBLICA YPFB Nº 23/92
(C.A. REF.: 92/09166)

Crown Agents, en representación y por cuenta de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos,
Realidad de Agentes de Compra de Bienes y Contratación de Servicios del Gobierno Boliviano,
a las empresas nacionales y/o extranjeras a presentar ofertas para la:

ADQUISICION DE EXPLOSIVOS SISMICOS

de las condiciones y requerimientos señalados en el Pliego de Especificaciones, que puede
obtenerse y/o comprarse en las oficinas de Crown Agents en La Paz, previo pago no reembolsable del
equivalente a US\$ 100.- en moneda boliviana.

Fecha de Presentación de Ofertas : Hasta Hrs. 12:00 del día 13 de noviembre de 1992
Fecha de Apertura Pública : Hrs. 15:00 del día 13 de noviembre de 1992.

La Paz, octubre de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia



R. CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO JUDICIAL DE LA PAZ

COMUNICADO

Ante los cobardes atentados terroristas perpetrados en las instalaciones de las Cortes Distritales de Chuquisaca y Cochabamba, exterioriza su más vehemente repudio y condena por tan bárbaros actos delincuenciales que ponen en peligro la vida de niños e inocentes ciudadanos que confían en las autoridades legalmente constituidas y pide a la Policía Boliviana iniciar una severa investigación para localizar a los autores de este hecho criminoso y someterlos a las sanciones que establece nuestro Código Penal vigente.

La Paz, 12 de octubre de 1992

(Sello).- CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA - RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA - La Paz - Bolivia

Fue electo presidente del Parlamento

# Shevardnadze es el máximo líder de Georgia

MOSCÚ, 12 (EFE). - El carismático ex canciller soviético Eduard Shevardnadze, ungido por la voluntad popular, se ha convertido en el máximo líder de su Georgia natal al haber sido elegido presidente del Parlamento, cargo que por primera vez se elige por voto directo y universal en la república.

Shevardnadze, un hombre de finos ademanes pero de fuerte mano templada en el yunque del poder soviético, ha legitimado su liderazgo en las urnas con un 93 por ciento de los votos.

Su llegada a Georgia en marzo pasado fue para poner orden en la convulsiónada república transcaucásica tras el sangriento derrocamiento del presidente constitucional, Zviad Gamsajurdia, acusado de gobernar dictatorialmente.

Shevardnadze nació en una aldea de Georgia el 25 de enero de 1928 y se graduó de historiador en el Instituto Pedagógico de la ciudad de Tiflisi.

Su carrera política dentro del Partido Comunista de la URSS (PCUS), del que el Partido Comunista de Georgia (PCG) era la rama republicana en ese territorio ex-soviético, empezó en 1946 en el "Komsomol", la Organización de las Juventudes Comunistas en la que se formaban los futuros cuadros del PCUS.

Desde 1964 estuvo al frente del KGB (Comité de Seguridad Estatal) georgiano, primero como viceministro y luego como ministro de Orden Público y más tarde como titular del Ministerio del Interior.

En 1972 se convierte en primer secretario del PCG, al frente del cual permaneció hasta 1985, cuando el recién nombrado secretario general del PCUS, Mijaíl Gorbachov, lo promovió de suplente del todopoderoso Politburó a miembro de pleno y lo nombró jefe de la diplomacia

soviética en reemplazo del legendario Andrei Gromyko.

Shevardnadze, de talante liberal, había dejado un imborrable recuerdo entre los intelectuales georgianos por sus ideas democráticas, lo que le permitió a Tenguis Abuladze, el gran cineasta georgiano, hacer en 1984 la primer película anticomunista, "Fokyanika" (Penitencia), considerado el primer filme de la "perestroika", aun antes de que ésta existiese.

El propio Gorbachov confesó que su primera conversación "sería y franca" sobre las posibilidades de cambiar el sistema soviético la tuvo en el balneario de Pitsunda, en la hoy atormentada Abajasia, precisamente con Shevardnadze cuando éste era todavía el líder comunista de Georgia.

**SALUDO DE YELTSIN**

El presidente ruso, Boris Yeltsin, felicitó a Shevardnadze por su elección como presidente del Parlamento georgiano, en una conversación telefónica en la que calificó el resultado de los comicios de "triumfo del rumbo democrático".

Yeltsin confirmó además a Shevardnadze su disposición a reunirse con él para buscar un arreglo al conflicto abjaso, según la agencia ITAR-TASS, pero, acto seguido, el servicio de prensa del presidente ruso anunció que la reunión, en la que también participaría el líder abjaso, Vladislav Ardzinba, prevista para mañana, se pospuso sin fecha "debido a que no fueron preparados a tiempo los documentos necesarios para esta cita".

Yeltsin consideró un "triumfo del rumbo democrático" en Georgia los resultados de la votación, según los cuales participaron en las elecciones un 70 por ciento de los georgianos con derecho al voto y el 93 por ciento de ellos apoyaron la candidatura de Shevardnadze.

V Centenario

# Celebraciones oficiales en protestas indígenas

MADRID (Redacción Central), 12 (EFE). - La solidaridad y el optimismo en el futuro dominaron los mensajes de las autoridades que conmemoraron hoy lunes el V Centenario del Descubrimiento del Nuevo Mundo en medio de protestas por la repugnancia que tuvo esa efeméride en la población indígena americana.

Prácticamente todas las naciones americanas recordaron con actos oficiales la llegada de Cristóbal Colón a América, hace hoy medio milenio, pero cuya conmemoración provocó en algunos países, los de más presencia india entre su población, el rechazo ante lo que medios indígenas consideran que ese "encuentro" entre dos mundos separados por el Atlántico marcó el momento del declive de las culturas prehispánicas.

Con la gesta histórica de Cristóbal Colón "se empezó a tejer la madeja de los que somos", afirmó el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, cuyo Gobierno se desplazó a la localidad de Macuro, punto donde el Almirante tocó por primera vez tierra no insular americana, para conmemorar este día.

Su colega uruguayo, Luis Alberto Lacalle, asistió a los actos centrales de la efeméride en la Plaza de España de Montevideo en una jornada donde además de celebrarse desfiles y competencias deportivas, se inauguraron en las ciudades de la colonia y de Mercedes el Museo Histórico Español y la plaza "Encuentro de dos Culturas 500 Años", respectivamente.

En La Habana, los principales actos conmemorativos se desarrollarán el próximo 27 de octubre, cuando se cumplen los 500 años de la llegada de Colón a las costas cubanas.

El presidente cubano Fidel Castro (según REUTER) dijo que el viaje de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo hace 500 años no fue un descubrimiento sino "la intrusión violenta de Europa en América". "La verdad es que de lo que se trató fue de la imposición de una cultura sobre otra, del aplastamiento de unos pueblos por otros poseedores de una tecnología militar más avanzada, de la intrusión violenta de Europa en América".

Florida concluyó las celebraciones con el "Festival de la Hispanidad" y una recepción oficial ofrecida por el consúl de España en Miami, Fermin Pietro Castro, mientras el alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov, entregó a los representantes municipales de la ciudad las primeras piezas de las 1.500 pertenecientes a un monumento a Colón, denominada "Nuevo Mundo".

En Nueva York, españoles y representantes de los pueblos indígenas de América celebraron una ceremonia conjunta de reconciliación a bordo de la réplica de la nao "Santa María", con la que Colón cruzó por primera vez el Atlántico, a lo que se suma la manifestación prevista ante la sede de la ONU en la que los participantes pedirán un escudo en la Asamblea General para los pueblos indígenas del mundo.

En el Zócalo de la capital mexicana se concentraron unos 5.000 indígenas para celebrar diversos actos rituales de la época prehispánica en repudio a la celebración de esta fecha, que se completó con marchas para reivindicar sus derechos.

La estatua de Colón, que hoy cumple 100 años en una céntrica glorieta de la capital mexicana, amaneció con manchas de pintura de diversos colores, con el cadáver de un perro apaleado a sus pies y la inscripción: "Herman Cortés: asesino de indios".

A pesar de que el gobierno mexicano decidió suspender la tradicional ceremonia en la estatua de Colón en la que el embajador de España coloca una ofrenda floral, en la Universidad Autónoma de México se celebrarán diversos actos culturales.

En Colombia, el presidente, César Gaviria, invitó a sus compatriotas "a que en el amplio escenario de nuestra historia reconozcan en la lista de méritos de nuestros antepasados y de nosotros mismos cómo ha avanzado la sociedad colombiana hacia una en la que el atraso no es ya el lastre para el camino hacia el progreso".

Los atentados de supuestos activistas del Movimiento Revolucionario Túpac Amru (MRTA) por los "quinientos años de resistencia" a la llegada de Colón a América y el repudio en Cuzco contra el V Centenario no empañaron las celebraciones en Perú, donde la municipalidad de Lima efectuó una sesión solemne y se colocaron ofrendas florales ante el monumento de Colón.

En Guatemala, donde más del 60 por ciento de los 9,6 millones de habitantes son indígenas, organizaciones indígenas se concentran en la capital para protestar por la conmemoración y exigir que se respeten sus derechos, al igual que hicieron sus colegas de El Salvador.

Miembros de la Asociación Nacional de Indígenas Salvadoreños (ANIS), ataviados a la usanza aborígen y provistos de rústicas lanzas y arcos con flechas, desfilaron silenciosamente frente a la tarima donde el canciller salvadoreño, Manuel Pazos Castro, en compañía de funcionarios de la embajada de España en El Salvador, dirigía un mensaje a un grupo de personas concentradas frente al Palacio Nacional.

La fecha histórica fue recordada en Honduras con una ceremonia oficial que se celebró en Tegucigalpa ante la estatua de Cristóbal Colón, mientras que unos 25.000 indígenas marcharon desde varias comunidades campesinas para concentrarse en La Paz y celebrar el retorno del "Pachacuti", tiempo nuevo, que entrará el pasado y que dará un nuevo amanecer y bienestar para los pueblos originarios de Bolivia.

En Managua, la presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro, pidió luchar por la unidad de América y "obviar el pasado", al presidir el acto conmemorativo del V Centenario del Descubrimiento en la comunidad de La Cruz de España, que se conmemoró en todo el país con normalidad.

con actos culturales y desfiles de estudiantes. Mientras, hoy concluyó el III encuentro indígena, negros y sectores populares que conmemoración de la efeméride y que "Declaración de Managua" en defensa de los derechos.

En Quito (según REUTER) la principal agrupación de los indígenas pobres del Ecuador denunció la insurgencia popular para reorganizarla haciéndola más justa, digna y sin racismos.

Luis Macas, presidente de la Confederación de Indígenas del Ecuador (CONAIE), "nos levantemos, luchemos y veamos que el país sea distinto y no militarizado y de los siempre nos han colonizado". Anotó que "la policía, que también son nuestros, las llamamos a deponer las armas y que el instrumento de los ricos, de los poderosos son los pueblos".

El presidente de Costa Rica, Rafael Calderón, V Centenario con un acto en una comunidad de unos 30 kilómetros de San José, desde donde mensaje de solidaridad y optimismo a toda la Iberoamérica.

También aquí se reprodujeron las manifestaciones de representantes de asociaciones indígenas, estudiantiles, universitarias y dirigentes sindicales más de interrumpir un acto oficial, quemando la estatua de la reina Isabel la Católica en las banderas de España y EEUU.

El obispo auxiliar de Buenos Aires, Juan Mario Bergoglio, abogó por que "no gane el pueblo americano la marginación y la discriminación racial, la droga y la subeducación".

Mientras, el presidente del país, Carlos Menem, a los actos oficiales celebrados ante el Monumento a los Españoles, donde se realizó un desfile cívico y la participación de los representantes de la isla en Argentina.

También hubo concentraciones de rechazo en Buenos Aires, donde representantes de las comunidades indígenas finalizaron una huelga de hambre iniciada en la Plaza de Mayo para "reparación histórica" a causa del "avanzado" consideran, sufrieron con la conquista de América.

Sin actos oficiales, los brasileños conmemoraron de octubre con la puesta en escena de la "Opera de teatro 'Colón'", las dos películas sobre de John Glen y Ridley Scott, y el comienzo de televisión alusivo al V Centenario.

En Puerto Rico se conmemoró la efeméride con actos oficiales y culturales a los que se dio gran importancia de la isla, que concluyó con un concierto musical al que acudieron miles de personas.

La candidatura a gobernadora del gobierno Populista Democrático (PPD), Victoria Muñoz, tuvo el impacto positivo de esta conmemoración puertorriqueña, mientras que el aspirante Partido Nuevo Progresista, Pedro Rosselló, mantuvo la distancia de esta fecha, aunque criticó los excesos del Gobierno para la efeméride.

Su contricante del Partido Independiente, Juan Antonio Corretjer, afirmó que "no es momento del descubrimiento o el encuentro de dos sino la gestación dolorosa y a la vez espantosa de la comunidad latinoamericana de naciones".

Por el contrario, centenares de puertorriqueños taron por esta conmemoración al considerarla período de muerte, esclavitud y dominación.

La jornada en la República Dominicana fue positiva, ya que la explosión de un artefacto casera que lanzaron dos desconocidos desde la zona de protesta contra la efeméride causó heridas que jugaban en una calle de la ciudad al noreste del país.

También el Colectivo de Organizaciones Populares del país, Joaquín Balaguer, envió un mensaje a Iberoamericanas, y el Instituto Postal puso en circulación emision de sellos con la figura del "Faro de Colón".

Chile reunió en la conmemoración histórica, la iglesia, el cuerpo diplomático y la comunidad española, que celebraron esta fecha con la inauguración de una plaza y una competencia deportiva denominada "de la Amistad", así como actos gastronómicos.

Paralelamente, grupos indígenas se concentraron en diversas ciudades para reivindicar su democracia y nación.

Europa se unió a la conmemoración histórica con Roma, Bucarest, Budapest, Varsovia, Praga y Moscú acogieron diversos actos oficiales en solidaridad con el mundo iberoamericano, embajadores españoles ofrecieron recepciones en la gesta de Colón.

El español Abel Matutes, comisario europeo para América Latina, afirmó hoy que en 1492 "Europa exportó a América renacimiento, progreso y valores notables y fértiles".

Para Matutes, 500 años después surge Europa, cuyas tres carabelas no serán aborígen "Niña" y la "Santa María", sino la solidaridad, y la libertad".

También el Consejo Ejecutivo de la Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) una sesión especial al Encuentro de Dos Mundos

# Dos muertos en tiroteo cerca el presidente venezolano

CARACAS, 12 (EFE). - El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, refugio de un tiroteo que duró durante un minuto y medio, ocurrido cerca a donde él se encontraba, entre indígenas y policías, junto a la frontera con Colombia, matando a dos militares y siete heridos.

No se trató de atentado contra Andrés Pérez, dice ministro del Interior

Pérez, de 70 años y en el poder desde 1989, fue trasladado de inmediato en helicóptero a la ciudad de Maracabo, próxima al lugar del atentado, y de allí a Caracas, a 700 kilómetros de distancia.

El ministro venezolano del Interior, Luis Piñeruza, negó que se hubiera producido un atentado contra el presidente y afirmó que el país se encuentra "en total normalidad".

El portavoz gubernamental, Angel Zambrano, dijo que no había existido un atentado contra Pérez sino "un lamentable incidente protagonizado por un conductor presuntamente loco".

Zambrano, jefe de la Oficina Central de Información (OCI) del Gobierno venezolano, aseguró a EFE que Pérez se encuentra sano y salvo en Caracas y que se iniciará una investigación.

Según la versión gubernamental, un conductor iba en sentido contrario, arrolló a un oficial y a un soldado y once se produjo un tiroteo en el que murieron dos personas (finalmente entre se dijo que eran tres) y otras siete ulsonas heridas, entre ellas cinco niños.

Versiones periodísticas indicaron que el vehículo, una camioneta, salieron disparos, que luego la policía abrió fuego y que el tiroteo duró quince minutos.

El presidente y su comitiva viajaban en un autobús en el momento del tiroteo, que ocurrió a las 15.30 hora local (19.30 GMT) de hoy después de que Pérez inaugurara un hospital en la localidad de Paragaitopo, fronteriza con Colombia.

Como resultado del tiroteo murieron el conductor del vehículo y su acompañante, ambos indios guajiros, según la versión oficial.

La primera información del incidente, dada por "Radio Rumbos", la principal emisora de radio venezolana, desde el lugar de los hechos, señaló que se había producido "un atentado" contra Pérez protagonizado por indígenas guajiros.

La etnia guajira habita una parte del estado venezolano de Zulia y la península de Guajira, dividida entre Venezuela y Colombia, países que mantienen en esa zona un litigio de soberanía.

Los guajiros, llamados también "wayú", es la etnia autóctona más numerosa en Venezuela, con 150.000 miembros, lo que representa el 57 por ciento de la población indígena nacional.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA "TOMAS FRIAS" POLITECNICO UNIVERSITARIO**

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE MÉRITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

El Honorable Consejo Universitario, en cumplimiento del Reglamento General de la Docencia, convoca a concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para la provisión de Docentes en las carreras de Mecánica General, Mecánica Automotriz, Electricidad y Electrónica, dependiente del Politécnico Universitario y en el Nivel de Técnico Superior, para las materias que se especifican en la lista adjunta, adoptándose las siguientes bases:

- Podrán participar todos los profesionales en las siguientes ramas:
  - Mecánica General.
  - Mecánica Automotriz.
  - Electricidad.
  - Electrónica.
- Los postulantes deberán presentar su documentación en la Secretaría del Politécnico Universitario, hasta las 23:00 horas del día 19 de Octubre de 1992, acreditando:
  - Memorial de solicitud dirigido al Director del Politécnico Universitario, indicando la(s) materias a las que postula.
  - Curriculum Vitae debidamente documentado.
  - Título en provisión nacional y Diploma académico debidamente legalizados.
  - Plan de trabajo de la(s) materias a las que postula y, proyecto de programa analítico de las mismas con sujeción al Plan de Estudios de la Carrera objeto de la postulación.
  - Publicaciones, libros u obras realizadas por el postulante y que tengan directa relación con la asignatura o asignaturas a las que postula.
  - Certificados de participación en conferencias, seminarios, etc.
  - Antecedentes en la docencia.
  - Certificación de dos años como mínimo de experiencia profesional de acuerdo al Reglamento General de la Docencia en vigencia.
- La comisión evaluadora estará conformada en forma paritaria por docentes y estudiantes, nombrada en reunión de Consejo Facultativo.
- Los exámenes de competencia se efectuarán a partir del día 26 de octubre del año en curso, con sujeción a rol aprobado por la Dirección y el correspondiente reglamento.
- Mayores informaciones se proporcionarán en Secretaría del Politécnico Universitario calle Millares N° 81 Teléfono 27331, en el horario de 14:00 a 17:00 y 18:00 a 23:00 p.m.

**MATERIAS CONVOCADAS**

CARRERA MECÁNICA AUTOMOTRIZ	COD	ASIGNATURA	Hrs.Mes	REQUISITO PROF.
S S S S	210	TECNOLOGIA AUTOMOTRIZ I	20	12 Téc.Sup.o Lic.
	300	TECNOLOGIA AUTOMOTRIZ II		12 ***
	320	MAQUINARIA Y EQUIPO PESADO		12 ***
	310	TALLER AUTOMOTRIZ II		Téc. Medio o Téc. Su
<b>CARRERA ELECTRICIDAD</b>				
S S S	102	ELECTRONICA Y LAB	32	Téc. Sup. o Lic.
	207	TALLER DE DEVANADOS	24	Téc.Sup. o Lic.
	301	TEORIA DE TRANSFORMADORES Y LABORATORIO	16	...
S S	203	TECNOLOGIA NORMAS Y PLANOS	12	...
	<b>CARRERA MECÁNICA GENERAL</b>			
S S S S	110	DIBUJO TECNICO	12	Téc. Sup. o Lic.
	110	TECNOLOGIA GENERAL	16	...
	210	GEOMETRIA ANALITICA Y DESCRIPTIVA	16	...
	309	PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS	12	...
<b>CARRERA ELECTRONICA</b>				
S S S S	204	REDES	16	Téc. Sup. o Lic.
	205	ANTENAS Y PROPAGACION	16	...
	305	TRASMISIONES Y LAB.	20	...
	306	REDES Y CONMUTACIONES ELECTRONICAS	12	...

Sello  
SECRETARIA GENERAL DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA MAYOR  
TOMAS FRIAS  
POTOSI - BOLIVIA

**Oficialía Mayor de Cultura**

## El triunfo de la concertación en contra de la discriminación

La Oficialía Mayor de Cultura y la Dirección de Desarrollo Social comunican a la ciudadanía que el conflicto generado por el "Hotel Presidente" ha sido definitivamente superado en el Marco del Diálogo.

El acto de homenaje a la Chola Paceña se realizará el viernes 16 de octubre, a hrs. 21.00, en el "Salón las Américas" como se había inicialmente previsto y no el 11 de este mes como afirmaban los ejecutivos del "Hotel Presidente".

Habiendo llegado a un acuerdo satisfactorio, la Municipalidad de La Paz quiere poner punto final a este ingrato asunto, segura de que la era de la luz se inicia con un mensaje de amor y confraternidad entre todos los bolivianos.

La Paz, 12 de octubre de 1992

# 300 muertos y 100 heridos por terremoto

12 (EFE). - Al menos 351 personas murieron y resultaron heridas a consecuencia del terremoto hoy, lunes, Egipto, informaron fuentes del interior en el último recuento de víctimas una hora después del sismo. El balance es provisional, indicó la misma fuente. El número de víctimas fatales se produjo en El Cairo y en los alrededores de Fayum, a 120 kilómetros de la capital. Los datos indican que el total más grave se produjo en dos edificios de 16 y 20 plantas en los barrios residenciales de Heliópolis y Maadi, en el este de la ciudad. Los edificios se derrumbaron y se continuaron los trabajos de rescate entre sus escombros, considerado como más fuerte en la historia reciente, se produjo a las 15.10 locales (13.10 GMT) con una magnitud de 5,5 a 6 grados en la escala Richter. Los edificios se derrumbaron y se continuaron los trabajos de rescate entre sus escombros, considerado como más fuerte en la historia reciente, se produjo a las 15.10 locales (13.10 GMT) con una magnitud de 5,5 a 6 grados en la escala Richter. Los edificios se derrumbaron y se continuaron los trabajos de rescate entre sus escombros, considerado como más fuerte en la historia reciente, se produjo a las 15.10 locales (13.10 GMT) con una magnitud de 5,5 a 6 grados en la escala Richter.

mente la calle Mustafá Kamel, la estación de ferrocarril, y el centro. El gobernador de El Cairo anunció por la tarde que todos los hospitales, ambulancias y centros hospitalarios, han sido declarados en estado de emergencia, como medida preventiva, para atender a los posibles heridos que puedan acudir a ellos. La ciudad de ismailia, en el canal de Suez, se vio afectada por dos fuertes sacudidas, al igual que los otros puertos de Port Said y Port Fuad, aunque por el momento no se dispone del número de víctimas o daños. En la ciudad de Asut, al sur de El Cairo, el terremoto se produjo dos minutos antes y duró también 45 segundos, aunque hasta el momento no se conoce que hubiera ninguna víctima. En Zagazig, en el delta del Nilo, el sismo duró dos minutos, las comunicaciones telefónicas y el suministro eléctrico quedaron cortados, mientras que algunos edificios se derrumbaron. Las autoridades de la ciudad afirman, no obstante, que no hubo víctimas. Cinco horas después de producido el terremoto, las ambulancias de los hospitales de El Cairo siguen transportando heridos a los hospitales, y los bomberos continúan buscando cuerpos entre los escombros de las decenas de edificios derrumbados en la capital. A última hora de la tarde, el primer ministro anunció el cierre provisional de todas las escuelas de El Cairo durante tres días. La parte más afectada de la ciudad es el Gran Cairo central, donde más de veinte edificios se derrumbaron, y entre éstos tres de los cuatro minaretes de una de las mezquitas más antiguas de la capital, construida en el año 800, durante la etapa fatimí. El ministro de Información, Safwat al Cherif informó a la población de que las instalaciones vitales de la capital, como el agua potable y las plantas de electricidad, se encuentran intactas.

# Gorbachov ira al entierro de Brand "cueste lo que cueste"

MOSCÚ, 12 (EFE). - El ex presidente soviético, Mijail Gorbachov, afirmó hoy, lunes, que viajará al entierro del líder socialdemócrata Willy Brandt "cueste lo que cueste, aunque sea con una ametralladora al hombro" y pese a la prohibición para abandonar el país. "Haré todo para asistir a las exequias y, si hace falta, voy sin documentación, con una ametralladora al hombro a la frontera", dijo, sonriente, pero firme a EFE en la recepción oficial que ofreció la Embajada de España en Moscú con motivo de la Fiesta Nacional Española. Gorbachov en un momento que el embajador alemán ante Moscú le entregó hoy mismo una invitación para viajar al entierro de Brandt y reiteró que lo hará a pesar de que tiene prohibido salir del país hasta que no testifique en el Tribunal Constitucional. "No son las ambiciones ni la falta de respeto por la ley lo que me impide comparecer en el juicio, señalo. Soy jurista y político; soy, a fin de cuentas, el que dio origen a los Tribunales Constitucionales en este país, pero no para que instruyan juicios políticos", afirmó con amargura. El artífice de la "perestroika" afirmó que las diatribas del Tribunal contra su persona son otro intento de "taparle la boca", debido a sus "críticas abiertas" a la gestión del gobierno del presidente ruso, Boris Yeltsin. "Lo que le digo a Yeltsin es que debe cambiar la política para no arruinar al pueblo y al país, con nuestra ayuda o sin ella, pero que lo haga, en vez de encapricharse", dijo. "Iré a cueste lo que cueste y no habrá fuerza que pueda detenerme, porque tengo que despedirme de esta persona (Willy Brandt)", resumió categórico. Gorbachov indicó que también tiene la intención de ir a Italia, según el compromiso que tiene adquirido, y posteriormente a Latinoamérica. "Gorbachov tiene suficiente tiempo para cumplir con su deber cívico antes de viajar a Alemania para asistir el próximo sábado al entierro de Willy Brandt", declaró hoy el Tribunal. Las partes en el proceso, tanto el gobierno como el PCUS, coincidieron en afirmar que ya no insisten en la comparecencia de Gorbachov, pero la decisión final del Tribunal será anunciada mañana. Raisa Gorbachova, por su parte, expresó la esperanza de que prevalezca la "cordura" y les entreguen los pasaportes a ella y a su marido para viajar al extranjero ya que "no somos unos terroristas".

# Pedido de la ONU Se necesitan \$US 80 millones para Somalia

GINEBRA, Suiza, 12 (AP). - Las Naciones Unidas pidieron hoy contribuciones por más de 80 millones de dólares para emprender un programa de acción de 100 días en la hambreada Somalia y tratar de aliviar "una de las peores catástrofes en la historia reciente". Un informe presentado en una reunión de países donantes dice que un millón de somalíes están al borde de la muerte por hambre y las enfermedades, y millones más podrían morir si no reciben la asistencia que necesitan con urgencia. "Añade de cientos de miles de somalíes podrían unirse al millón que ya abandonaron su país. "Sabemos que es una crisis de proporciones aterradoras y pagamos el precio de la negligencia pasada", dijo el enviado especial de la ONU a Somalia, Mohamed Sahnoun, en un discurso inaugural de la conferencia de dos días. Calculó que 300.000 personas -principalmente niños- murieron en los últimos 18 meses. El programa de acción prevé el envío de 100.000 toneladas de alimentos en un período de 100 días. Propone que 15.000 toneladas sean transportadas por aviones y el resto en barcos a los puertos de Mogadishu y Kismayo. También insta a aplicar programas alimenticios suplementarios, especialmente en las zonas aisladas.

# Comunidad Europea no pretende excluir a Inglaterra

12 (EFE). - La Comisión Europea no prepara un "pacto secreto" para diseñar una Europa federal de la que se excluya al Reino Unido, informó hoy, lunes, un portavoz de la Comisión Europea. El portavoz hizo referencia al artículo que publica hoy el "The Times" en el que se desvelaba la existencia de un "pacto secreto" para formar una Europa federal, en el supuesto de que el Reino Unido no ratificara el Tratado de Unión Europea, dijo el portavoz, "sobre todo en un momento en que el proceso está en buen camino". El periódico británico afirma que varios funcionarios de la Comisión Europea se pusieron a trabajar en el supuesto "Maastricht II" tras el encuentro de la Comisión de ratificación del Tratado de Maastricht en Francia, entre el canciller alemán, Helmut Kohl, y el presidente galo, Francois Mitterrand. Después de la reunión de los dos líderes se comentó la existencia de un pacto secreto entre ambos para construir una "mini-Europa" en la que participarían los dos países más los tres del Benelux (Bélgica, Holanda y Luxemburgo). En la Comisión Europea la existencia del pacto secreto se considera "un fantasma más" de los que rodean al proceso de ratificación del Tratado en el Reino Unido, donde el primer ministro conservador, John Major, continúa sin clarificar la fecha exacta en la que la Cámara de los Comunes se pronunciará sobre los acuerdos firmados en la ciudad holandesa. Fuentes comunitarias manifestaron que "todas estas habladurías desaparecerán cuando los 'doces' se reúnan en Birmingham el próximo viernes y declaren su firme voluntad de seguir adelante con Maastricht".

El ministro de Información, Safwat al Cherif informó a la población de que las instalaciones vitales de la capital, como el agua potable y las plantas de electricidad, se encuentran intactas.

# Autonomía de mercado no llevará al multipartidismo

12 (EFE). - El secretario general del Partido Comunista Chino, Jiang Qingshan, dijo hoy, lunes, que la posibilidad de la adopción de una economía de mercado en China lleve a la apertura de una democracia parlamentaria no llevará al multipartidismo. Jiang afirmó que la reforma económica, es preciso avanzar en la reforma política, dijo Jiang en un discurso leído durante la apertura del Congreso del Partido Comunista Chino. Jiang afirmó que la reforma económica, es preciso avanzar en la reforma política, dijo Jiang en un discurso leído durante la apertura del Congreso del Partido Comunista Chino. Jiang afirmó que la reforma económica, es preciso avanzar en la reforma política, dijo Jiang en un discurso leído durante la apertura del Congreso del Partido Comunista Chino.

China añadió Jiang, "es la construcción de la democracia socialista con peculiaridades chinas", lo que implica el monopolio del poder político del PCCh y el perfeccionamiento del sistema de asambleas populares, reforzando su poder legislativo y supervisor. De igual forma, Jiang reiteró la postura del régimen sobre los sucesos de junio de 1989, cuando cientos de personas murieron al reprimir el Ejército el movimiento en favor de reformas democráticas en el país. "El Partido y el gobierno, apoyándose en el pueblo y con una actitud bien definida de oposición a los disturbios, aplastaron la sedición contrarrevolucionaria ocurrida en Pekín para salvaguardar el poder estatal socialista, defender los intereses fundamentales del país y garantizar la continuidad de la reforma", argumentó. Jiang destacó los cambios que se produjeron a raíz de los sucesos de Tiananmen en la cúpula de poder en China, sin mencionar el más importante de ellos: la destitución del entonces secretario general Zhao Ziyang. Asimismo, se pronunció en contra de las tendencias "derechistas" en el seno del poder, término acuñado para los que sueñan con una "liberalización burguesa" de las estructuras políticas. Sin embargo, en su informe de casi dos horas Jiang previno a los delegados en un mayor número de ocasiones contra el "izquierdismo", que "con su barriz revolucionario" se manifiesta "en la negación de la reforma y la apertura", por estimar que dirige al país hacia el capitalismo.



## ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

# Día del Abogado

EL DIRECTORIO DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, tiene el alto honor de saludar a sus dilectos colegas en el **DIA DEL ABOGADO** consagrado a rendirle homenaje por la sociedad que recibe sus servicios útiles e insustituibles por cuanto, utilizando el Derecho busca la justicia para imponer entre los hombres la convivencia necesaria y la paz anhelada.

Nosotros exaltamos los valores culturales del abogado, que por su formación universalista dirige y mantiene el pensamiento y la acción de la sociedad desde la cátedra, la investigación científica, la consultoría, la magistratura, la legislación y las letras.

Execramos la maledicencia, el odio y la concupiscencia con que se maltrata a la noble profesión del abogado y le exhortamos a elevar su prestigio personal, con sacrificio y valentía, teniendo en mente la divisa:

**ABOGADO:**  
*Si tenemos la grandeza de ser justos,  
Defendamos el derecho de ser libres.*

La Paz, octubre 13 de 1992

Dr. Luis Carvajal Vera, **PRESIDENTE**  
Dr. Santiago Berríos Caballero, **VICEPRESIDENTE**  
Dr. Alberto Antonio Maldonado, **2do. VICEPRESIDENTE**  
Dr. Hector Escobar Anaya, **VOCAL DE TESORERIA Y FINANZAS**  
Dr. Alberto Luna Yañez, **VOCAL DE ENSEÑANZA**  
Dr. Jorge Leño Puentes, **VOCAL DE CULTURA**  
Dra. Olga Murillo Velasco, **VOCAL DE ADMINISTRACION**  
Dra. Benjamín Valdez Tardío, **VOCAL DE SECRETARIA**  
Dra. Carmen Seeghers Ali, **VOCAL DE PROTECCION Y ASISTENCIA SOCIAL**  
Dr. Carlos Vargas Romero, **REPRESENTANTE ANTE EL CONALAB**  
Dr. Anibal Revollo Gonzales, **DIRECTOR EJECUTIVO**

**CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT**

## LICITACION PUBLICA N° C3D/119/92

C3D, a nombre y por cuenta del

### COMPONENTE VIAL PROYECTO: TIERRAS BAJAS DEL ESTE CORDECruz

Invita Públicamente a las empresas constructoras de primera, segunda y tercera categoría para la construcción de Caminos Rurales

**TRAMO: TRANSCON - PUESTO PAZ (13.25 Km)**

Estas obras son financiadas por el **BMIDA, TGN y CORDECruz**, dentro del Convenio de Crédito del Proyecto Tierras Bajas del Este.

Plazo de presentación de propuestas:  
**3 de Noviembre de 1992 Hrs. 11:30**  
Acto de apertura de propuestas:  
**3 de Noviembre de 1992 Hrs. 17:00**

Los documentos de licitación se podrán adquirir o consultar en nuestras oficinas a partir del **12 de octubre de 1992**, al igual que en las oficinas del Depto. de Obras Viales de CORDECruz (Santa Cruz).

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía telex o fax.  
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 500.-

Calle Hermanos Manchego # 2571  
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635  
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

**CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT**

## LICITACION PUBLICA N° C3D/108/92

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de la

### D.G.I.I.

**Dirección General de Impuestos Internos**

Invita Públicamente a las empresas constructoras nacionales para la:

## CONSTRUCCION Y REMODELACION DE LOS PISOS 1Y2 DEL EDIFICIO DE LA D.G.I.I.

Plazo de presentación de propuestas:  
**29 de octubre de 1992 Hrs. 11:30**  
Acto de apertura de propuestas:  
**29 de octubre de 1992 Hrs. 17:00**

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **12 de octubre de 1992** En Cochabamba, se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz, en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior se podrán hacer vía telex o fax.  
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 550.-

Calle Hermanos Manchego # 2571  
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635  
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

**CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT**

## LICITACION PUBLICA N° C3D/108/92

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de la

### D.G.I.I.

**Dirección General de Impuestos Internos**

Invita Públicamente a las empresas constructoras nacionales para la:

## CONSTRUCCION Y REMODELACION DE LOS PISOS 1Y2 DEL EDIFICIO DE LA D.G.I.I.

Plazo de presentación de propuestas:  
**29 de octubre de 1992 Hrs. 11:30**  
Acto de apertura de propuestas:  
**29 de octubre de 1992 Hrs. 17:00**

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **12 de octubre de 1992** En Cochabamba, se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz, en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior se podrán hacer vía telex o fax.  
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

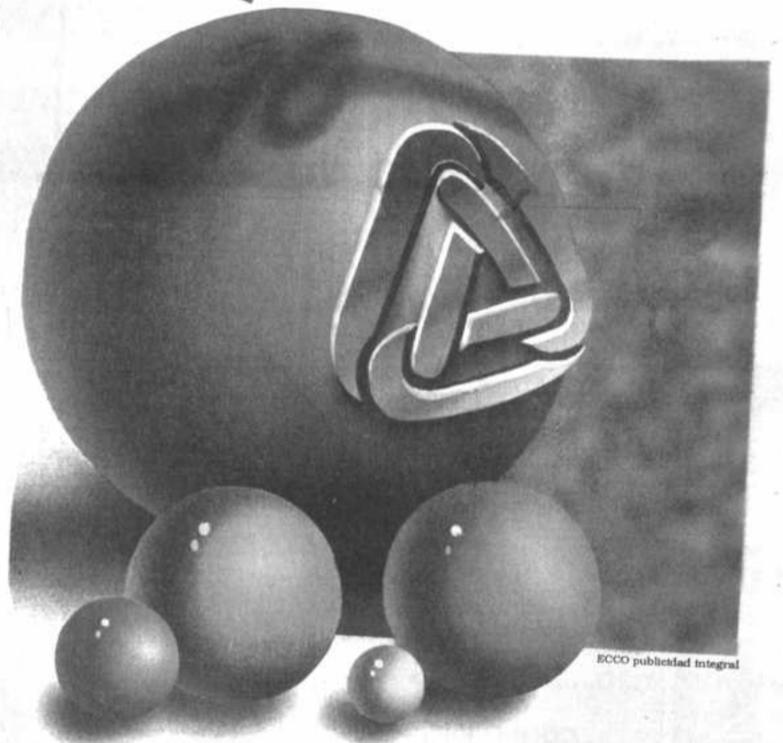
VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 550.-

Calle Hermanos Manchego # 2571  
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635  
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

# LA DIFERENCIA NOS COMPROMETE

...A CONTINUAR NUESTRA META DE PROFESIONALISMO, ENGLOBANDO UNA TAREA DE RESPONSABILIDAD HACIA NUESTROS CLIENTES CON ■ CREDITOS OPORTUNOS ■ SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL PAIS ■ RED DE CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO ■ AGILIDAD EN LAS TRANSACCIONES FINANCIERAS ■ TASA DE INTERES COMPETITIVA ¡TODO ESTO COORDINADO CON ESMERADA ATENCION Y CORDIALIDAD!

## 10 AÑOS



ECCO publicidad integral

HOY, CUMPLIMOS 10 AÑOS DE PRODUCTIVA LABOR FINANCIERA Y COMERCIAL, ES POR ESO QUE MOTIVAMOS NUESTROS CORAZONES PARA CONTINUAR CRECIENDO JUNTO A NUESTROS CLIENTES.



## BANCO DE LA UNION

NOSOTROS CREAMOS COMPETENCIA

- SANTA CRUZ Calle Libertad N° 156 Teléfono Piloto 346869 Télex 4285 Baunión BV Fax 340684 Casilla 4057
- LA PAZ Av. Camacho N° 1416 casi esq. Loayza Telfs. 360539-360512-360431 Télex 2456 Baunión BV Fax 325880 Casilla 13967
- COCHABAMBA Calle Sucre N° E-348 Edificio Cámara de Comercio Telf. 21337 Télex 6203 Baunión BV Fax 29743 Casilla 3487

Oruro: Niños de hogares de JUNAS son maltratados

Página 2

Cólera se reactiva en zonas rurales cochabambinas

Página 2

Campesinos alteños enterraron "500 años de postergación"

Página 8



BANCO BIG BENI Grande para crecer

Marcha de 25.000 campesinos en Sucre

# PRESENCIA

## del país

2a. sección

La Paz, Bolivia, martes 13 de octubre de 1992



BANCO BIG BENI Grande para desarrollar

# Queremos una tierra nueva con justicia, respeto y participación

-Que la pobreza y humillación que hemos sufrido ojalá quede en el pasado, a cambio de una nueva época.

-Entre wiphalas, banderas, pututos e instrumentos autóctonos, los miles de campesinos se reunieron en "La Recoleta", lugar donde nació la Villa de La Plata, hace 452 años.

-Espías del Ministerio del Interior usurparon funciones periodísticas, según emisora católica.- Sucre fue declarada "Capital de los Quechuas".

**SUCRE, 12 (PRESENCIA).** Por unos 25.000 campesinos quequisaca y parte de Potosí, hoy hasta esta ciudad -hace 452 años por española- expresaron su protesta ante 50 años de humillación y falta de justicia y dignidad. Entre wiphalas y banderas, con pututos, zampoñas, bombos y tambores, salieron a las calles a expresar su protesta ante 50 años de humillación y falta de justicia y dignidad. Entre wiphalas y banderas, con pututos, zampoñas, bombos y tambores, salieron a las calles a expresar su protesta ante 50 años de humillación y falta de justicia y dignidad.

año 1540. En este escenario y bajo un fuerte sol, los 25.000 campesinos formaron un panorama espectacular.

La Cruz Roja desplegó una eficiente atención a los desmayados. No pocas entidades y ciudadanos expresaron su solidaridad proporcionando refrigerios, fruta y pan. Cerca de las 14:00 horas se dio inicio al programa central en el que hablaron los principales dirigentes. Todas las alocuciones fueron en quechua.

Octavio Flores, secretario ejecutivo de la Federación Departamental de Campesinos, exclamó: "Que la pobreza y la humillación que hemos sufrido hasta hoy, ojalá se quede en el pasado. Hoy queremos construir una nueva época, un nuevo tiempo".

Entre interminables aplausos, Flores agregó: "Queremos una tierra nueva, un cielo nuevo, un país nuevo donde seamos tratados con justicia, dignidad y participación. Para eso hemos venido aquí. Estamos demostrando que no necesitamos dinero ni regalos para marchar. Somos como los cóndores que levantan sus alas para llegar hasta donde están los poderosos".

Félix Santos, del norte potosino, recordó que tanto en la colonia como en la época republicana los campesinos han sido maltratados y obligados a trabajar en sus propias tierras. "Hemos sido peones y sirvientes de los criollos. Nos han impuesto autoridades. Hoy queremos tener nuestra propia organización", dijo al declarar a Sucre: "Capital de los Quechuas".

Un yari y una mujer campesina cerraron oficialmente la protesta y la creación de la denominada Asamblea de Pueblos Originarios. Invocando a los dioses, al sol, a la luna y



**Nueva era**  
Las naciones aborígenes y los otros sectores marginados de la nación se han propuesto desde ayer luchar por una nueva era en el país, que se caracterice por el imperio de la justicia, el respeto y la participación. En las fotos, dos escenas de la multitudinaria marcha de campesinos en la que, al igual que en otros puntos del país, se dijo basta de sufrimientos, humillaciones y despojos durante 500 años.

a los cerros, el anciano pidió bendiciones para los campesinos, sus tierras y animales.

Contrariamente a lo esperado, varios agentes del Ministerio del Interior se infiltraron en medio de los marchistas y se presentaron como periodistas, según denunciaron las periodistas "ACLO" y "Loyola", ambas dirigidas por la Compañía de Jesús.

Varios desconocidos fueron sorprendidos filmando y sacando fotografías a dirigentes campesinos y a periodistas que seguían paso a paso esta manifestación. Uno de ellos, al ser descubierto, se identificó como periodista de un medio de comunicación de Santa Cruz, pero no portaba ningún documento.

Según los informes oficiales y

datos de los medios de comunicación, la marcha campesina fue tranquila. Se notó un severo control por parte de la "policía sindical" que evitó los excesos. En la noche hubo un festival folclórico en La Recoleta donde relucieron la música, danzas, teatro y costumbres.

## Desconocidos dinamitaron el nuevo Palacio de Justicia

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** Una carga de dinamita hizo explosión en la zona de las puertas centrales del nuevo edificio del Palacio de Justicia y causó daños materiales de consideración de acuerdo a la evaluación preliminar efectuada en la fecha.

Según los datos proporcionados por el comandante departamental de la Policía, Cnl. Ramón Esprella Campos, nadie se atribuyó el atentado que se registró a cerca de la medianoche de ayer, víspera de los 500 años del descubrimiento de América.

Las investigaciones realizadas, dan cuenta que personas desconocidas colocaron "una carga de dinamita explosiva de buen tamaño" cuyos restos son estudiados en el laboratorio correspondiente para establecer "algunos indicios".

El jefe policial informó que varios sospechosos fueron interrogados en el curso del día, entre ellos, un ciudadano peruano que participó en una "serenata" realizada en cercanías del lugar horas antes, por lo que presta declaraciones informativas. También fue visto en proximidad de las cárceles de esta capital.

Dijo que varios extranjeros fueron convocados a declarar con relación a la explosión de la que los resultados de la investigación serán conocidos en el curso de las próximas horas, además de -posiblemente- contar con "indicios sobre los autores".

Indicó que puede ser que el atentado no tenga relación con los actos preparatorios para reparar los 500 años de la llegada de Cristóbal Colón pues se estima que podría tratarse también de "delincuentes que tienen cargos de la justicia".

El Cnl. Esprella Campos calificó el hecho como "aislado" debido a que la vigilancia, control y patrullaje de la ciudad se realiza desde hace 72 horas en forma combinada con las Fuerzas Armadas y organismos de seguridad e inteligencia del Estado.

## Autoridades y dirigentes de Oruro en huelga de hambre

Ratifican paro de 48 horas los días 19 y 20.

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** Autoridades, dirigentes sindicales y laborales, en un total de doce, ingresaron hoy a las 20:30 en ayuno voluntario demandando atención del gobierno y respuesta al pliego petitorio presentado al Comité Cívico Orureño.

La extrema medida se cumple en el salón rojo de la Alcaldía Municipal y se anuncia la presencia de los miembros de la brigada parlamentaria para mañana.

En ayuno voluntario fue aprobada en la última asamblea de la autoridad, donde se instruyó el repliegue de la brigada parlamentaria, que deberá también sumarse a la extrema medida. La protesta asumida hoy esta encabezada dentro un alto sentido de patriotismo, que procura a los orureños salir del atraso, expresó el presidente del Comité Cívico, Alejandro Condárcos.

Este anunció el inicio de una gran movilización, de la que dijo que ningún orureño podrá excusarse. En base a esto manifestó que el movimiento reivindicativo tendrá un carácter de huelga de hambre, que si hasta el viernes, el gobierno no atiende las peticiones orureñas se tendrá una masiva movilización de ayunadores y la decisión de realizar un paro general de actividades los días 19 y 20 del presente, mediante de bloqueos viales y otras medidas.

En ese sentido, se ratificó la convocatoria al paro de autoridades, el primer grupo de ayunadores está conformado por el diputado, Genaro Frontanilla Vistas, el concejal municipal, Guillermo Rosso Mendietta, los concejales Pedro Robín de Cellas, Amílcar Beltrán y Julieta de Chamblé, el rector de la Universidad Técnica de Oruro, Alfredo Bellón Frontanilla, el presidente del Comité Cívico Orureño, Alejandro Condárcos Berríos y los dirigentes cívicos Juan Carlos Gutiérrez y Vicente Paricollo.

Los dirigentes sindicales Freddy Ontiveros Cabrera, secretario de relaciones internacionales de la Central Obrera Boliviana, Jaime Zambrana, secretario general

del Sindicato Mixto de Trabajadores de CORDEOR y Magali Pérez, delegada de CODEBOL, completan el listado.

### NEGOCIACION

El presidente del Comité Cívico explicó que el diálogo y negociación no fueron suspendidos, pero que se espera conocer la respuesta oficial en torno a los planteamientos explicados y fundamentados en la reunión con los delegados del gobierno, el día 5 de octubre.

Dijo también que en la región hay capacidad negociadora, pero que lo que falta es voluntad política del gobierno para atender las demandas de los orureños.

### PLIEGO PETITORIO

Al ratificar los planteamientos de los orureños, pidió a los dirigentes y la ciudadanía efectuar un análisis de conciencia y pensar qué bienes da la región y qué obtiene en compensación. Condárcos afirmó que el movimiento cívico orureño no tiene injerencias extrañas a los fines de superar el atraso regional. Al mismo tiempo, denunció intentos del gobierno para dividir a los orureños.

En cuanto a las demandas formuladas, se ratificó el derecho de los orureños de mantener como patrimonio propio el hotel y la terminal de buses que se otorgue regalías por el oro en términos de once por ciento, la perforación de pozos petroleros en el altiplano central, en la zona de Carangas y un adecuado presupuesto para la Corporación de Desarrollo de Oruro y su institucionalización, a nivel de los mandos jerárquicos.

También se pide el establecimiento de la administración delegada para la mina San José, en base a la propuesta presentada por el Comité Cívico y los trabajadores mineros.

Finalmente, la otorgación de 700 mil dólares americanos para la construcción del tramo carretero Sabaya-Plisiga y la construcción inmediata del tramo asfaltado Calhuasi-Paria-Oruro.

## Cuarto intermedio en juicio a García Meza Procesos atosigan a la Corte Suprema de Justicia

**SUCRE, 12 (PRESENCIA).** El juicio al ex dictador, Luis García Meza Tejada, que ha ingresado en la fase final de la lectura de alegatos en conclusiones, no es el único caso que la Corte Suprema de Justicia, dice una explicación del Tribunal que justifica el paréntesis abierto el pasado fin de semana en el proceso contra la dictadura de 1980.

Los magistrados, aclaró el escrito divulgado por la prensa local, al margen de resolver problemas urgentes de carácter administrativo y disciplinario, también conocen causas planteadas por la clase media, campesinos, ciudadanos en general, y extranjeros. Es por esa razón que la Corte suspendió las audiencias del juicio de responsabilidad, para dar paso a la resolución de los casos pendientes, cuyo volumen, por ser grande, es significativo y dará lugar a un trabajo "sacrificado y agobiante".

La Corte Suprema está consciente de que el juicio a Luis García Meza debe concluir, previo cumplimiento de los ritos procesados señalados por la ley especial y los códigos formales vigentes, pero también considera un deber inexcusable, la atención de los litigios que corresponden a la Sala Plena y a las salas divididas por materias.

**CAUSAS ACUMULADAS**  
La Sala Plena ha sorteado 36 causas (tres para cada ministro), para el pronunciamiento de los correspondientes autos supremos en demandas de inconstitucionalidad, recursos directos de nulidad, homologación de sentencias extrajudiciales, extradicciones, división de competencias. Sumadas a las 16 causas que se encuentran en proyecto, el Pleno de la Corte Suprema tiene que analizar y discutir los proyectos de los ministros relatores y resolver 50 procesos y recursos.

En las salas civiles del Tribunal se ha verificado en estas últimas semanas, además la aclaración oficial, sorteos de expedientes en la proporción de doce por ministro; de manera que en cada sala sus componentes tienen que resolver treinta y seis juicios pendientes en materia civil, comercial y familiar.

**MINUTA DE COMUNICACION**  
Coincidente con la explicación de la Corte Suprema, sobre la suspensión, por una semana, del juicio de responsabilidad contra el ex dictador, Luis García Meza Tejada, se ha conocido en medios vinculados al Comité Impulsor, una minuta de comunicación suscrita por varios legisladores, entre ellos: Germán Gutiérrez, Gantler, Guillermo Richter, Ernesto Machicao, Miguel Urioste Fernández de Córdoba, y Reynaldo Peters, en la que se aboga por la ampliación del horario destinado a la lectura de alegatos en el proceso.

Con la finalidad de concluir el juicio de responsabilidad antes de fin de año, en el marco de lo que establece la ley, arguye la minuta de comunicación que repara en dos hechos inminentes: la vacación judicial que se producirá en noviembre próximo, y la jubilación de seis de los doce magistrados en diciembre, que dará paso a la renovación parcial de la Corte Suprema de Justicia. Dicha minuta fue aprobada en la Cámara de Diputados, tras conocerse una petición en ese mismo sentido, formulada por la acusación.

Oruro

Santa Cruz

Cochabamba

Denuncian malos tratos a menores en hogares de JUNAS

-Principal implicada resulta ser la directora de la entidad

ORURO, 12 (PRESENCIA).- La Fiscalía del Distrito anunció hoy la apertura de un proceso contra la directora de la Junta de Desarrollo Social y Solidaridad, María Zelma Villarreal de Zamora, "por malos tratos y sanciones drásticas impuestas de manera arbitraria a 10 menores de edad que se encuentran albergados en el Hogar de Paria".

La denuncia de los malos tratos fue interpuesta ante el fiscal de distrito, Ernesto Aranibar Sagárnaga, por los menores afectados, cuya edad oscila entre 10 y 16 años. El reclamo se presentó el viernes. Posteriormente, "estos niños fueron objeto de severas sanciones en el centro de observación "Mi Casa", por instrucciones de la directora de la Junta.

Los menores, en su entrevista con el fiscal Aranibar, hicieron conocer que la directora Villarreal de Zamora, "se presentaba permanentemente en el Hogar de Paria, acompañada del médico Mario Rojas, para "divertirse" y consumir bebidas alcohólicas, obligando a los albergados a amenizar la fiesta, donde los menores tocaban instrumentos nativos para que ellos bailen".

Los afectados hicieron conocer que "luego de beber, bailar y divertirse, los dos funcionarios de la Junta de Desarrollo Social y Solidaridad, cometían actos inmorales" y de manera frecuente en presencia de los menores.

El fiscal Aranibar Sagárnaga calificó este hecho como un "caso delicado" y señaló que se instruyó la investigación pertinente a partir de los testimonios que brindaron los menores a varios fiscales, policías y funcionarios subalternos.

Los niños, con lágrimas en los ojos, narraron algo que parece ser inverosímil, pero que realmente ocurrió y que debe ser sancionado, dijo el fiscal del distrito, al anunciar el inicio del proceso contra María Zelma Villarreal de Zamora.

La actitud de los niños fue motivada por el despido intempestivo del encargado del Hogar de Paria quien, según los menores, todos huérfanos, "es como un padre, porque brinda protección y cooperación para su formación, invirtiendo incluso los escasos recursos económicos que posee".

Advertieron que el despido del funcionario es una actitud arbitraria, porque se está dando cumplimiento a las amenazas que hacía la directora de la Junta, porque el encargado del Hogar le hizo conocer que iba a denunciar los abusos y los actos inmorales que comete".

Los testimonios de los diez menores están registrados en cintas magnetofónicas y servirán para el proceso, ya que forman parte de las diligencias de policía judicial, las mismas que se encuentran en etapa de elaboración.

Otro hecho denunciado por los menores se refiere a que la directora de la Junta de Solidaridad organizaba frecuentemente parrilladas y otras fiestas para personas allegadas y familiares, "mientras los niños sólo tienen agua para comer ni siquiera reciben la dotación de ropa asignada".

Pronunciamiento de la APB

Continúa larga historia de opresión al pueblo guaraní

SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).- La Asamblea del Pueblo Guaraní (APG) en un pronunciamento recordó hoy que no hay motivos para celebrar los 500 años del arribo de los españoles a América, en razón de que sólo trajeron una cadena de opresión y de marginamiento para los pueblos originarios.

Miles y miles de indígenas fueron sencillamente masacrados sin consideración alguna y como si fueran animales, por lo que no ha motivo para la celebración. Pero eso no es todo.

"La historia de opresión del pueblo guaraní aún continúa, en razón de que se sigue marginando y despreciando a nuestras comunidades por parte de los dueños de la tierra".

Por lo tanto, en lugar de festejar, lo que corresponde, según la APG, es la resistencia activa de los indígenas para construir un sociedad diferente. "Se trata de que la sociedad boliviana reconozca las nacionalidades".

Con el mismo fin, según Guido Chumirai, representante de este sector, delegados guaraníes viajaron a Sucre y La Paz centralmente para sumarse a las movilizaciones campesinas e indígenas contra los 500 centenario.

Chumirai agregó que la idea de la APB es sumarse a la protesta

general del pueblo boliviano y apoyar la reafirmación cultural.

En el mismo sentido, anunció que la APG reafirmará en próximos días su propio proyecto de desarrollo campesino, de manera más operativa.



El cólera rebrota en el área rural de Cochabamba

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- El temido rebrote de cólera en el área rural de este departamento de acuerdo a información de la Unidad de Brigadas Citadas, que acentuó la aplicación de medidas precautorias ya que se teme cantidad de casos.

"En la ciudad no hay todavía" dijo a PRESENCIA el jefe de Unidad Sanitaria, Roberto Agudo Claure, quien informó que las Brigadas Citadas de Acción Rápida fueron desplazadas a las provincias Independencia y concretamente, a las localidades de Kami y Pojo donde evalúan la situación.

"Estamos muy preocupados por ser en el área rural", sostuvo Agudo Claure, quien informó que en la semana comprendida entre el 27 de septiembre y el 3 de octubre se presentó cuatro casos positivos en el Valle Alto, la zona tropical y en Cliza, el Río Ichilo -en el distrito No. 4- y dos casos en Omereque.

Explicó que se considera que el constante tránsito de personas en condiciones climatológicas favorables, fueron los factores para que haya reaparecido en esos lugares ubicados en zonas de frecuente alta población.

Señaló que de acuerdo a las estadísticas con que se cuenta, se ha rebrote en la semana 39, es decir, una semana antes de la semana 38, confirmó dos casos en Quillacollo y Parotari. Una vez que se recibieran las Brigadas citadas, se dará a conocer "un informe completo sobre la situación".

Agudo Claure dijo que las autoridades sanitarias adoptaron todas las medidas precautorias necesarias. "Los equipos de salud están trabajando en los hospitales están equipados, tienen material" sostuvo antes de señalar que las instituciones, entidades y organismos no cumplieron adecuadamente el trabajo que les fue encomendado, especialmente, en lo que se refiere a la limpieza ambiental en mercados, centros de abasto y otros similares.

"No hubo apoyo", declaró para afirmar que ante la presunta rebrote, la Unidad Sanitaria tiene como objetivo básico evitar fallecimientos. "Será posible impedir que la enfermedad se presente nuevamente en esas zonas precariedad de los servicios, escasez de agua potable, deficiente excretas y a que la población no modifique sus hábitos de alimentación".

"Pensábamos que el rebrote se iba a producir con las lluvias adelantadas. Felizmente estamos preparados. Hemos trabajado permanentemente y creo que podremos hacer frente al cólera que ya ha comenzado a declararse".

DE LOS CREADORES DE DETRAS DE LAS NOTICIAS



"DEMOCRACIA: 10 AÑOS DESPUES"

EN EL ESTILO DE P.A.T.

MARTES 13 DE OCTUBRE 22:30 hrs.



LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

RESUELVE: Al cumplirse diez años de la reconquista de la democracia, rendir su homenaje al ex-Presidente Dr. Hernán Siles Suazo, por haber sido uno de sus connotados pioneros.

Regístrese y comuníquese. Sala de sesiones

La Paz, 8 de octubre de 1992

Gastón Encinas Valverde PRESIDENTE H. CAMARA DE DIPUTADOS

H. Walter Alarcón Rojas DIPUTADO SECRETARIO

H. Walter Villegas Ramay DIPUTADO SECRETARIO

Proyecto presentado por los HH. Benjamín Miguel y Humberto Zambrana

EL 24 DE OCTUBRE LANZAMIENTO LATINOAMERICANO DE CIRCULACION INTERNACIONAL

PERIOLIBROS con obras maestras completas y autores de renombre como:

- Jorge Luis Borges
- Camilo José Cela
- Carlos Fuentes
- Mario Vargas Llosa
- Gabriela Mistral
- Gabriel García Márquez
- Pablo Neruda



En: PRESENCIA COMO SIEMPRE!

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

RESOLUCION ADMINISTRATIVA Nº 5.461.92

LA PAZ - 6.OCT.1992

VISTOS Y CONSIDERANDO: Que la Ley Nº 843 de 20-5-86, en el Capítulo I de su Título IV, ha creado el Impuesto a la Propiedad Rural. Que el Decreto Supremo Nº 22148 de 3-3-89, que reglamenta el mencionado impuesto, en su artículo 9º dispone que las zonas que han sufrido desastres naturales y así han sido calificadas por disposición legal expresa, serán eximidas del pago del Impuesto a la propiedad Rural. Que por intermedio de la Ley Nº 1316 de 17 de marzo de 1992 se ha declarado zona de desastre nacional cinco provincias del departamento de Santa Cruz.

POR TANTO: La Dirección General de Impuestos Internos, en ejercicio de las facultades que le confiere el artículo 127 del Código Tributario vigente

RESUELVE: Declarar que quedan eximidas del pago del Impuesto a la Propiedad Rural por la gestión fiscal 1991/ los contribuyentes del Régimen General y Régimen Unificado del Impuesto a la propiedad Rural que sean propietarios o poseedores de predios rústicos en las provincias: Warnes, Ichilo, Santiesteban, Sara Nuño de Chávez del Departamento de Santa Cruz.

Para la calificación y obtención de este beneficio, los propietarios o poseedores mencionados en el numeral anterior deberán acudir a las oficinas colectoras de tributos a la propiedad rural acompañando documentación correspondiente, a fin de que los colectores les extiendan los respectivos formularios de la gestión eximida de pago.

Regístrese, hágase saber y cúmplase.

RAUL LOAYZA MONTOYA DIRECTOR GENERAL DIRECCION GRAL DE IMPUESTOS INTERNOS

anzó candidato  
residencia de  
ública

rata de su jefe  
Mario Serrate

IDAD.12 (PRESEN-  
je nacional de Falange  
a Boliviana, José Mario  
Paz, será el candidato a  
encia de la República  
artido, y se convierte en  
proclamado a 8 meses  
micios generales.

ción específica de los  
as, después de 15 años  
partidario, está centra-  
voluntad de concurrir a  
mas elecciones genera-  
andidatura propia", se-  
comunicado emitió  
término de la tercera  
cia de dirigentes nacio-  
departamentales y pro-  
de FSB, efectuada en  
dad.

reunión fue la última de  
de consultas realizadas  
más distritos, para la  
zación de las células  
as, fijación de línea poli-  
táticas a seguir en el  
de participación de Fa-  
lista Boliviana en las  
s justas nacionales, ex-  
documento.

imera de las conclusio-  
evento fue reiterar la  
de lucha por la defensa  
tereses sociales y econó-  
los empobrecidos y acor-  
el sistema neoliberal.  
ponen la mayoría nacio-  
que) la justicia social ha  
la preocupación perma-  
este partido.

LA "R"  
del de la conferencia de-  
ental, los 60 delegados  
se eligieron a Edgar Do-  
natura como el nuevo jefe  
"R" del Beni.

do fue posesionado por  
nacional y reemplaza al  
Carmelo Cordova Pérez.  
n primera declaración, sos-  
te, en vista de la corrup-  
n primera en otras filias, la  
nista tiene el eno-  
de hacer (otra vez  
partido como lo fue

## Pueblos nativos reiteran unidad con los empobrecidos

TRINIDAD.12 (PRESEN-  
CIA).- La Central Obrera, la  
Asamblea de Derechos huma-  
nos y otras organizaciones po-  
pulares realizaron hoy, aquí,  
una marcha conmemorativa de  
los 500 años de resistencia de  
los pueblos a la conquista es-  
pañola, pero fue visible la pre-  
sencia solitaria del único diri-  
gente indígena, Marcial  
Fabricano, en la ya disminuía  
manifestación.

La concentración, en la pla-  
za donde se erige el monumen-  
to al principal héroe indígena  
Pedro Ignacio Muña, y la mar-  
cha por la céntrica Av. 6 de  
Agosto hasta la plaza "Ballivián"  
fueron los únicos actos de este  
12 de octubre, aunque varios  
establecimientos escolares  
realizaron otros diferentes hoy  
y la semana pasada.

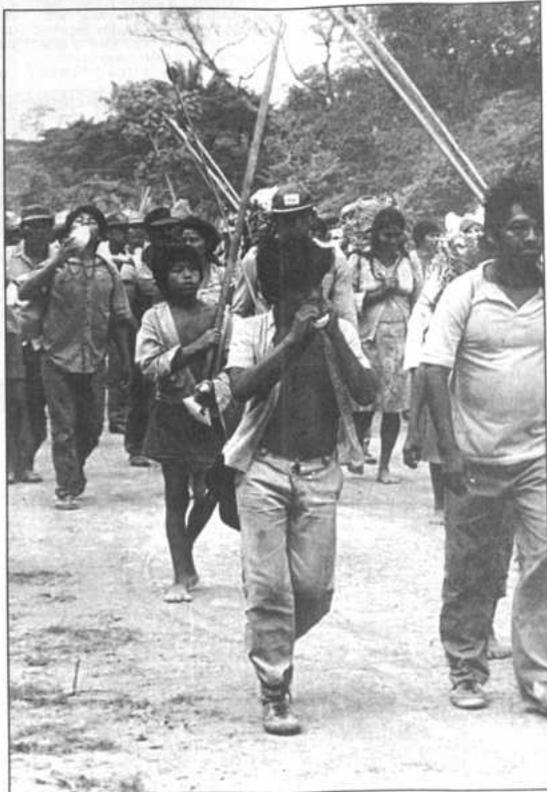
Precisamente fue Marcial  
Fabricano el que abrió el rol de  
oradores, reiterando la posi-  
ción nativa de que no hay nada  
que festejar porque "todos, en  
estos momentos, son testigos  
de que los pueblos indígenas  
no están expresando un desle-  
le". Trató de justificar la ausen-  
cia de los caciques del cabildo  
trinitario y dirigentes de la  
Central de Pueblos Indígenas  
del Beni (CPIB) diciendo  
que, tal vez, no tienen oportu-  
nidad de participar.

Fabricano estuvo perjudi-  
cado por una falla en el siste-  
ma de amplificación pero al-  
canzó a gritar que los pueblos  
nativos están unidos con todos  
los empobrecidos y los que  
viven esclavizados para tratar de  
rescatar los derechos que les  
fueron quitados.

La falta de la tecnología tam-  
bién afectó a Tania Melgar,  
representante de la Asamblea  
Permanente de Derechos Hu-  
manos, quien apenas pudo ha-  
cerse escuchar en su reclamo  
porque el denominado encuen-  
tro de dos mundos sólo fue el  
fin de las historias de los pue-  
blos" y la muerte, el despojo, la  
violencia, el genocidio fueron el  
precio que pagaron esos pueblos  
por ser descubiertos.

Demandó cumplimiento del actual gobierno a los  
derechos que reconocen territorio propio para varias  
etnias berbianas y que la ley indígena debiera ser la que  
apruében ellos mismos, los pueblos.

Ya con amplificación, el secretario ejecutivo de la  
Central Obrera, Humberto Parari, dijo que el movi-  
miento popular estaba en las calles para protestar  
"por 500 años de humillación, abusos, prepotencias y



exterminio de varias civilizaciones nativas".

Puntualizó que el pueblo está en desacuerdo con la  
colonización permanente y que todos tienen el derecho a la  
libre autodeterminación y a elegir su propio destino". En ese  
sentido, sostuvo que "ese es el objetivo de la Asamblea de  
Naciones Originarias (que se instala en La Paz), para  
encarar una nueva etapa en la lucha por los derechos".

Además de la ausencia de los dirigentes indígenas,  
no fue sorpresa la de los campesinos, tradicionalmente  
alejados de este tipo de manifestaciones por el manejo  
politizado de su federación sindical

Campesinos del noroeste:

## "Estamos igual o peor que antes".

RIBERALTA.12 (PRESEN-  
CIA).- La jornada destinada a  
realizar una marcha contra los  
500 años de resistencia nativa  
al poder español, no tuvo mayor  
repercusión en esta ciudad.  
Todas las actividades se realiza-  
ron normalmente pese a una  
fuerte lluvia que cayó en horas  
de la madrugada.

Sólo las actividades escola-  
res fueron suspendidas esta  
mañana por ese motivo, aun-  
que se pudo advertir que en  
algunos establecimientos edu-  
cativos se realizaron actos civi-  
cos por instrucción de las au-  
toridades.

Los campesinos dijeron que  
el mal tiempo no permitió que se  
desplacen sus bases desde las  
comunidades y con su silencio  
dijeron que no tienen nada que  
festejar y sólo declararon día de  
luto, porque siguen igual o peor.

La Central Obrera Regional  
no tuvo tiempo de hacer ningun-  
a convocatoria, porque las ac-  
tividades públicas y privadas  
fueron normales en este día y  
era imposible conseguir permisi-  
os.

No faltaron algunas institu-  
ciones que saludaron el quinto  
centenario del descubrimiento  
de América, como la Junta  
Municipal, que en una nota pú-  
blica saludó al surgimiento del  
nuevo continente, que califica  
como un gran aporte a la "solu-  
ción de los problemas de la hu-  
manidad".

EN GUAYARAMERIN

En la ciudad portuaria, la  
marcha de los 500 años de re-  
sistencia sólo contó con la pre-  
sencia de unas 500 personas  
entre campesinas y del sector  
de tejedores, pese a que se anu-  
ció una presencia masiva.

La concentración se efectuó  
a las doce del día en la plaza  
principal, en donde, ni los maes-  
tros estuvieron presentes pese  
a no asistir a clases ocasión en  
que el dirigente campesino Ma-  
nuel Arteaga criticó duramente  
la celebración de esta fecha.

Las autoridades municipa-  
les también suspendieron una  
actividad anunciada denomina-  
da de "REFLEXION" sobre lo  
que han sido los 500 años.

## Universitarios suspendieron huelga de hambre

RIBERALTA.12 (PRESEN-  
CIA).- Los veinte alumnos de la  
Carrera de Ingeniería Forestal  
(CIF) que cumplían una huelga  
de hambre desde cuatro días,  
suspendieron su ayuno ante  
una nueva promesa del rector  
de la Universidad Técnica del  
Beni, Hernán Melgar de enviar  
una remesa en próximos días.

Los 20 estudiantes reclaman  
el pago de una subvención para  
esta carrera la misma que sirve  
para el pago de becas alimenticias  
para los estudiantes no lu-  
gareños sino de otros puntos  
del país.

El rector habló con el director  
de la carrera, Dr. Felipe Zeballos,  
a quien pidió persuadir a los  
universitarios a que depongan  
su actitud hasta que el gobierno  
desembolse recursos.

Edgardo Ribert, dirigente es-  
tudiantil, dijo, "vamos a confiar  
una vez más en el rector y de no  
cumplirse en un determinado  
tiempo vamos a radicalizar  
nuestra medida", dijo el diri-  
gente.

AVISO DE REMATE

EL DOCTOR LUCIO ALVAREZ ESCALER  
JUEZ DECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL  
DE LA CAPITAL, LA PAZ - BOLIVIA

HACE SABER: Al público en general que dentro del  
proceso civil ejecutivo, suscrito por BANCO  
MERCANTIL, contra EDUARDO ROSA PLAZAR  
notre cobro de dólares americanos.

Se ha dispuesto mediante auto cursante a fojas 31  
vta. de obrados, en ejecución de Sentencia para el  
verificativo del remate del inmueble de 1.310 mtrs.2,  
terreno y construcciones, ubicado en la avenida,  
Las Acacias N° 500, de la zona de Alto Calacoto de  
esta ciudad, registrado en la partida N° 01000443,  
propia de Germain Rosa Mori de Rosa, se señala el  
día lunes 26 de octubre de 1992, a horas 15:00 p.m.  
sobre la base de su valuación catastral la suma de  
Bs. 984.479.31, designándose martillero a  
Jacqueline Dávalos y sea con las formalidades de  
ley.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir  
el día y hora señalados en la Tribuna de Remates del  
Palacio de Justicia previo empoce del 5% de Ley en  
Secretaría del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los seis días del  
mes de octubre de mil novecientos noventa y dos  
años.

P. D. del Sr. J. 10mo. de P. en lo C.

Mario Sadko Tamayo Jiménez

Secretario de Juzgado 10mo. de

Partido en lo Civil

LA PAZ - BOLIVIA

Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

## COMUNICADO

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA, EL FONDO DE PENSIONES  
SICAS Y EL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL  
MAGISTERIO FISCAL comunican al MAGISTERIO NACIONAL:

A partir de la firma de la Circular N° 1316/92 de fecha 16 de septiembre del  
año en curso entre las Instituciones arriba mencionadas; el proceso de  
jubilaciones para docentes, administrativos y personal de servicio asegu-  
rados a la Institución, se sujetará al siguiente procedimiento no excediendo  
las 800 jubilaciones anuales:

- Los asegurados se jubilarán en sujeción al Código de Seguridad Social,  
su Reglamento y disposiciones conexas, dando prioridad a los traba-  
jadores de la Educación que hayan cumplido los 60 años o más en  
consideración al Artículo 75, Inciso a) del Reglamento del Escalafón.
- Cada asegurado que se halle comprendido en los límites de jubilación y  
los requisitos recomendados en el Convenio del 3-XII-91; presentarán  
en las agencias distritales o Regionales donde trabaja el asegurado, los  
documentos requeridos hasta el 31 de Octubre del año en curso.
- De conformidad a la R.M. N° 591 de 16 de febrero de 1990, emitida por  
el Ministerio de Educación y cultura, los trámites de jubilación, deberán  
efectuarse en el período del descanso pedagógico (Noviembre, diciembre  
y enero de la siguiente gestión).
- Las Comisiones, en los distritos correspondientes analizarán las solici-  
tudes, para seleccionar estos trámites en función al número de casos  
que corresponde al distrito y enviarán el listado con los antecedentes  
respectivos a esta Oficina Central de La Paz; para que se presenta al  
Ministerio de Educación, para su correspondiente Declaratoria en Comi-  
sión y una vez concluido el período de comisión se calificará las  
pensiones de la Renta Básica y Complementaria, en cada Institución  
Aseguradora.

La Paz, Octubre de 1992

RELACIONES PUBLICAS

Farmacias de turno 370087

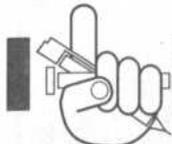
## AGENDAS ASCOTT 1993

-EL MAS FINO REGALO  
DE EMPRESA



Calidad y estilo por excelencia

\* ALVEL LTDA  
La Paz, Tel.: 355748 - Cochabamba, Tel.: 29570  
Santa Cruz, Tel.: 328392



## Guía Pro

### LABORATORIOS

#### Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general,  
bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas  
de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz  
N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of.  
201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Tel.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla  
2665

### Centro Médico de Especialidades "La Paz"

Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA;  
Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landweest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA;  
Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIRIA;  
Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA;  
Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA;  
Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA;  
Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO;  
Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO;  
Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virtuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

### UROLOGO

#### Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO  
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata,  
etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.  
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso  
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617  
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

#### Dr. RAUL URQUIZO ROJAS F.I.C.S.

Profesor de Cirugía de la UMSA

Enfermedades de Esófago - estómago - intestino - TRATAMIENTO  
RADICAL DEL MEGACOLON - Hígado - vesícula biliar - pancreas - Cirugía  
de cuello - hernias - CIRUGIA LAPAROSCOPICA DE VESICULA BILIAR

CONSULTORIOS:

- CONSALUD Edif. "EL ESTUDIANTE" 2° mezzanina, Batallón  
Colorados N° 20 Telfs. 321383 - 326185 - 355689.  
Atención de Horas 15:30 a 18 p.m.
- Potosí 878 esquina Jenaro Sanjinés 1er. piso Of. 2  
Atención de Horas 15:30 a 18 p.m.

URGENCIAS:

354420 - BUSCAMOVL: 321636 - 327582 - 320844

Respetamos la privacidad  
de los niños?

Todo niño tiene derecho a su privacidad

(Comité Nacional de Coordinación Interinstitucional)

Cochabamba

# En ocasión de los 500 años del descubrimiento de América Campesinos iniciaron lucha por un nuevo Estado y leyes propias

Massiva concentración decide desacatar leyes y decretos del "Estado capitalista". - Delegación cochabambina participará en Asamblea de Nacionalidades Originarias. - Plaza Colón fue nominada como Zárate Wilca. - No se registró incidentes, pero la Policía reforzó el control

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** - Una masiva concentración de campesinos que se realizó esta tarde en ocasión de recordarse hoy los 500 años de "la invasión española", decidió iniciar la lucha por un Estado y leyes propias en oposición al Estado oligárquico y capitalista vigente.

Los participantes aprobaron el "Primer Manifiesto de los Pueblos Originarios contra los 500 años de Sangre, Luto y Pobreza", así como el cambio de nombre de la plaza Colón por Zárate Wilca, además de la aplicación de los temas quechuas Ama Liulla (no seas mentiroso), al presidente Jaime Paz; Ama Sua (no seas ratero), a los ministros; Ama Qheila (no seas flojo), a los parlamentarios; y Ama Llunkhu (no seas servil), al prefecto Jaime de Ugarte.

La movilización campesina, tal como estaba previsto, comenzó en la mañana en medio de expectativa, himnos, música e instrumentos nativos y medidas de seguridad que se reflejaron en el patrullaje de efectivos militares y policiales. Los grupos partieron de distintos puntos ubicados al este, oeste y sur.

Los afiliados a la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos (FSUTC) realizaron una concentración en la plaza Colón, donde los oradores instaron a los pueblos originarios a recuperar el poder expulsando a los "qharas" (blancos) para destruir la estructura del Estado colonialista. Simultáneamente, los productores de coca del Chapare iniciaron su marcha rumbo a la plaza principal 14 de septiembre donde se desarrolló la ceremonia central con la participación de representantes de 36 naciones originarias, según se dijo.

Evo Morales, secretario ejecutivo de la Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Trópico, anunció que la Asamblea de las Nacionalidades Originarias se convertirá en una "especie de Parlamento" de quechuas y aymaras para convertirse en el instrumento que termine por instalar un nuevo Estado con leyes propias que apunten al desarrollo con la recuperación de los métodos de producción del pasado. La delegación cochabambina ante la Asamblea estará compuesta por 150 representantes de las organizaciones campesinas.

Eduardo Romero, secretario ejecutivo de la FSUTC, justificó la expulsión de los "gringos" y justicia para los verdaderos hijos de esta tierra, "no los criollos que apran con ciencias con harina". "En estos 500 años y que comenciar a pelear junto con los obreros y bajadores", sostuvo.

Jorge Martínez, coordinador de las cinco federaciones del trópico, advirtió que no serán más "escalera de políticos sinvergüenzas" a tiempo de tomar en cuenta que no hay diputados ni ministros campesinos.

El R.P. Federico Aguillo, de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos, instó "mirar hacia adelante" antes de pedir que termine la discriminación de

los pueblos originarios y censurar a los gobernantes por insultar a Mons. Luis Sáenz y Mons. Julio Terrazas por defender los derechos del pueblo.

Finalmente, los participantes quemaron la imagen de un gallo envuelto en una bandera norteamericana. No se registró incidente alguno, pero la Policía incrementó las medidas de seguridad ante "informes de Intendencia" que vaticinaron "hechos de violencia en la noche".

En efecto, el comandante de la Policía, Cnl. Ramón Esprella, quien estimó en 10.000 los campesinos presentes en la plaza principal, pidió a la ciudadanía que porte sus documentos de identificación y advirtió que se realizará un "estricto control" en todo el departamento.

**EL MANIFIESTO**

El manifiesto emitido hoy en la concentración realizada en la plaza Colón, denominada como Zárate Wilca, dispone que a partir de la fecha las naciones originarias no acatarán leyes ni decretos del Estado capitalista y los gobiernos de la oligarquía si no son elaborados con su participación.

Insta a la recuperación definitiva de su territorio, motivo por el que deberán ser expulsados "los patrones que siguen explotando nuestras y nuestros recursos naturales no renovables (oro, petróleo) y no renovables (madera)".

Exige la ampliación del proyecto de educación intercultural bilingüe para llegar al proyecto histórico de la educación de los pueblos originarios "que les eduque en la vida y para la vida y transforme la realidad".

A tiempo de prohibir que instituciones, organizaciones o personas ajenas utilicen o imiten la Whiphala, insta a las naciones originarias a luchar para derrotar al imperialismo norteamericano "y sus agentes serviles como es la oligarquía nacional que está encaramada en el poder desde hace 500 años" y expulsar a los partidos políticos empujados en dividir el movimiento sindical.



# Buenos resultados en Censo de Establecimientos Económicos

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** - Unos 40.000 establecimientos económicos serán empadronados en este departamento durante el II Censo de Establecimientos Económicos que se lleva a cabo con buenos resultados hasta la fecha.

La afirmación corresponde al director regional del Instituto Nacional de Estadística (INE), Ariel Rocabado, quien dijo a PRESENCIA que funcionan 11 centros de operación y dos subcentros que tienen como objetivo distribuir la "carga de trabajo" entre los empadronadores.

Dijo que los datos que se obtenga serán cotizados por sectores, es decir, comercio, servicios, industria que permitirá contar con información destinada a lograr los objetivos propues-

tos para este trabajo considerado "de mucha importancia".

"Creo que la información que va a ir saliendo va a mostrar que hay disminución en algún sector, por ejemplo, en el sector industrial como un supuesto, porque todavía no tenemos la información", dijo.

Adelantó que los resultados se conocerán el 15 de noviembre. "Cuando ya tengamos resultados podremos hacer comparaciones muy útiles para conocer el crecimiento de los sectores", agregó.

Según los datos, la labor de empadronamiento terminará el 5 de noviembre en la ciudad y en el campo. En los 10 días siguientes se procesará la información para tener resultados preliminares que serán dados a conocer públicamente.

"En términos generales, todo se está realizando en el marco de la planificación. El personal está trabajando adecuadamente. Con respecto a los informantes, en su mayoría están colaborando adecuadamente. Las veces que ha habido dificultades, los supervisores han podido resolverlas de manera que ha podido acceder a la información respectiva", afirmó.

El Lic. Rocabado explicó que en este Censo no se diferencia los sectores formales e informales de la economía pues el territorio es dividido para detectar todos los tipos de establecimientos económicos que existe con el solo advertido que reúnan los requisitos fijados. La labor se efectúa en ferias y mercados con una boleta especial que no tiene variables porque no hay necesidad desde el punto de vista estadísticos. En el área rural, el trabajo se realiza en las ferias mediante el sistema de muestreo por cada cinco establecimientos.

Oruro

# Nuevas autoridades en la Alcaldía Municipal

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** - La determinación suplen lo dispuesto por el Censo de Unidad Cívica Solista asumieron hoy nuevas autoridades jerárquicas de la alcaldía local.

Fue posesionado el mayor administrador Miranda y, como directores, Juan Aguilar y...

La posesión de las autoridades se cumplió esta mañana. El alcalde Guillermo Rosso Meneses que se busca la optimización de funciones para evitar la burocracia que tiene buscando mejorar el favor de la comunidad.

Dijo que existe una "feroz" que resulta la modo que está orientando la administración edilicia, debe cambiar para evaluar al aparato municipal.

Reiteró que los ciudadanos "por razones de costo y como parte de la participación que tienen en las UCS".

Unidad Cívica Solista la primera mayoría en las elecciones municipales el control mayoritario municipal. Las autoridades son activos en UCS.

Se completan las labores con la asesora legal Maldonado, quien ejerce funciones internamente.

**PROPOSITOS**

El nuevo oficial municipal, Renato Cortés anticipó que en los próximos días se hará conocer una nueva gestión que debe aplicarse en la administración municipal, donde se un cambio en el personal administrativo, en base operativo propuesto y gestión.

El nombrado ejerce las funciones de finanzas y estuvo un tiempo como gerente interino del Local de Acueducto Rillado (SeLa).

Potosí

# Se anuncia plan de obras urbanas

**POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).** - El Fondo Nacional de Desarrollo anunció que hará inversiones en proyectos de desarrollo urbano en esta capital. Con ese propósito, dicho organismo estatal ha suscrito un importante convenio con la Alcaldía Municipal, en acto que tuvo lugar en el despacho del Burgomaestre, Sergio Barrientos Cazaola.

Se trata de un primer anuncio formal de importancia para el desarrollo urbano de Potosí. El mencionado convenio permitirá realizar dos proyectos de los que uno de ellos se refiere a la canalización de las aguas del río de La Ribera. El otro la implementación de un sistema moderno de aseo y limpieza de la ciudad.

Los principales ejecutivos del Fondo de Desarrollo Regional y el Alcalde Municipal exteriorizaron su satisfacción debido a que, por primera vez, ambas instituciones tendrán a su cargo la materialización de dos proyectos para la ciudad.

BANCO MINERO DE BOLIVIA

BANCO MINERO DE BOLIVIA  
(En liquidación)

# AVISO DE REMATE

Banco Minero de Bolivia (En liquidación) conforme a lo dispuesto por los Decretos N.º 22862 Y 22664 de fechas 15 de julio de 1991 y 5 de diciembre de 1990, respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el remate en subasta pública de vehículos de propiedad del Banco, acto que se efectuará el día sábado 24 de los corrientes a hrs. 9.00 en la plaza de la Av. Pando esq. Montes N.º 100 de esta ciudad, bajo el siguiente detalle:

**CENTRAL - LA PAZ**

VEHICULO Y MARCA	MODELO	COLOR	PLACA	PRECIO BASE \$US
Amplancia Chevrolet	1978	Blanco	LUT-913	1.000
Automóvil Volvo	1980	Azul	LAS-545	2.200
Automóvil Datsun	1976	Café	CAH-734	1.200
Toyota Land Cruiser	1987	Beige	OJA-562	8.000
UAZ	1980	Rojo	LJD-513	150
Toyota Land Cruiser	1976		LJD-516	100
Toyota Land Cruiser	1976		LJD-512	500
UAZ Toldo de Lona	1980	Rojo	LJD-517	150
Nissan	1974	Blanco	LJD-519	1.000
Toyota Land Cruiser	1988	Rojo	PJA-562	7.500
UAZ	1980	Beige	LJD-515	600
Chevrolet Blazer	1976	Mostaza	LEK-375	400
Toyota	1976	Plomo	8-3827	500
UAZ	1978	Beige	8-7732	100
UAZ	1975		8-3824	100

Personas interesadas efectuarán empuje previo del cinco por ciento (5%) en las oficinas del Banco, calle Comercio esq. Colón, sin cuyos requisitos no podrán participar en la subasta.

El importe total de la adjudicación por subasta será cancelado en Dólares Americanos o Moneda Nacional al tipo de cambio oficial del día de pago, dentro del día de la adjudicación, perdiendo el empuje del 5% en caso de incumplimiento y quedando nulo el remate a su favor.

Los vehículos se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo alguno, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación, caso contrario se dará derecho de almacenaje.

Para más informaciones en la Administración General, Edif. del Banco.

La Paz, octubre 13 de 1992

# PNUD/OSP

LICITACION PUBLICA  
OSP/BOL/520/696

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO  
Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la  
**COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA**  
**MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION**  
**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DEL BENI**

**INVITA**

A los potenciales interesados en presentar ofertas para la compra de los activos de la  
**EMPRESA GANADERA "SANTA MARTHA"**

Los pliegos de la convocatoria podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 13 de octubre de 1992, en las sedes de las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Telfs. 329156-362174  
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI  
Federación de Empresarios  
Privados de Potosí  
Calle Quijarro N.º 12  
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA  
Edificio Cámara de Comercio  
Calle Bolívar N.º 413  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ  
Av. Omar Chávez Ortiz  
esq. Pozo  
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA  
Av. Pando N.º 1185

PNUD/OSP SUCRE  
Caserón de la Capellanía  
Calle San Alberto N.º 413

En la ciudad de Trinidad los pliegos podrán adquirirse en oficinas de CORDEBENI.

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El valor del pliego será reembolsado a todos aquellos interesados que lo adquirieron y luego presentaron su oferta dentro de la fecha límite fijada.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada hasta el 16 de noviembre de 1992 a horas 10:00 y procederá en acto público a la apertura del sobre "A" el mismo día a horas 11:00 y del sobre "B" el día 18 de noviembre a horas 11:00. Ambas aperturas tendrán lugar en el salón de Conferencias de la Representación del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en el Edificio Dante, Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1350 de la ciudad de La Paz.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 100.00.-



# puertA Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, martes 13 de octubre de 1992

Después de los 500 años

## El misterio de la desaparición de los negros de Buenos Aires

Por Marcelo Raimon

**BUENOS AIRES, (ANSA).** A fines del siglo XVIII, un tercio de la población de Buenos Aires era de raza negra.

Hoy, en la capital argentina ni siquiera son un recuerdo. Fueron borrados de la historia y su presencia en las calles se confunde con el paseo de turistas brasileños o de basquetbolistas estadounidenses.

Sin embargo, los afroargentinos —además de su peso estadístico— firmaron varias páginas de heroísmo y entrega en las luchas revolucionarias independentistas, forjaron apellidos militares ilustres y brillaron en distintas ramas del arte, contribuyendo, por ejemplo —y no es poco— con la semilla del canto popular por excelencia del Río de la Plata: el tango.

Por supuesto, también fueron protagonistas anónimos de la agitada vida cotidiana de la metrópolis, tal como lo atestiguan las viñetas que aún hoy colorean los manuales escolares de los niños argentinos, que reconocen a los afroargentinos en la historia de su país sólo como vendedores ambulantes de la época de la colonia o pintorescos soldados de línea en los ejércitos del general José de San Martín.

Entre un momento y otro — el ayer y el hoy de los afroargentinos en la ciudad— se desarrolló un extraño fenómeno que no pocos investigadores denominaron una verdadera "desaparición". Nadie se explica de una sola mirada adónde

desaparecieron los miles de negros que vivían en Buenos Aires.

En 1974, la revista estadounidense Ebony envió un corresponsal a la ciudad para preparar un reportaje que se llamó "La tierra de los negros que desaparecen".

A pesar de un singular silencio de la historiografía local, varios investigadores entresacaron de las narraciones históricas los extre-

mos de algunas explicaciones. A la hora de entender el fenómeno —de ser el 30 por ciento de la población de la ciudad, según el censo difundido en 1778, los afroargentinos pasaron a ser menos del 2 por ciento (8.005 sobre una población de 433.375 "porteños") en 1887— se presentan cuatro grandes líneas que responden parcialmente las interrogantes.

En primer lugar, se alude a la gran leva de habitantes negros por parte de las milicias independentistas y libertadoras.

Después de ser reclutados por los ejércitos revolucionarios del siglo XIX, los afroargentinos lucharon bajo el pabellón celeste y blanco contra los indios, los brasileños y los paraguayos, así como en las largas guerras civiles internas.

Según esta tesis, la gran mortandad provocó la brusca disminución del número de varones negros y la consecuente baja demográfica.

La segunda respuesta parcial se refiere al proceso de mestizaje o mezcla racial. Factor mucho más dinámico en las colonias españolas y portuguesas que en las inglesas, francesas u holandesas, donde las castas étnicas eran prácticamente cerradas.

También se señala que las difíciles condiciones de vida de los afroargentinos —condenados a la esclavitud o libres pero subordinados— provocó bajos índices de natalidad y altos índices de mortalidad, con la consecuente crisis demográfica.

Finalmente, la cuarta explicación se refiere a la abolición de la trata de esclavos —a partir de 1813— con la obvia desaparición de la inmigración forzada de trabajadores negros.

Sin embargo, un revelador trabajo del investigador estadounidense George Reid Andrews arroja algunas pistas para ubicar el fenómeno de la "desaparición" de los negros de Buenos Aires en el marco de las interminables paradojas

de una ciudad iberoamericana que siempre se pretendió "Blanca" y "europea".

Según el trabajo, publicado originalmente en inglés por la Universidad de Wisconsin, todas las causas de la declinación de la población negra en Buenos Aires se "potenciaron" en la voluntad "blanqueadora" de la élite liberal argentina (conocida como la "generación del 80"), cuyo máximo exponente fue Domingo Faustino Sarmiento, presidente del país entre 1868 y 1874.

Ambos ambicionaban para la Argentina una masiva inmigración proveniente de Estados Unidos (deseo de Sarmiento) y de Inglaterra (sueño de Alberdi), para que —según una visión impregnada de "darwinismo social"— esos hombres trasladaran al despoblado país sus "capacidades superiores" de trabajo e industria. Así, en medio de ese fervor europeista que dominó la escena política argentina hasta principios de este siglo (hasta el advenimiento de los movimientos populares masivos como el radicalismo y el peronismo), la declinación demográfica de los afroargentinos y su "inmersión" en la oleada inmigrante se mezclaron con una "ayuda" oficial, que fue escondiendo los restos de la negritud local en los censos y en la historiografía, "creando" la desaparición de los negros, según el concepto de Reid Andrews.

El sueño liberal se estaba realizando. "En términos de población, la Argentina se estaba tornando crecientemente diferenciada respecto de las repúblicas sudamericanas hermanas que, con la excepción de Uruguay, continuaban numéricamente dominadas por una población racialmente mixta de afroindoeuropeos", señala el autor estadounidense.

Sin embargo, a costas de ese "sueño liberal", las grandes oleadas migratorias —que realmente "blanquearon" a Buenos Aires— no provenían de los laboriosos puertos de Estados Unidos o Inglaterra. Llegaban de las meridionales tierras europeas, en barcos repletos de italianos, españoles, judíos y árabes.

De esa manera, las corrientes demográficas funcionaron como indicadores del desarrollo político social de Buenos Aires.

Intentos de blanqueo, llegada de los inmigrantes "no deseados" (aquellos que finalmente, al contrario de lo que se esperaba, desbarataron las ideas de los gestores de su llegada, sembrando las semillas de movimientos sindicales, libertarios y populares), misteriosas "desapariciones" de grupos étnicos, inmigración interna con la llegada de los "cabecitas negra", descendientes de criollos e indios...

Cualquier intento de manipulación "racista" (aun en este caso bastante lineal y casi ingenuo en Argentina) se desplomó ante la realidad de las corrientes poblacionales y el encuentro entre personas de los más dispares orígenes. En los momentos de crisis, pese a todos los intentos de europeización, los argentinos reconocieron sus orígenes mestizos, el sincrétismo inevitable de sus raíces.

Es lo que se recuerda cuando las guerras (el caso de la reciente batalla de Malvinas) o la crudeza de los ajustes económicos (que hicieron retornar a la Argentina al redil de las "naciones subdesarrolladas") ponen de manifiesto el ineludible carácter latinoamericano del país.

Un país tan "negro", como cualquiera del continente.



Premio Nóbel de Medicina. Estocolmo, 12 (Reuter). Los bioquímicos estadounidenses Edmond H. Fischer y Edwin G. Krebs fueron galardonados hoy lunes con la más alta distinción: Premio Nóbel de Medicina.

## Bioquímicos estadounidenses fueron galardonados con Nóbel de Medicina

**Estocolmo, 12 oct (EFE).** Los bioquímicos norteamericanos Edmond H. Fischer y Edwin G. Krebs, que obtuvieron hoy, lunes, el premio Nóbel de medicina 1992, contribuyeron a un área de investigación que es hoy la más amplia y activa, según el Instituto Karolinska de Estocolmo.

El organismo otorgó el premio dotado de 6,5 millones de coronas suecas (unos 1,2 millo-

nes de dólares) a Fischer y Krebs por sus descubrimientos sobre la "fosforilación reversible de las proteínas como mecanismo biológico regulador".

La fosforilación reversible de proteínas es responsable de regular procesos tan diversos como la movilización de glucosa a partir de glicógenos, la prevención de rechazos en trasplantes, y el desarrollo de un tipo de cáncer como la leucemia mieloide cróni-

ca. Fischer nació el 6 de abril de 1920 en Shangai (China) y Krebs nació en junio de 1918 en Iowa, Estados Unidos. Ambos científicos trabajan en el departamento de Bioquímica de la universidad de Washington en Seattle (Estados Unidos).

Basándose en descubrimientos realizados en los años 50, ambos bioquímicos demostraron cómo las proteínas de la célula muscular convierten un suministro de energía en trabajo muscular.

"La fosforilación es un mecanismo fundamental" que influye en todas las funciones celulares, ya que afecta a la formación y carga de la proteína y por tanto en su actividad, según el instituto.

**DATOS BIOGRAFICOS**  
Estocolmo, 12 oct (EFE). Los dos científicos galardonados con el premio Nóbel de medicina 1992 son profesores titulares de bioquímica en la universidad de Washington (Seattle, EEUU).

Edwin G. Krebs, de 74 años, nació en Lansing, Iowa (EEUU), el 6 de junio de 1918, mientras su colega Edmond H. Fischer lo hizo en Shangai (China) el 6 de abril de 1920.

Krebs se graduó en 1943 en medicina por la universidad de Washington, en Seattle, y tres años después formaba parte de su departamento de investigación en química biológica.

Tras ser nombrado profesor adjunto, Krebs obtuvo la cátedra de bioquímica en ese centro docente, donde ejerció hasta 1966.

Krebs enseñó después en diversas universidades estadounidenses y finalmente volvió a la universidad de Washington para encargarse del departamento de farmacología y bioquímica.

Su colega Fischer estudió en la universidad de Ginebra donde se licenció en química en 1947 y enseñó después bioquímica en este mismo centro.

En 1950 pasó a ser investigador asociado en la Fundación Rockefeller, y después en la universidad de Washington, Seattle, donde desde 1961 ocupa la cátedra de bioquímica.

Ambos científicos comparten los 6,5 millones de coronas suecas (1,2 millones de dólares) con los que está dotado el Nóbel de medicina, que será entregado el 10 de diciembre próximo en Estocolmo.

## Tito Yupanqui difunde la música boliviana en Ginebra

La casualidad ha sido, muchas veces, el factor determinante en la realización de actividades que de otro modo serían impensables. Fue el caso, concretamente, cuando en el Aeropuerto Internacional de El Alto tuvimos la suerte de encontrarnos con el maestro Tito Yupanqui, quien partía hacia Europa, para representar a nuestro país en el Festival Internacional de Ginebra a realizarse en Alsacia.

Al llegar al CUSIP, nos pusimos en contacto con la dirección para solicitar el préstamo de su sala que se encuentra en la "Cité Universitaire", donde teníamos proyectada la realización del concierto. Luego de conseguir la sala confirmamos el concierto de don Tito para el jueves 17 de septiembre y comenzamos la campaña publicitaria respectiva.

El concierto estuvo dividido en dos partes: La primera parte consagrada a la guitarra y la segunda a charango, queña, arpa y concertina.

En la primera parte nos deleitamos con sus últimas composiciones y un sentido homenaje al fallecido Atahualpa Yupanqui, quien dio sus letras de nobleza a la guitarra latinoamericana. Una de las piezas que más gustó aquella noche, fue la Suite Bolivia Nº 3.

La segunda parte, permitió al público europeo redescubrir un instrumento: La concertina, inventada en este viejo continente y "adoptada" por la música boliviana a principios de este siglo.

La visita de Tito a Ginebra no se limitó sólo al concierto sino que fue también la ocasión de encontrarse con viejos amigos.

Luzmila Carpio, que se pre-



Tito Yupanqui

sentaba en el CERN (Centro Europeo de Investigación Nuclear) el 19 de septiembre, en un concierto organizado por una escuela ginebrina y Julio Godoy, ex-integrante del grupo Los Jairas, quien actualmente conduce un programa de música boliviana en una de las emisoras FM de la ciudad (Radio "Cité") y que también tuvo la oportunidad de mostrarnos su arte en una presentación realizada en una de las salas de Ginebra.

Tito aprovechó también de su estadía para tomar contactos con organismos internacionales, a nombre de SOBODAYCOM (Sociedad Boliviana de Autores y Compositores), iniciar tratativas para hacer valer los derechos de autores bolivianos e intentar de esta manera poner un freno a la explotación ilícita de nuestra cultura.

L. Marcel Barrero M.  
José Luis Zuleta E.



Esculturas en Alianza Francesa

Francine Secretán junto a una de las esculturas que forman parte de una exposición en los jardines de la Alianza Francesa. La artista del espacio ha logrado piezas de importante valor artístico. Entre ellas y totems, la característica del arte de Secretán ya ha sido reconocido por el público que sigue con interés sus actividades.

▼ Ganador de Festival Intercollegial de Teatro

▼ Xuxa invadirá mercado de los Estados Unidos

▼ Medio ambiente tema de concurso infantil

▼ Diputado Andrés Soliz pide informe sobre IBC



Arte y Cultura

**"LOS BENEMERITOS DE LA UTOPIA"**.- Expondrán obras de pintura, escultura, dibujo en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas. Hoy se inaugura la muestra a las 19:00.

**"500 AÑOS DE LUZ ACIDA"**.- Mañana a las 19:00 se realizará un recital poético en la sala "Antonio Gonzales Bravo", quinto piso de la Casa de la Cultura.

**ESPECTACULO DE VARIEDADES TRADICIONAL CHINO**.- Opera china, acrobacia, magia, danzas folclóricas, Kung-Fu y deportes tradicionales, son parte de esta presentación que se llevará a cabo mañana y el jueves en el teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez.

**CUENTOS**.- Mañana a las 19:00 en Espacio Portales- edificio Alameda, planta baja- presentación del libro de cuentos de Raúl Rivadeneira Prada, "Colección de Vigilias". La obra será presentada por Carlos Coello Vila, de la Academia Boliviana de la Lengua.

**PRESENTACION DE LIBRO**.- "Rondas de niños y páginas sueltas lejos de la patria" de Ana Isolina de Balboa, será presentado mañana en el auditorio de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, a las 18:30.

**RECUERDOS DE OTROS TIEMPOS**.- Las artistas Cristina Rico y Ariel Mariaca expondrán sus obras en la Embajada de México, inaugurando la muestra el jueves a las 19:00.

**FESTIVAL DE TEATRO EN LA SALLE**.- Será clausurado con la entrega de premios a la obra ganadora, el viernes 16 a las 18:30 en el teatro del colegio La Salle (La Florida).

**LOS VESTIGIOS DE UN SUEÑO**.- Trabajos de fotografía sobre las grandes obras de la arquitectura y escultura realizadas en las Misiones Jesuíticas de Moxos y Chiquitos se exponen en el Museo Nacional de Arte (Comercio esa, Sacabaya).

**MUESTRA FOTOGRAFICA**.- Armando Urioste expone sus últimas obras fotográficas en la galería EMUSA (Av. 16 de Julio, 1607, planta baja).

**II SALON MUNICIPAL DE FOTOGRAFIA**.- Los trabajos ganadores se exhiben en el salón Arturo Borda de la Casa Municipal de Cultura.

**VIDEO**.- El plazo de presentación de videos al VI Concurso Municipal "Amalia de Gallardo", fue ampliado hasta el 30 de octubre.

**ESCULTURA**.- Obras de la artista suiza Francine Secretan, se exponen en la Alianza Francesa.

**MAGDARGUEDAS**.- Exposición pictórica "Eternidad Andina", oleos de la artista Magda Arguedas, permanece abierta en el Salón "Cecilio Guzmán de Rojas".

**MUESTRA FOTOGRAFICA**.- Exposición de fotografías, "Contrastes", en la galería Magenta, Avenida Mariscal Santa Cruz N° 1112.

**"IMAGENES SUBTERRANEAS"**.- Diseños originales de artistas de la Escuela de Artes Visuales de Nueva York, conforman esta muestra en el Museo Tambo Quirquincho (Calle Evaristo Valle). Auspician el Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos y la Oficina Mayor de Cultura.

**GERHARD W. FEUCHTER**.- Artista alemán presenta su exposición "Símbolos en el Tiempo", en el Museo Nacional de Arte. Calle Comercio esquina Sacabaya.

**DOS CULTURAS, DOS HERENCIAS**.- Muestra de oleos de Jaime Botelho Mauri, con el auspicio de Espacio Portales y la logia "Hispano boliviana", se presenta en la sala del Edif. Alameda PB.

**GEORGINA CAMACHO Y LUANOVA**.- Se presentan durante el mes de octubre, viernes y sábado, en Resolana Piano Bar (C. Sagárnaga 161, sobre Peña Natra).

**POUPEE TESSIO**.- Artista argentina expone sus pinturas hasta el 16 de octubre en la galería del Departamento de Prensa y Cultura de la Embajada de la Argentina (Edif. Banco Nación Argentina, 3er. piso).

**LA CONQUISTA INTERMINABLE**.- Amates de Walter Soler Romero se exponen en la Casa de la Cultura.

**"BOLIVIA"**.- Libro de fotografías y textos de Fernando Soria se presentará el lunes 19 de octubre a las 19:00 en la galería de la Fundación BHN (C. Belisario Salinas 516).

**EXPOSITIVA**.- Cochabamba será la sede de la Expositiva 1992 del 21 al 25 de octubre. Numerosos etnias nativas del país se reunirán en el Coliseo del Club Social, mostrando su cultura, su idioma, costumbres, etc. Está organizado por el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba.

**LUIS ZILVETI**.- "Retratos Imaginarios de Incas y Conquistadores" es la muestra del artista Luis Zilveti que se inaugurará el jueves 22 de octubre a las 19:00 en la galería de la Fundación BHN (C. Belisario Salinas 516).

**CINE EN LA UMSA**.- Con el auspicio del Centro de Multiservicios (CEMSE) y el Centro de Estudiantil de Comunicación de la UMSA, se viene realizando un ciclo de cine y video en la calle Pichincha 750. Para el sábado 28 de octubre se anuncia la proyección del video de Hugo Ara "Al margen".

**FESTIVAL FOLCLORICO EN TRINIDAD**.- Del 11 al 14 de noviembre se realizará en Trinidad un festival folclórico en homenaje al Sesquicentenario del departamento del Beni. Organizan el Gobierno Departamental del Beni, la Prefectura y la Superintendencia de Hacienda y Minas.



"500 AÑOS DE EVANGELIZACION" se titula el libro escrito por el P. David Maldonado y que fue presentado recientemente por Mons. Luis Salnz, arzobispo de La Paz, en el edificio de Caritas Boliviana. Según dijo Salnz, la obra es un aporte histórico al análisis en torno al significado del V Centenario, llevando la voz de la Iglesia que tiene mucho que decir respecto al inicio de la evangelización y la acción cultural de los misioneros.



LA FUNDACION BHN anuncia para la próxima semana la presentación del libro de Fernando Soria titulado BOLIVIA. Se trata de un trabajo que reúne 222 fotografías y textos que muestran ricas y variadas facetas de nuestro país. La edición se realizó en Alemania bajo la responsabilidad de Stürtz Verlag. El público podrá apreciar la obra durante la ceremonia a cumplirse en la galería BHN ubicada en la calle Belisario Salinas 516.

Mercado audiovisual de Francia rinde homenaje a América Latina

Cannes (Francia), 12 oct. (EFE).- El Mercado Internacional de Películas y Programas para la Televisión, el Video, el Cable y el Satélite (MIPCOM), que se inaugura hoy, lunes, en Cannes (sur de Francia) rendirá un homenaje especial a América Latina con la presencia y colaboración de la Sociedad Estatal Quinto Centenario.

La octava edición del MIPCOM, uno de los mercados de cine y televisión más importantes del mundo occidental que cerrará sus puertas hasta el próximo 16 de octubre, acogerá entre 8.000 y 10.000 profesionales del mundo del celuloide.

Para la Sociedad Estatal, la novedad de este año es el hecho de que tendrá dos tiendas para la venta de las 45 producciones y coproducciones de largometrajes o musicales en los que ha participado y presentará un nuevo programa para la difusión del cine español.

Entre las producciones cinematográficas en las que ha participado el Quinto Centenario figuran "El Dorado", de Carlos Saura; "Barroco", de Paul Leduc; las argentinas "El Viaje", de Fer-

nando Solanas, y "La Ultima Siembra", de Miguel Pereira, y la mexicana "Cabeza de Vaca", de Nicolás Echevarría, entre otras.

Festival de video en Berlín

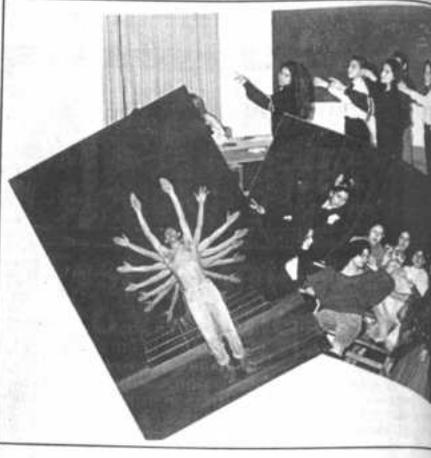
Berlín, 12 oct (EFE).- La producción cinematográfica en video de Latinoamérica centrará gran parte del sexto festival de video de Berlín que se celebrará el próximo mes de febrero con ocasión de la "Berlinale".

El Festival, uno de los más importantes del género, tendrá lugar del 18 al 28 de febrero próximos.

El programa de este año estará dedicado a los profesionales franceses del video y a la producción latinoamericana.

Teatro

III Festival intercolegial de teatro ya tiene un ganador



El sábado concluyó la fase finalista del III Festival Intercolegial de Teatro "Indivisa Manent". Para quienes tuvimos la oportunidad de ver estas obras que optaron por el trofeo, nos queda la grata impresión de este tipo de certámenes motiva en los centros de formación y en los colegios.

Cuatro obras que valen ya sea por la temática elegida, por el trabajo por el trabajo actoral, por el esfuerzo de la creación colectiva o por los juntos que en definitiva permitieron identificar al colegio ganador.

Claro que, con las disculpas del público lector, ahora hablo abstracto, pues si bien el jurado emitió el fallo, los organizadores el derecho de hacerlo público recién el día de la entrega de los premios para el viernes a las 18:30 horas, en el local del colegio La Salle. Este último -cabe remarcarlo- que es el responsable de la organización del concurso desde hace tres años.

Si bien la evaluación de las obras debe esperar a que se resulte, por ahora nos conformamos con reiterar la importancia de alentar desde colegio la práctica de un arte -esta vez el teatro- que puede hablar de un futuro artístico sólido para nuestro país.

Entre los antecedentes de este festival, figuraron los siguientes: cinco respondieron a la convocatoria. Cinco de ellos colectivos, dos de las cuales se quedaron a la fase final. Pese a que con demasiadas opciones a nivel de dramaturgos nacionales grupos eligieron obras bolivianas, salvo algunas excepciones.

Temáticamente, resaltó la preocupación de los jóvenes, y por supuesto, por la reflexión en torno a la ecología y el planeta, demostrando la eficacia del lenguaje teatral para mover al público de puntos de vista e involucrarse en la búsqueda de respuestas.

**LAS OBRAS**  
Esas cuatro obras finalistas han sido, por orden de presentación: "Incógnita", creación colectiva del colegio Rosa Gattorno, "Juntas muertas infinitas" (Jorge Wilder Cervantes) del Taller de teatro "Andrews", "Latinoamérica, una esperanza" o "A 500 años", del colegio Alemán "Mariscal Braun", y "Alvar Núñez Cabeza de Casis) del Teatro Estudiantil La Salle.

El jurado integrado por Tota Arce, Zenobia Anzures, Erika Franco dio el fallo final.

Xuxa será la "Shoo-Sha" de la televisión estadounidense



PUBLICIDAD de "Shoo-Sha" con el sello de la norteamericana Tyler Moore Television)

La pasada semana, Xuxa Producciones firmó el contrato de la animadora de programas infantiles con una empresa de televisión norteamericana. Esto significa que en septiembre del próximo año, Xuxa estará delante de una platea de "bajitos" que hablan inglés.

Las cifras de este contrato son mantenidas en secreto por el equipo de Xuxa, pero es sin duda el mayor desafío para la artista brasileña que con este tipo de programas se ha convertido en poco tiempo en una de las mujeres más ricas de su país: Brasil. Si todo corre bien, además del programa, las ventas de muñecas, sandalias, relojes, videogames, y radioreceptores con la marca de Xuxa podrán alcanzar cerca de 870 millones de dólares. Pero, si como ocurrió en Argentina, la "xuxamania" se apodera de los niños, los números de esa recaudación serían diez veces más altas.

La empresa a la que hacemos referencia es la "Mary Tyler Moore Television" creada por la actriz del mismo nombre y que es responsable de varios sucesos de la TV estadounidense. Hace casi cinco años, el presidente de programación, Bon George, vio el programa brasileño y constató que no había nada parecido en la televisión norteamericana. Desde entonces fue fortaleciendo la idea de

llevar la fórmula a los Estados Unidos.

**APRENDIENDO INGLÉS**  
Llegar al público inglés es una evolución natural del fenómeno. Xuxa, con sus promotores, vamente ella es una de las más ricas del mercado latinoamericano. Se han vendido 2.150.000 copias grabadas en un total de 1.270.000 sandalias en junio de 1991.

Frente a la propuesta de tomar clases de inglés, el profesor a tiempo completo según el director de "Xuxa Producciones" de la animadora "es un buen como para que se despidan, en entrevistas, kiss kiss, bye bye".

**EL SHOW**  
Básicamente la esencia del espectáculo será el que en el Brasil, su nombre que se asigna a los niños pues "bajitos" bien en inglés y por forma de pronunciar "Shoo-Sha". Durará 30 minutos, con juegos y canciones.

En enero del siguiente año, Xuxa viajará a Los Angeles para permanecer durante meses perfeccionando su inglés. En junio grabará programas que estarán a disposición ahora a Estados Unidos para ser presentados en el mes de noviembre.

**CINE TEATRO** **MONJE CAMPERO**

**HOY SEGUNDA SEMANA**

**UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND**

**JEAN-CLAUDE VAN DAMME DOLPH LUNDGREN**

Es la creación de unas mentes brillantes. Es el producto de una tecnología radical. Es casi humano. Casi perfecto... Casi fuera de nuestro control.

**SOLDADO UNIVERSAL**

MAYORES DE 14 AÑOS

Presenta Una Producción INDIEPROD En Asociación Con CENTROPOLIS FILM PRODUCTIONS UN Film De ROLAND EMMERICH JEAN-CLAUDE VAN DAMME DOLPH LUNDGREN "UNIVERSAL SOLDIER" ALLY WALKER ED O'ROSS, JERRY ORBACH Música De CHRISTOPHER FRANKIE Editor MICHAEL J. DUTHIE Director De KARL WALTER LINDENLAUB Co-Productor OLIVER EBERLE Productor MARIO KASSAR Escrito Por RICHARD ROTHSTEIN & CHRISTOPHER LEITCH, DEAN DEVILIN Producido Por ALLEN SHAPIRO, CRAIG BAUMGARTEN, JOEL B. MICHAELS Dirigido Por ROLAND EMMERICH

© DENOTA UNA MARCA REGISTRADA DE CAROLO PICTURES EN LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS REGISTRADAS DE E.U.U.

ALBUM DE LA BANDA DE SONIDO ORIGINAL EN DISCOS COMPACTOS Y CASETES VARESE SARABANDE Distribuido por Columbia TriStar Pictures Distributors, Inc. © 1992 - Columbia TriStar Reservados Todos Los Derechos.

**TRI STAR**

**HORARIO DE FUNCIONES**

Matinée Hs. 15:30  
Tanda Hs. 19:00  
Noche Hs. 21:30

EN SIMULTANEO CON: CINE AVAROA ( COCHABAMBA )

Nota.- Para comodidad de nuestro Público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE FRESCO.

Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

de octubre



Moscoso. - Historiador y periodista. Nació un día como hoy en la ciudad de Oruro.

RICARDO OCAMPO MOSCOSO

Historiador, escritor, profesor y periodista. Nació un día como hoy en octubre de 1907, en Oruro. Falleció en enero de 1989. Su obra está compuesta por **Lejanía interior** (cuentos con el prólogo de Porfirio Díaz Machicao, 1937); **Prisionero de la Penumbra**; **Historia de la Bandera Nacional** (ensayo 1954); **sobre Literatura Potosina** (1967); **Personalidad y obra de don Ricardo James Freyre** (1964); **Cochabamba, irradiación y de convergencia** (1971); **Historia del movimiento boliviano** (estudio, 1978). Y otras publicaciones, en literatura en general.

Ricardo Ocampo Moscoso en su calidad de periodista, según anota Durán Boger(1), fue Director de "La Prensa" y de "La Oruro, de los tiempos", "El País" y "El Valle" de Cochabamba y fundador de la Revista de Cultura de la Universidad de "San Simón". Colaborador de "La Sierra de Lima", "Claridad" y "Mantida" de Buenos Aires, Argentina, de "Montevideo, Uruguay", y de otras publicaciones. También se desempeñó como profesor de Filosofía, Castellano y Literatura en Cochabamba.

En sus años de estudiante, fue delegado de la Federación de Estudiantes de Oruro a los Congresos Nacionales de Estudiantes, en Cochabamba (1928) y Sucre (1929). Ofreció una serie de conferencias sobre temas literarios e históricos en universidades y del exterior.

Presidente de la Asociación y Periodistas de Cochabamba en sus primeros años y presidió el Congreso Nacional de Periodistas de Cochabamba.

El crítico literario Juan Quiros escribió que Eduardo Ocampo fue "lo que se llama un escritor... El artículo, el estudio, el ensayo, brotaban de su pluma con espontaneidad y sin descanso, queda el testimonio en una multitud de diarios, y de revistas y boletines de Literatura.(.) Ocampo Moscoso estuvo en las preseas requeridas para figurar con todo derecho en la literatura patria.(2)"

En una consciencia de bolivianidad sobre el conocimiento de la historia -señaló Ocampo Moscoso-, de lo que somos y de lo que queremos ser, debe constituir la meta y la labor señera de los docentes de la enseñanza.(3)

Revista Literaria, La Paz, 29. 1.1989, p.3.   
 Boletín de la Asociación de Periodistas de Cochabamba, 22.01.1989, p.1.   
 Boletín de la bandera nacional, La Paz, Edit. Min. Educación, p.11



Los viernes y los jueves, el Grupo de "Variedades Tradicionales de Talpeí, presentará en el Teatro Municipal un singular espectáculo.

Las funciones incluyen la "Danza acrobática del león"; "Danza de la hiena"; "Kun-fu chino"; "Acrobacias y malabaristas chinos"; "Danza de platos"; "Arte de la contorsión"; "Pirámide humana entre otros números.

Feria-exposición "Los jóvenes, el medio ambiente y la ecología"

El próximo 31 de octubre, en la Plaza de los Héroes, se desarrollará la III Feria-exposición "Los jóvenes, el medio ambiente y la ecología urbana". El propósito, de acuerdo a la Oficina Mayor de Cultura, es el de motivar el conocimiento y la reflexión en los estudiantes de La Paz, sobre la problemática urbana, además de fomentar su capacidad de análisis y cambio de actitud.

Podrán participar todos los estudiantes de La Paz. Las categorías son "A" ciclo básico (4to. y 5to. curso); "B", intermedio (1ro. 2do. y 3ro) y medio (1ro al 4to nivel).

Los interesados podrán elegir un tema, de los que se sugieren a continuación:

**Ecología andina** (relación hombre-naturaleza; Pisos ecológicos y Alimentos andinos).

**Ecología urbana y medio ambiente** (Contaminación: agua, aire, suelo, alimentos).

**Animales domésticos** (Problemas y soluciones) y Forestación (Riesgos y emergencias, Control de suelos, parques y jardines).

Los trabajos deberán, necesariamente, presentarse en grupos de 2 a 6 miembros. Cada equipo contará con un profesor guía. Las propuestas deberán referirse a la ciudad de La Paz. Los participantes tienen opción de elegir un solo tema.

El trabajo deberá contener los siguientes puntos: justificación, localización del problema y propuestas de solución. A manera de apoyo, los estudiantes podrán utilizar paneles, maquetas, dibujos, fotografías y otros recursos pedagógicos.

Hasta el viernes 23 los estudiantes deberán presentar un resumen de su trabajo, no mayor a ocho carillas ni inferior a tres.

Los organizadores han dispuesto como primer premio, un viaje a la ciudad de Potosí, con transporte y estadía para los alumnos y el profesor, además de una placa de reconocimiento para el establecimiento. El segundo premio será un viaje a la localidad de Copacabana (participantes y guía) y un diploma de honor. Para el tercer lugar un viaje a Tiwanacu.

Mayores informes, en la Dirección de Educación Comunal de la Casa de la Cultura

Diputado Andrés Solíz pidió informe sobre el IBC al Ministro de Educación

El Honorable Andrés Solíz Rada, diputado nacional de la bancada de CONDEPA, pidió el pasado 1ro. de octubre un informe escrito al Ministro de Educación y Cultura, sobre los siguientes puntos:

1. Envíe el señor Ministro detalle de contratos suscritos con arqueólogos extranjeros. Adjunte fotocopias de los contratos suscritos entre agosto de 1989 y 1ro. de octubre de 1992.

2. Informe el señor Ministro la forma en que se utilizan los fondos recaudados por el ingreso de turistas al Museo de Tiwanacu y si parte de ellos son utilizados en gastos de caja chica del IBC.

3. Especifique el señor Ministro los casos de robo de cuadros, pinturas, esculturas y otros objetos de valor artístico que forman parte del patrimonio cultural de la nación.

4. Informe el señor Ministro sobre las medidas de preservación arquitectónica y de objetos artísticos que está llevando a nivel nacional con el IBC.

5. Informe el señor Ministro si en el Instituto Boliviano de Cultura existen casos de nepotismo, prohibidos por ley.

6. Informe el señor Ministro, si en el IBC se presen-

taron casos de doble sueldo de funcionarios.   
 7. Diga el señor Ministro si es exacta y verídica la declaración registrada en el matutino PRESENCIA del viernes 25 de septiembre, sección Puerta Abierta, pág. 1, efectuada por el Director Administrativo del IBC, Víctor Alfonso Valencia, respecto a las irregularidades cometidas en el reajuste salarial llevado a cabo en el IBC.

8. Diga el señor Ministro por qué motivo ha dejado de reunirse desde 1989 el Consejo Directivo del IBC, que tiene que ser presidido en sus deliberaciones precisamente por el titular del Despacho de Educación, de conformidad al Decreto Supremo de mayo de 1975, que rigió el funcionamiento del mismo, siendo así que es la instancia máxima del IBC, habiéndose dejado todo en manos del Director ejecutivo que simplemente es un encargado de realizar las instrucciones del referido Consejo Directivo.

En una conversación con PRESENCIA, el Honorable Solíz señaló que, dentro del procedimiento que se siguen en estos casos, el informe escrito demora aproximadamente doce días. Solíz señaló que si no le satisface el informe escrito, solicitará uno oral, en presencia de la prensa.



Motivar la relación niño-naturaleza es el objetivo del concurso de dibujo que organiza Acción Naturaleza para todos los niños de 4 a 15 años que deseen participar.

Concurso nacional de pintura "El niño y su medio ambiente"

Con el auspicio de UNICEF, Sociedad Boliviana de Ecología, Hotel Los Tajibos, Gladimar, entre otras instituciones, Acción Naturaleza convoca a todos los niños interesados a participar en el Primer Concurso nacional de pintura y dibujo infantil "El niño y su medio ambiente".

Podrán intervenir niños comprendidos entre los 4 a 15 años de edad. Figuran, para la selección de trabajos, tres categorías: la primera de 4 a 7 años (tres premios); de 8 a 11 años (tres premios) y de 12 a 15 años (tres premios). Los participantes pueden pintar y dibujar en el tamaño que gusten y usando cualquier tipo de pinturas de la naturaleza. Los trabajos podrán ser entregados hasta el 14 de diciembre en Acción Naturaleza-La Paz, casilla 9448 o en Santa Cruz en la casilla 1493.

Detrás de cada dibujo deberán ir los siguientes datos: nombre completo, fecha y lugar de nacimiento, direc-

ción, teléfono, provincia y cantón y ciudad. El certamen, de acuerdo a sus organizadores, tiene por objetivo motivar a los niños a relacionarse con su entorno ecológico.

Actividades del Coro de niños Alvarito Tavera

Con el auspicio de Cámara Julior "Ideas" y la Dirección municipal de la niñez y la juventud, se iniciarán próximamente los ensayos del Coro de niños "Alvarito Tavera". Podrán participar niños de 7 a 12 años de edad. Los ensayos se realizarán en el Centro Multidisciplinario de Servicios CEMSE, están programados para los días martes y sábado de 15:30 a 17:30 y de 10:30 a 12:30 respectivamente.

"Los Taquipayas" en concierto

La amplia gama musical del departamento de Potosí, será interpretada hoy por el grupo "Los Taquipayas" en un recital que ofrecerán en el Teatro Modesta Sanjinés de la Casa de la Cultura, a las 19:30.

La presentación se realiza conmemorando los 23 años de trayectoria ininterrumpida, motivo por el cual la Oficialía distinguirá a sus integrantes con la medalla de "Nuestra Señora de La Paz". El reconocimiento será por Jorge Ramírez, Justo Ponce, Ismael Najra y Eduardo Vargas, fundadores del grupo. Para "celebrar" la fecha, los artistas prepararon un programa con los mejores temas en aymara y castellano-composiciones propias y de las comunidades potosinas-combinadas con el humor, característico de su repertorio.

La velada musical tendrá otro atractivo. Al margen de los temas en ritmos de huayños, ballecitos y zapateos "Los Taquipayas" lucirán una variedad de vestimentas típicas de Potosí y una novedosa coreografía.

Su amplia producción se encuentra grabada en nueve discos de larga duración y un simple.

IV Encuentro latinoamericano de video en Cusco

Del 23 al 28 de noviembre, se desarrollará en Cusco (Cusco) el IV Encuentro Latinoamericano de Video. El mismo reunirá a todas las personas que trabajan en cine, video y televisión en toda América Latina.

Después de cinco años de encuentro -señalan los miembros del Movimiento del Nuevo Cine y Video Boliviano- el video latinoamericano se consolida como uno de los grandes movimientos a nivel continental. Sin embargo esta posición privilegiada presenta un gran desafío político, ya que la tarea por conseguir la democratización de las comunicaciones exige hoy en día a los latinoamericanos no soslayar los problemas de fondo: el neoliberalismo, la deuda externa y la identidad cultural. Estos señalan -en nuestros países- tienen denominadores comunes: se presentan marginalizantes en lo económico, elitistas y tecnocráticos en lo político y extranjerizantes en lo cultural.

Las personas interesadas en participar del citado Encuentro, deberán formalizar su inscripción hasta el 16 de octubre en las oficinas del MNCVB, ubicadas en avenida Arce N° 2342.

Dos de cada tres europeos leen libros

París, 12 oct (EFE). - Dos de cada tres europeos leen "libros" y, a pesar de que que la lectura haya caído algo en desuso entre los jóvenes el número de lectores está en alza en la mayoría de los países europeos.

Estas son las principales conclusiones de un informe sobre "Los hábitos de lectura en Europa", elaborado por el "Club de los ministros de Cultura del Consejo de Europa" celebrarán en París los próximos 15 y 16 de octubre.

"Para los responsables políticos de la Cultura, es reconfortante ver que la función de una institución como la biblioteca ha desempeñado un gran papel en el acceso al libro", indica el documento.

A pesar del aumento global de lectores, existen unas grandes diferencias regionales, como lo demuestra el hecho de que Europa permanece dividida en "fríos", donde la lectura está profundamente arraigada, y la de los países más templados, donde todavía no se considera una costumbre popular.

"Estáramos tentados de pensar que los países de tradición católica, que admiten con mayor facilidad el elitismo social, han permanecido fieles a un concepto elitista de la cultura y han favorecido menos el acceso de todos a los libros", subraya el informe.

La influencia de la jerarquía social en los hábitos de lectura se comprueba en casi todos los países, ya que los agricultores son casi siempre los lectores menos asiduos.

"Las diferencias entre categorías sociales son menos acentuadas cuando el nivel general de cultura es elevado", dice el informe.

De modo general, se puede decir que la lectura parece examinada a progresar entre toda la población y en todos los niveles sociales, mientras que baja el número de "grandes lectores", por la elevación del nivel de vida, la multiplicación de la oferta de ocio y el mayor eclecticismo de los comportamientos.

Cines

**CAMPERO**  
 3333  
 Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
 21.30 SOLDADO UNIVERS-  
 14 años) y El Mundo al

**JULIO**  
 7099  
 Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
 21.30 BEETHOVEN.

**GOSTO**  
 Hs. 15.45 Tanda Hs. 19.00  
 21.30 UNA RUBIA CAIDA  
 14 años) y El Mundo al

**3535**  
 Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
 21.30 EL NINJA AMERICANA  
 14 años) y El Mundo al

**1205**  
 Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45  
 21.30 DEL PALÉNQUE y PERSE-  
 MUELTE.

**MATECA BOLIVIANA**  
 25346  
 Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30  
 21.30 DEL ARCO IRIS y El Mundo al

**52647**  
 Hs. 14.45. Tanda 18:45  
 21:30 EL VIENTO-LOCAACADEMIA  
 10 años. (Todo público).

**ERSO**  
 242860  
 Matinée Hrs 14:30 EL KARATECA  
 FENOMENAL y KING GORILA.

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00  
 y Noche Hs. 21:15 EL DESTRUCTOR  
 MORTAL.

**MONUMENTAL ROBY**  
 Tel. 362135  
 Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 18:30  
 y Noche Hs. 20:30 LOS HEROES JA-  
 MAS SE RINDEN y El Mundo al Instan-  
 te.

**ROXY**  
 Matinée Hs. 15:00, Tanda Hs. 18:30  
 LA ORQUIDIA SALVAJE y BAJOS INS-  
 TINTOS Noche Hs. 21:30 BAJOS INS-  
 TINTOS (mayores 21 años).

**PLAZA**  
 Funciones continuadas desde Hs.  
 14:30 LA MALDICION DE LOS SONAM-  
 BULOS y SOMBRAS Y NIEBLA.

**LA PAZ**  
 Tel. 325533  
 Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00  
 y Noche Hs. 21.30 PARASITO y El Mun-  
 do al Instante.

**LIBERTAD**  
 El Alto  
 Matinée y Tanda (doble) LOCADE-  
 MIA DE POLICIA 6 y BATMAN VUELVE.

**MADRID**  
 Tel. 357174  
 Matinée Hs. 14.30 ASESINOS DEL  
 FUTURO - VERDUGOS EN LA NOCHE  
 TANDA Hs. 18:45 FIERAS ENJAULA-  
 DAS - VERDUGOS EN LA NOCHE - EL  
 RESCATE DE NUEVA YORK.

Oficialía Mayor de Cultura

Distinción al Conjunto Musical "Taquipayas"

La Oficialía Mayor de Cultura, dentro de las actividades especiales del mes de octubre, distinguirá al grupo "Los Taquipayas" por sus 23 años de trabajo ininterrumpido en favor de la música y el humor popular.

El acto se realizará este martes 13, a hrs. 19:30, en el Teatro Modesta Sanjinés de la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo". En la oportunidad el grupo musical deleitará al público paceño con lo mejor del repertorio de casi cuarto siglo de trabajo.

Octubre - Taysisata

¡Jallalla La Paz!



# HISTORIETAS

el detalle que faltaba



justo y franco



graciellita



qata



# MUNDO Instituciones



**LA FUNDACION**

QUIPUS ofreció hace unos días una cena de gala para recaudar fondos destinados a la construcción del Museo de Artes y Culturas Populares. El anfitrión y principal promotor del museo que se edificará en el cerro Santa Bárbara, Peter Mac Farren, aparece en la fotografía junto al vicepresidente de la República, Dr. Luis Ossio.



**LOS ARTISTAS** Alfredo La Placa asiste de gala, respaldando la construcción de la obra más importante en materia de museos.



**GALERIA EMUSA**

Con un cóctel ofrecido por la galería de arte "Emusa", cuya directora es la señora Nora Claros (centro en la foto), se inauguró la muestra de fotografías de Armando Urioste (izquierda). Presentó la serie de imágenes artísticas que pueden apreciarse en la avenida 16 de Julio 1607, el intelectual Pedro Querejazu.



**TARIJA.** En ceremonia fue inaugurada la radio RIOSOL. El acto presidió el gerente Daniel Omas, presencia de autoridades religiosas -entre ellas Antezana, Obispo de Tarija- que coincidieron en el aporte que puede brindar a las comunicaciones regionales.

# servicios

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44;
- DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
- ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
- BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
- INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
- H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
- TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
- TASA Reclamamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
- SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700, Interior Tel. 101;
- INFORMES, Tel. 350211;
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472;
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
- ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
- MATERNIDAD Tel. 314414;
- NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
- PENSIONADO, Tel. 322823;
- BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
- RECLAMOS, Tel. 354357;
- BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
- HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
- ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700;
- RADIO PATRULLA, Tel. 110;
- AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto: 379033, Tel. 311222;
- SAMAPA, Tel. 311222;
- A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021

## Farmacias de turno (Tel. 366823)

- ZONA CENTRAL.-**
- RALE c. Mercado 1377- 371608
- LUZ c. Indaburo esq. Yamacocha - 374216
- UNION c. Yungas 936 - 327676
- CRUZ BLANCA c. Murillo 789 - 353380
- PRIMAVERA Av. Pando 287 - 366806
- ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**
- MADAME CURIE 20 de Octubre Edif. Las Palmas - 320280
- ISABEL LA CATOLICA Av. Arce 2529 - 356498
- PARIS Zoilo Flores - 323787
- SR. DE QUILLACAS Av. 20 de Octubre 1668 - 340681
- ZONA MIRAFLORES**
- VILLA MARIA Diaz Romero 1384 - 320703
- CARRASCO Av. José Carrasco 1506 - 342873
- MEDIFAR c. Iturralde 1127 - 363713
- PERALTA Av. Tejada Sorzano 933
- ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-**
- SAN HILARION Av. Buenos Aires 1702 - 321993
- CENTRAL Tumusla 779 - 393007
- CANDELARIA c. Rodriguez 669 - 367342
- ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTON**
- FLORES Nuñez del Prado 88 - Villa Copacabana 332038
- PISCIS Av. 31 de Octubre 1512 - V. San Antonio 330143
- ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**
- MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. 785015
- LIBERTAD Sector A N° 722 Alto Obrajes - 785015
- MARVAL Av. Michel 7433 Bajo Seguencoma
- ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**
- EL CRISTO Av. Montenegro 716 ft. La Cruz 794393
- PRINCIPAL Av. Ballivián 676 - Calacoto - 794393
- CAROL Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Ad 796033
- IRPAVI Av. Gables 6125 final Irpavi - 794070

## CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

**Horizontal**

1 tu dominio

50 Cervato de Walt Disney

52 Bucal

53 Región del N. de España

56 Aperta

59 Interpretar lo escrito

60 Gigante mitológico

63 Letras griegas

64 Padre de Cain; Biblia

65 Rápido; ligero

66 Secta; inglés

67 Hermano de Romulo

68 Cestas del pescador

69 Esqui

**Vertical**

1 Primo de Barbanegra

2 Rodar con una aureola

3 Confitura menuda

4 Agregó

5 Marzana; 150, para Mecenas

6 Cajita; cofrecito - you sure? - estas seguro?

7 Acompañar a los picos ser; prefiere desajo; uerte; iraque; remeta; onla bajo)

14 Obscuras

21 Comer, en Eatontown

23 Agata listada

25 Mors or - (mas o menos; ing.)

27 Adios - mia - (tango)

28 Atahuaiya, Huascar, etc.

29 1 Vert. o 20 Horiz.

31 Pulseras; argollas

32 Tabla-soporte del camión

33 Rasurar

36 Ocho; prefiere

39 Permanecer

40 Semejanza; prefiere

41 Albar de la

**SOLUCION ANTERIOR**

A	P	I	R	B	O	A	C	M	E	C	A
R	O	J	O	H	O	R	N	O	A	V	A
C	U	A	D	R	U	P	E	D	O	T	A
A	R	R	E	A	R	S	E	P	T	I	P
A	J	O	S	S	E	R	R	O			
A	L	B	A	N	E	S	R	A	E	R	A
G	R	E	A	S	R	A	M	A	S	A	T
A	R	O	N	M	A	Y	E	R	A	B	R
N	O	V	S	U	S	A	N	O	R	L	A
A	Z	I	M	U	T	L	O	N	D	R	E
G	E	M	A	S	R	A	R	E			
A	R	I	D	E	C	E	R	D	I	N	T
S	A	L	I	I	N	I	C	I	A	D	O
M	I	D	A	O	T	E	A	R	A	L	T
A	Z	O	R	N	O	S	E	R	V	E	S

## El tiempo (boletín meteorológico)

Día martes 13 de octubre de 1992

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

	MAX	MIN
Cobija	33.0	21.0
Riberalta	32.0	21.0
Rurrenabaque	---	21.0
Trinidad	30.0	22.0
S. I. de Velasco	30.0	20.0
Santa Cruz	31.0	---
Cochabamba	26.0	12.0
Sucre	20.0	10.0
Camiri	31.0	---
Potosí	---	-4.0
Charaña	19.0	-2.0
Oruro	17.0	2.0
Puerto Suárez	30.0	23.0
Tarija	26.0	15.0
Yacuiba	28.0	19.0
La Paz		
Zona Central	18.0	4.0
El Alto	14.0	1.0

**PRONOSTICO PARA HOY**

**CIUDAD DE LA PAZ.-** Presentará cielo nublado con bancos de niebla matinales, en horas de la tarde chubascos de lluvia y probables tormentas eléctricas débiles, temperaturas en ascenso y vientos débiles de dirección variable.

**BENI, PANDO Y NORTE DE LA PAZ.-** Presentarán cielo nublado, tormentas débiles aisladas en horas de la tarde, temperaturas sin cambio y vientos moderados del NOROESTE.

**LLANOS ORIENTALES Y TIERRAS BAJAS DEL SUR.-** Presentarán cielo nublado, chubascos de lluvia después del mediodía, temperaturas en ligero ascenso y vientos débiles a moderados del NOROESTE.

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

CIUDAD:	MINIMA:	4.0 °C
	MAXIMA:	18.0 °C
EL ALTO:	MINIMA:	1.0 °C
	MAXIMA:	14.0 °C

# Viajes

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**

La Paz, martes 13 de octubre de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS**

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korilazo	Tel. 323810
Transporte Aroma	Tel. 375449
Pullman Nobleza	Tel. 361427
Pullman Avaroa	Tel. 327096
Transporte Copacabana	Tel. 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel. 350793
Urus Imperial	Tel. 350793
Flota El Dorado	Tel. 359153
Flota San Francisco	Tel. 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	
Flota Panamericana	Tel. 354612
Flota Urkupiña	Tel. 371119
Transporte San Lorenzo	Tel. 353214
Transportes Cline	Tel. 328911
Transportes La Paz	Tel. 361321

**SALIDAS**

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30, 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 20:00.

A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 20:15.

A Montero: todos los días, a Hs. 9:30; 20:30.

A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:15.

A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.

A Tacna: domingos y jueves a Hs. 9:00.

A Villazon: todos los días, a Hs. 8:00; 17:00.

A Tarija: martes, jueves y sábados a Hs. 17:00.

osí

te laboral:

# Rebelión del pueblo boliviano comienza a partir de hoy

**-Se cumplió manifestación de repulsa al colonialismo y al neocolonialismo**

**SIGLO XX, 12 (PRESENCIA).**- El ejecutivo de la Central Departamental, Alberto Pillano, al convocar a la feria de todos los sectores y populares del país, se "a partir de este 12 de noviembre la rebelión del boliviano".

expresiones del máximo a la clase laboral de Potosí presidas en la concentración en la plaza principal el 10 de Noviembre, de esta ciudad, con motivo de los 500 años del descubrimiento de América. Los 500 años fueron de sometimiento, de pérdida de identidad y de saqueo permanente de recursos naturales, cuyos antecedentes históricos nefastos del colonialismo impidieron el desarrollo integral de Bolivia, a punte de Rolando. Luego instó al pueblo potosino por un cambio total de conducta de manera que transformara el esquema del sistema.

El asimismo, a la corrupción y la relación con el modelo neoliberal. "esto es sinónimo de corrupción e inmoralidad en todo nivel, por lo que se necesita de contrarrestar la actual situación que sustentan los partidos políticos de gobierno".

Por su parte, el dirigente cívico Víctor Villanueva al referirse a aquellos conceptos sostuvo: "Estos 500 años han dejado pobreza y miseria entre las mayorías de la población boliviana".

La concentración de trabajadores y de sectores sindicales de la ciudad estuvo precedida de una manifestación que recorrió diversas calles.

Aproximadamente 4.000 personas participaron en la marcha que fue convocada por las principales organizaciones cívico-laborales. No se registraron incidentes de ningún tipo, pese a que la Policía Departamental desplegó a todos sus efectivos en las principales calles, obedeciendo instrucciones de "no permitir ninguna clase de alteración del orden público", según se indicó.

En la marcha y concentración de rechazo a la celebración de los 500 años del descubrimiento de América no hubo participación campesina, pese al anuncio de que este sector iba a cumplir con la ocupación pacífica de la ciudad de Potosí.

Sin embargo, entre algunas organizaciones sindicales y laborales que participaron en la marcha se advirtieron varias "wiphalas".

A propósito de este símbolo de los pueblos originarios, en horas de la mañana de este lunes, ante una reducida cantidad de dirigentes cívico-laborales, se procedió al acto de ización de la wiphala en el Obelisco de la Plaza 6 de Agosto.

Al término de la concentración popular en la Plaza 10 de Noviembre, fue arriada la wiphala, con lo que virtualmente concluyeron los actos de rechazo a la celebración del quinto centenario del descubrimiento de América.

Campesinos del norte potosino:

## "Debemos unirnos para acabar con el sometimiento y abusos"

**SIGLO XX, 12 (PRESENCIA).**- La Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos del Norte de Potosí realizó la marcha de repudio a los 500 años de la llegada de los españoles a América.

Los campesinos de las provincias Chayanta, Charcas, Ibañez, Bustillo y Bilbao, participaron de esta marcha, repudiaron también el sometimiento y abuso de que son objeto.

La marcha campesina recorrió las principales calles de Llagagua y llegó a la plaza del minero en Siglo XX, lugar donde se realizó el principal acto de protesta.

El dirigente del norte de Potosí Félix Vásquez, dijo tenemos que levantarnos contra quienes se aprovechan; debemos hacer el compromiso de unidad, este día debe ser declarado día de luto por el maltrato que sufren los campesinos.

Añadió que debe terminar la humillación al campesino y que por eso todos debemos luchar juntos por la liberación, basta a los 500 años de humillación y explotación, agregó.

En representación de la confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia habló Francisco Chaco, quien dijo que los



gobiernos no se acuerdan de los campesinos" por eso, debemos unirnos, organizarnos y levantarnos".

Gregoria Pérez, dirigente del norte de Potosí, dijo que todos los campesinos sufren a la vez que proclama que basta de sufrimientos.

Instó a la unidad campesina y decisión en la lucha para acabar con la opresión.

## Universitario es sindicado de persecución con terrorismo

gobierno lo trasladó a La Paz.

**SIGLO XX, 12 (PRESENCIA).**- El proceso de investigación se caracterizó en determinadas circunstancias por una excesiva prepotencia, según denunciaron dirigentes y autoridades universitarias.

Fueron detenidos tres estudiantes de la Facultad de Derecho y dos universitarios de la República Argentina.

De los cinco, cuatro fueron puestos en libertad por gestiones de las principales autoridades de la universidad potosina, en tanto que Dimitri Lizidro fue trasladado a La Paz.

Fue imposible conocer los motivos concretos del traslado de dicho

estudiante. Simplemente se supo que se inculcó de "estar vinculado a grupos de terrorismo en el país".

El rector de la universidad "Tomás Frías", Ing. Mario Virreyra Iporre, y dirigente de la Federación Universitaria Local anunciaron que en próximas horas plantearán el recurso de Habeas Corpus para lograr la libertad de dicho estudiante.

Mientras tanto, los estudiantes de la Facultad de Derecho han advertido que adoptarán medidas de presión y movilización en procura de lograr la libertad de su compañero Dimitri Lizidro.

## Suspendieron ayer labores escolares

**POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).**- Las labores escolares, públicas y privadas, fueron suspendidas ayer en esta ciudad por determinación de las autoridades del ramo.

Estas arguyeron que era necesario velar por la seguridad física de los estudiantes, en vista de las masivas manifestaciones públicas que se anunciaron y que se realizaron hoy como protesta por los 500 años.

Aunque las autoridades no lo admitieron es indudable que, por lo menos aquí, influyó la movilización de los sectores laborales para disponer esa suspensión de labores.

La directora departamental de educación urbana, Noemí Barrientos de Soux, justificó esta medida argumentando que "es preferible que los niños y jóvenes estudiantes permanezcan en sus hogares ante circunstancias tan especiales como la recordación actual del 12 de octubre de 1492".

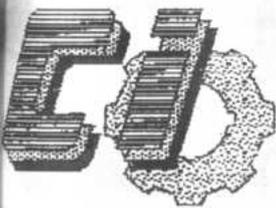
"Los maestros, en base a los instructivos de su dirección sindical y de la Central Obrera, están en todo su derecho de participar activamente en este tipo de movilizaciones, pero en el caso de los estudiantes es preferible que permanezcan en sus casas", reiteró la Prof. Barrientos de Soux.

Por consiguiente, durante la jornada de este lunes no hubo actividad educativa en los establecimientos fiscales ni particulares y se normalizará mañana martes.

## Poseionada nueva directiva de hoteleros

**POTOSÍ, 12 (PRESENCIA)** En acto que tuvo lugar en el hotel colonial de esta ciudad, fueron poseionados los nuevos dirigentes de la Cámara Departamental de Hotelería de Potosí. El nuevo directorio está presidido por Hugo Linares; Lo Integran como vicepresidente, Ricardo Cruz secretario Humberto Jiménez, tesorera, Marcelina Villegas de Troncoso; vocales, Gastón Caviedes, Bernardo Nogales, Pedro Navarro y Nicolás Huanca.

El presidente cesante, Segundino Bellido hizo un amplio informe de su gestión. Destacó la inter-relación de este organismo con otras instituciones, especialmente con las del rubro del turismo. Por su parte, el nuevo presidente relevó lo que calificó como mejoramiento cuantitativo de la hotelería en esta capital. A su vez, el presidente de la Federación de Empresarios privados de Potosí, Néstor Zamora Muñoz, exteriorizó su satisfacción por el fortalecimiento institucional que últimamente ha adquirido la Cámara Hotelería potosina.



# CAMARA DEPARTAMENTAL DE INDUSTRIAS - ORURO - CARTA ABIERTA

ñor  
Jaime Paz Zamora  
MO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA  
ALCALDE DE GOBIERNO  
Paz

Excelentísimo señor presidente:

Nuestra Institución, genuina y legítima representante de los industriales establecidos en el Departamento, ve con creciente preocupación la falta de atención del Supremo Gobierno, que Ud., dignamente preside, a los compromisos asumidos con ésta región en reiteradas oportunidades.

Con el apoyo de la Cámara Departamental de Industrias de Oruro a la construcción de carreteras esenciales para el progreso regional y nacional; Oruro-Pisiga, Oruro-Pariañahuasi, el pretender un pago acuanime por la explotación de recursos no renovables en nuestros suelos, la tributación en el lugar de origen del hecho económico y no en el domicilio legal de las empresas, ES INCONDICIONAL, por tanto constituyen reclamos por demás justos.

Como parte del empresariado privado apoyamos totalmente la PRIVATIZACIÓN por principios elementales; siempre cuando se enmarquen en disposiciones vigentes y no se utilice estos instrumentos legales para beneficio de los pocos en detrimento de la gran mayoría.

Como es de público conocimiento, a partir de la fecha nuestra brigada Parlamentaria, además de autoridades departamentales, cívicas y sindicales optaron por el camino del ayuno voluntario, esperando el cumplimiento de los acuerdos y compromisos, que no solamente favorecerán al pueblo de Oruro, sino a todo el País.

Esta serie de movilizaciones, incluida la externa medida del PARO TOTAL DE ACTIVIDADES, trae consigo innumerables perjuicios de los cuales, obviamente son más damnificados, el Empresariado Orureño, que tiene compromisos financieros, laborales, sociales, etc.. y el Pueblo mismo que cuenta ya con un magro presupuesto mensual.

Por todo lo expuesto, Excelentísimo señor Presidente, exhortamos a usted y su distinguido equipo ministerial, dar atención con prioridad a los reclamos del pueblo orureño, que serán como mencionamos anteriormente, en beneficio no sólo de la región sino del país en su conjunto y su desarrollo socioeconómico.

Sin otro particular, reciba Ud. nuestras más distinguidas consideraciones, Atentamente.

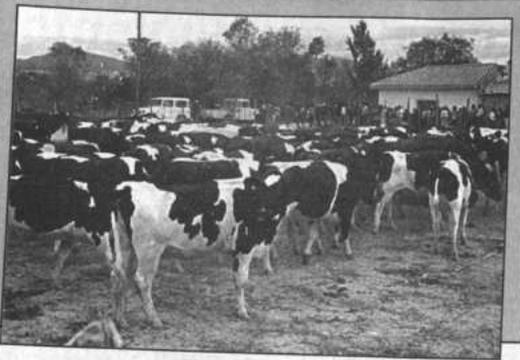
CAMARA DEPARTAMENTAL DE INDUSTRIAS DE ORURO

CELLO CAMARA DEPARTAMENTAL DE INDUSTRIAS DE -ORURO-BOLIVIA

Tarija

PIL TARIJA

La Planta Industrializado de Leche (PIL), con el apoyo del Programa Mundial de Alimentos, importó vacuillas holand- argentino con la finalidad de incrementar la producción de leche en el valle central



Feria destacó potencial nutritivo del amaranto

TARIJA. 11 (PRESENCIA).- Dentro del programa de la próxima conmemoración del día mundial de la alimentación, se ha llevado a cabo en esta ciudad la "feria del amaranto", cereal conocido como "coime".

Esta feria ha sido auspiciada por la unidad técnica de manejo de la cuenca alta del río Guadalquivir, que tiene el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

El objetivo fue valorizar uno de los productos andinos de gran valor nutritivo, mostrando los múltiples usos que este cereal puede tener en la cocina y en la repostería.

De la explotación de los granos y productos elaborados han participado centros y clubes de madres de ocho comunidades campesinas comendadas en el área de influencia del proyecto de la cuenca alta del río Guadalquivir.

La muestra, que tuvo como escenario a la plaza "Sucre" de esta capital, fue visitada por numerosas personas interesadas en el consumo del cereal.

Se ha establecido que el "coime" tiene propiedades nutritivas de extraordinario valor, superando en muchos aspectos a la quinoa.

Según la tradición, este grano era cultivado antes de la colonia, era comido como el alimento de los incas y los conquistadores trataron de eliminarlo y prohibieron su cultivo que las comunidades originarias tribuaban poderes de carácter religioso.

En el valle central de Tarija que no más de tres hectáreas de cereal, pero ahora instituciones locales y extranjeras están empeñadas en expandir su cultivo por el valor nutritivo que posee. De él se elaboran harinas para repostería, se elaboran platos típicos y refrescos de muy buen sabor.

El coime se cultivado también en los valles de Cochabamba y Potosí. Otros países que lo producen son Perú y Ecuador. Se sabe que en los Estados Unidos de América se han hecho plantaciones experimentales.

Existen personas interesadas en elaborar el producto elaborado, especialmente como dulces y торrones que ofrecen un excelente sabor.

Campesinos defienden propia cultura y repudian opresión



TARIJA. 12 (PRESENCIA).- Numerosos campesinos provenientes de comunidades de este valle central y guaraníes de la provincia O'Connor, han protagonizado hoy una pacífica marcha de protesta contra los 500 años de lo que consideran "marginamiento, opresión y explotación a las naciones del continente americano".

Tal como lo programaron los dirigentes de la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Tarija y el Movimiento Comunidades en Marcha, los campesinos movilizados desde las cero horas, se concentraron en la histórica loma de San Juan de esta capital, para recorrer las principales calles, con pancartas alusivas y elevando voz de protesta por la invasión, sometimiento y aculturación que persiste con la presencia de efectivos militares norteamericanos y con la administración del gobierno estadounidense y del propio gobierno boliviano, que definen la suerte de la población atentando en contra de los cultivos de coca y desatendiendo la educación fiscal destinada a las mayorías nacionales.

La marcha concluyó en la plaza de Armas que lleva el nombre del capitán español Luis de Fuentes, fundador de la ciudad, en 1574, nombre que ha pretendido ser cambiado por los campesinos quienes rebautizaron ese centro cívico con el nombre de José E. Méndez, el caudillo chapaco de la guerra de la independencia, habiendo propuesto, además, que la céntrica vía Colón lleve el nombre de "calle Guaraníes".

Los oradores destacaron que los quinientos años encuentran a los hijos del continente organizados y dispuestos a tomar lo que les pertenece, especialmente por parte de los guaraníes que reclaman territorio propio.

Los campesinos han propuesto acabar con el colonialismo para saldar la deuda externa diciendo: "fuera la DEA", "fuera los yankees de América". Junto a los campesinos e indígenas marcharon también los dirigentes de la FUL y estudiantes de la Universidad "Juan Misael Saracho" de esta ciudad. Fue notoria para los periodistas la ausencia del secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental, Julio Rodríguez.

Efectivos de la Policía, en operativo especial del comando departamental, han estado expectantes de esta marcha que se desarrolló sin mayores novedades y que concluyó como una protesta más de quienes se sienten afectados en sus derechos.

Oposición al cierre de tráfico vehicular en dos vías céntricas

TARIJA. 12 (PRESENCIA).- El propósito de las autoridades municipales de peatonalizar las calles Sucre y General Trigo, de esta ciudad, ha encontrado fuerte oposición de parte de los principales sectores de la colectividad.

La prensa tarijeña, al ocuparse de este tema, ha puesto de relieve que la manifiesta oposición se encuentra plenamente justificada, puesto que no se ha realizado estudio serio previo y porque la ciudad no ofrece aún condiciones para que se dicte esa resolución debido a que las condiciones socio-económicas actuales determinarían que esas dos calles, las más tradicionales de la ciudad, se convertirían en "mercados persas" y en centro de la actual economía informal.

En esta área se encuentra el mercado central y las autoridades municipales han tenido un rotundo fracaso en los intentos que esporádicamente realizan para prohibir el

expendio de comidas en las vías públicas contrabando. Se tiene la seguridad que las calles mencionadas, éstas serán ocupadas por ambulantes, y en consecuencia, Tarija perderá su carácter histórico, puesto que éste adquirirá otro carácter urbano.

Las calles Sucre y General Trigo tienen un pasado de relativa importancia a una arquitectura que, si bien tiene perfiles de la región y datan del siglo pasado, cuando eran de los centros comerciales más importantes de la ciudad.

A la protesta de la prensa, se suman las instituciones que están dispuestas a no permitir la medida, porque se considera que es un aspecto aldeano.

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL No C.A. 92/09222

CROWN AGENTS en nombre y por cuenta del SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS y con financiamiento del FONDO FINANCIERO PARA EL DESARROLLO DE LA CUENCA DEL PLATA (FONPLATA) Y DEL GOBIERNO DE BOLIVIA INVITA

A Empresas Constructoras de los países miembros de FONPLATA (Argentina, Bolivia, Brasil, Uruguay), a presentar propuestas para la:

PAVIMENTACION DE LA CARRETERA SANTA CRUZ- TRINIDAD

TRAMOS PUERTO PAILAS-LORENA, LORENA- LOS TRONCOS, CASARABE- TRINIDAD.

Los documentos de licitación deberán adquirirse a partir del día lunes 19 de octubre de 1992, en la Agencia, situada en la Av. 20 de Octubre No.2619 en La Paz, y en las oficinas de la Departamental de la Construcción (Santos Dumont, entre 3º y 4º anillo-Telf. 527977-Fax.527977) en Santa Cruz. El valor de la documentación es de Bs. 300.

La Agencia recibirá las propuestas en sobre cerrado y lacrado únicamente en la ciudad de La Paz dirección antes mencionada, hasta horas 11.00 del día 11 de diciembre de 1992. El acto de apertura se realizará el mismo día a horas 15:30.

Conforme a las normas de financiamiento, el proceso licitatorio se encuentra sujeto a aprobación de FONPLATA, conforme a lo previsto en el Contrato de Préstamo BOL-12/90, que financia la obra.

Las publicaciones de prensa referidas a las obras, objeto de esta Convocatoria, efectuadas en los países miembros de FONPLATA de 22,23,24,27,28,29 y 30 de septiembre y 1º de octubre del año en curso, quedan sin efecto.

Los pliegos que fueron adquiridos en el Proyecto Pavimentación Santa Cruz, Trinidad, con anterioridad a la presente convocatoria, deberán ser devueltos en dicho proyecto, para la restitución de los mismos.

La Paz, 12 de octubre de 1992.

Crown Agents

Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia



MUNICIPALIDAD DE LA PAZ BOLIVIA

RESOLUCION MUNICIPAL N° 0481/92 ASESORIA JURIDICA

La Paz-8-oct-1992 Considerando: Que, es deber de la H. Municipalidad velar por la moral y las buenas costumbres, que deben reflejar un ejemplo digno para la juventud. Que, los días 16,17,18, 19 y 20 de octubre se cumplirán los festejos de la zona Villa Umala.

Que, en años anteriores se daba el caso de la instalación de "carpas cerradas" de expendio y consumo de bebidas alcohólicas y que han derivado en sucesos lamentables para la población y los padres de familia.

Que, las instituciones y organizaciones vecinales, juveniles, religiosas, folclóricas, culturales y todas las fuerzas vivas de la zona, han solicitado a la distrital Este de esta Municipalidad, que no se otorguen licencias para instalar este tipo de "carpas cerradas", en ocasión de dichas fiestas.

Por tanto: Resuelve: Queda absolutamente prohibida la instalación de carpas de expendio de consumo de bebidas alcohólicas en la jurisdicción del Distrito Este y en especial en la zona de Villa Umala de nuestra ciudad, en ocasión de las fiestas de la zona.

Los infractores a esta resolución se harán pasibles a sanciones. Regístrese, comuníquese y envíese copias a Oficialía Mayor Técnica, Secretaría General, Direcciones de Asesoría Jurídica, Policía Urbana y obrados a la Dirección de Saneamiento Urbano.

Lic. Julio Mantilla Cuéllar ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ



H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

D.J. Of. N° 98-92 Octubre 9 de 1992.

Al señor Ing. Orestes Rosasas DIRECTOR GENERAL DE TELECOMUNICACIONES Presente.-

Ref. Autorización de instalación y funcionamiento de la S.A. Ampliación Telefónica a COTEL

Señor Director:

Tenemos conocimiento de la solicitud de COTEL y el procesamiento respectivo, que en la Dirección se sostiene, para el objeto de referencia.

La H. Alcaldía Municipal de conformidad con la Ley de 10 de enero de 1985, (art. 61), es por tanto, el órgano competente para autorizar la instalación de CALLES, AVENIDAS, PASAJES, PLAZAS, PARQUES, ACERAS Y CORDONES DE ACERAS. Consiguientemente, solicitamos a esa alta autoridad que, a tiempo de exigir el cumplimiento de las condiciones por parte de COTEL, se aprecie la falta de autorización de la H. Alcaldía Municipal, para autorizar excavaciones, instalaciones, plantado de postes y otros con destino a la mencionada Séptima Ampliación Telefónica.

De este modo, nuestras instituciones que deben coordinar sus funciones preservarán el interés de la ciudad y el cumplimiento de la Ley -dicho sea de paso la llamada "Ley de Cooperativas" no es Ley.

Asimismo, siempre preservando el interés de los paceños, denunciado como fue por el expediente comercial de COTEL, el negociado de un sobreprecio, de \$US 900.- a \$US. 1.500.-, en el costo de la línea telefónica, que no puede contar con nuestro silencio y complicidad, solicitamos a ese organismo de control sobre el funcionamiento de servicios telefónicos, su criterio al respecto.

Con este motivo, reiteramos a usted, nuestro respetuoso saludo.

Atentamente,

Original firmado Lic. Julio Mantilla Cuéllar H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ



**mercados paceños**  
de Saneamiento Urbano de la Alcaldía prosigue la limpieza en mercados paceños. El propósito es preservar la población y, además, se constituye en una franca lucha contra las enfermedades.  
Ejecutivos de esta repartición municipal la campaña quiere a las comerciantes a tener limpios sus puestos de venta a tal efecto que expendir.  
"Las mayores deben exigir limpieza a las vendedoras" señala un Departamento de Higiene. El sábado dicha acción se realizó en Uruquay. Se informó también en la Alcaldía que este trabajo se intentará abarcar los 60 mercados de la ciudad, incluyendo que están en las zonas alejadas del centro.

Trinidad, octubre 13 de 1992

### CITACION

Vaca Arteaga, Director Ejecutivo del Centro de Desarrollo Regional Norte (CDF-RN) invita a las personas cuyos nombres figurarán en la continuación, a pasar por las oficinas del CDF-RN en calle 9 de Julio (Calle de la Libertad), a fin de tomar conocimiento del proyecto de informe de gestión financiera del CDF-RN, correspondiente a la gestión 1990 y resolver algunos hallazgos de auditoría mencionados en el informe.

- CARGOS**
- Ex-Servidor Público
  - Ex-Servidor Público
  - Ex-Servidor Público
  - Encargado Liquidaciones
  - Encargado Almacenes

El plazo de quince (15) días hábiles a partir de la fecha, el General de la República emitirá en forma definitiva el informe de gestión.

Dr. Luis Alberto Vaca Arteaga  
**DIRECTOR EJECUTIVO**  
CENTRO DESARROLLO FORESTAL-REGIONAL NORTE

### COTEL ganó amparo constitucional contra empresa proveedora de postes

La Corte Superior de Distrito declaró improcedente el recurso de amparo constitucional contra COTEL, interpuesto por Angel Pérez Pacheco, de la empresa Computación y Proyectos S.R.L., que proveía de postes a la cooperativa con destino a la séptima ampliación.

La declaración fue realizada en la Sala Civil II, de conformidad con el Art. 19 de la Constitución Política del Estado y del Art. 76 del Código de Procedimiento Civil, mediante resolución N° 408.

De esa manera se puso fin al problema que COTEL sostenía con esa empresa, representante además de la industria peruana Postes del Altiplano, que anteriormente se había adquirido la provisión de 6.000 postes de hormigón, pretensados y centrifugados, a través de un contrato que según COTEL no se cumplió.

La comisión interventora de la cooperativa manifestó que los postes no cumplían con las condiciones y requisitos técnicos estipulados en el contrato, además de que Computación y Proyectos incumplió con el calendario de entrega del material.

Ese hecho originó que la comisión interventora disponga de la ejecución de la boleta de garantía de dicha empresa, que a su vez interpuso una demanda de amparo constitucional en contra del presidente de la comisión, Jaime Rodríguez, y del gerente general de COTEL, Jorge Iturralde, se informó.

#### CORTES EN EL ALTO

Con relación a los cortes del servicio telefónico, se informó en COTEL que evidentemente se ha suspendido el servicio en 5 líneas pertenecientes a la Alcaldía de El Alto, tanto por mora en pago por servicios como por retraso en la cancelación de acciones.

La suma adeudada por el municipio altoño alcanza a cerca de 4.000 dólares, divididos de la siguiente manera: \$US 2.217,30 como deuda por acciones desde el 7 de julio de 1988 y falta de pago por servicio telefónico de 5 meses, calculado en Bs 7.675,83, que al cambio oficial supera los 1.500 dólares. Asimismo, se aclaró en COTEL que antes de proceder al corte, se enviaron notas a la Alcaldía de El Alto.

Finalmente, se indicó que como solución al problema mencionado, el municipio altoño se está acogiendo a un plan de pagos, por lo que fue rehabilitado el servicio.

#### CHEQUE - EXTRAVIADO

El cheque N° 2683 a la orden de INGENIERIA OCEANICA EXTRAMAR LTDA, girado contra el Swiss Bank Corporation - New York por \$US. 12.020.- queda anulado por extravío.

## "Se parece al Parlamento" Alrededor de 100 casos pendientes no son resueltos en concejo paceño

Ayer, por segunda vez consecutiva, el Concejo Municipal de La Paz no realizó su sesión ordinaria, mientras cerca de 100 casos pendientes esperan la buena voluntad de sus miembros para ser atendidos.

Según el concejal secretario Daniel Quevedo, no existe causa que justifique la ausencia de los concejales. "Nos estamos pareciendo al Parlamento y eso no lo podemos permitir", dijo preocupado después del segundo llamado a los participantes y al dar por suspendida la sesión de ayer lunes, 12 de octubre.

Si bien la suspensión de dos sesiones continuas no debe alarmar a nadie, hay casos urgentes pendientes en el Concejo, que deben ser solucionados en beneficio de la ciudad de La Paz, añadió.

Al margen de esos casos, se tiene también la proximidad de la fecha de fundación de la ciudad, que es el 20 de octubre, en esa oportunidad y como es costumbre, indicó, el Concejo debe acordar una serie de actividades recordatorias, así como aprobar el programa y las sugerencias que haga el ejecutivo municipal.

#### CASOS DE URGENCIA

Quevedo explicó que existen casos pendientes de suma importancia, como el asunto de los "tilines" y el del casino, y no se sabe cuánto tiene que pagar éste a la alcaldía, por concepto de patentes. Asimismo, el caso de la Urbanización Villa La Merced, de la zona de Cota Cota, que debe ser tratado cuando estén presentes los principales involucrados, que son los concejales Bilbao y Larrazábal.

Está pendiente, además, el caso de SAMAPA, cuyo gerente debe entregar al Concejo, en esta semana, un plan de emergencia para evitar la racionalización de agua en la zona sur y otros sectores de la ciudad; a esos casos se sumarían los de la basura y COBELE, agregó.

#### CONCEJALES DE VIAJE

En representación del Concejo Municipal de la ciudad, cuatro de sus miembros se encuentran en la ciudad de Buenos Aires desde la semana pasa-



Concejo Municipal no sesionó ayer por segunda vez consecutiva.

da, participando de un seminario sobre legislación urbana, informó el concejal secretario.

Señaló que los cuatro representantes son: Jaime Larrazábal, David Márquez, Jaime Bravo y el vicepresidente del concejo, Germán Monroy. Sin embargo, dijo, ese viaje no es motivo suficiente como para suspender las sesiones, ya que quedan en la ciudad 9 concejales, con los cuales se puede establecer el quórum reglamentario y, además, se tiene el apoyo de los concejales suplentes, que están debidamente acreditados para intervenir.

#### SESIONES EXTRAORDINARIAS

En vista de un significativo retraso en la solución de casos que llegan al Concejo Municipal y establecida la urgencia de tratamiento de muchos de ellos, el concejal Quevedo manifestó que de inmediato solicitará se efectúen sesiones extraordinarias, con el fin de recuperar el tiempo perdido.

Indicó tener la seguridad de que sus colegas aceptarán su petición, ya que confía en su vocación de servicio y en el cumplimiento del compromiso que asumieron cuando la población los eligió como concejales.

#### Irregularidades en COTEL:

### Alcalde pide criterio de la DGT

Antes de otorgar la autorización definitiva a COTEL para que proceda a la instalación de nuevas líneas telefónicas correspondientes a la VII ampliación, la alcaldía solicitó a la Dirección General de Telecomunicaciones (DGT) se manifieste con relación a las irregularidades existentes en la cooperativa de teléfonos.

Una comisión formada por técnicos de COTEL y la DGT trabaja en la revisión de la documentación legal y técnica de la séptima ampliación, para considerar la posibilidad de otorgar la autorización correspondiente, hecho que fue adelantado por los miembros de la comisión interventora.

Mediante carta dirigida al director de la DGT, Orestes Rossaza, el alcalde Julio Mantilla solicita a la entidad gubernamental, encargada de otorgar la autorización legal para la séptima ampliación de líneas telefónicas, su "criterio al respecto" de las irregularidades denunciadas.

"Denunciado como fue por el ex-gerente comercial de COTEL, el negociado de un sobreprecio, de \$US 900 a 1.500 en el costo de cada línea telefónica, no puede

contar con nuestro silencio y complicidad", indica la nota.

Entretanto, la alcaldía continúa incautando a través de la Policía Urbana cuanta obra pretenda ejecutar COTEL en calles y áreas públicas de la ciudad, apelando, según el alcalde, a la "ilegalidad" de la institucionalidad de COTEL, por cuanto "la Ley de Cooperativas no es ley".

Consecuentemente, Mantilla recuerda en la nota que de conformidad a la ley de enero de

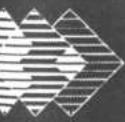
1985, art. 61, la alcaldía es la única propietaria de calles, avenidas, pasajes, plazas, parques, aceras y cordones de acera, por lo cual pide que a tiempo de exigir todos los requisitos técnicos de COTEL, para la instalación de líneas telefónicas, también se haga notar la falta de una autorización de la alcaldía para trabajar en vías públicas.

Por su parte, miembros de la comisión interventora de COTEL respondieron, en declaraciones a la prensa, que la única autorización que necesitan para llevar adelante la séptima ampliación, incluso para realizar trabajos en vías públicas, es la que otorga la DGT, porque en ella se contempla la globalidad de los trabajos que demanda la instalación de nuevas líneas.

Sin embargo, Mantilla insiste en que COTEL debe pedir permiso a la alcaldía para hacer excavaciones o usar sus postes, caso contrario, continuará impidiendo la realización de obras. En su carta, Mantilla solicita el trabajo conjunto de ambas instituciones, con el fin de preservar los intereses de la población.



CAISSE DES DÉPÔTS DE DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA N° C3D/080/92

C3D, a nombre y por cuenta de

#### SAMAPA

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)



Invita Públicamente a empresas constructoras a presentar sus propuestas para la construcción del:

### SISTEMA DE AGUA POTABLE "16 DE FEBRERO" SB05 - LPZ - 6500 - 1

Plazo de presentación de propuestas:  
**11 de Noviembre de 1992 Hrs. 11:30**  
Acto de apertura de propuestas:  
**11 de Noviembre de 1992 Hrs. 15:00**

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **14 de octubre de 1992**

En Cochabamba, se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz, en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 600.-

Calle Hermanos Manchego # 2571  
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635  
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

CAISSE DES DÉPÔTS DE DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA N° C3D/084/92

C3D, a nombre y por cuenta de

#### CORDECruz

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)



Invita Públicamente a empresas constructoras a presentar sus propuestas para la construcción del:

### SISTEMA DE AGUA POTABLE ROBORE P - 724 - 1 ( SB05/SCZ/4770 - 1 )

Plazo de presentación de propuestas:  
**12 de Noviembre de 1992 Hrs. 11:30**  
Acto de apertura de propuestas:  
**12 de Noviembre de 1992 Hrs. 15:00**

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **15 de octubre de 1992**

En Cochabamba, se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz, en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 700.-

Calle Hermanos Manchego # 2571  
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635  
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

Exigen al gobierno cumplimiento de promesas

# Campesinos alteños enterraron "500 años de postergación"

La Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos del Radio Urbano y Suburbano y las organizaciones cívico-sindicales de El Alto "enterraron" ayer simbólicamente "500 años de explotación y postergación", y exigieron al gobierno el cumplimiento de promesas hechas al sector rural.

El acto de repudio a lo que fueron los 500 años desde la llegada de los españoles a América, se realizó en la plaza Libertad de Villa 16 de Julio, en el norte de esa ciudad, después de una marcha de protesta que empezó en la plaza Juana Azurduy de Padilla, en Villa Dolores.

Aproximadamente un millar de campesinos procedentes de las comunidades agrarias de los alrededores de esa ciudad, como Tacachira, Noreste, Gualberto Villarroel, Achocalla y Villa Exaltación, se concentraron desde las primeras horas de la mañana en Villa Dolores y allí a las 8 horas la wiphala (bandera de la que se identifican los pueblos originarios andinos).

Los organizadores aclararon que fue un acto distrital para recordar "los 500 años de conquista española, explotación y postergación".

El acto de repudio en el que participaron varios oradores fue acompañado por números musicales propios del altiplano paceño como la "pinquillada".

Los dirigentes campesinos asistentes a la conmemoración señalaron que los próximos años deben ser planificados con "ideas nuevas y con espe-



los con el garrote, ahora no emplean la misma fuerza porque el gobierno tiene formas para tener al campesino en la pasividad, pero olvida que algunos de nuestros hijos ya son profesionales, cada vez avanzan y ya nos defienden", afirmó Mamani.



Marcha de protesta por la Avda. Juan Pablo Segundo

La Central Obrera Regional mediante su dirigente Lucio Mendoza dijo que el colonialismo español trajo a Latinoamérica sufrimiento y en esas épocas corrió mucha sangre.

"Ahora debemos olvidar esos abusos, pero tenemos que exigir respeto a la cultura aymara-quechua, sus tradiciones, para levantar a la patria".

"Debemos dejar de ser pasivos y empezar a ser críticos ante la realidad, como en el caso de la Nueva Política Económica que es desleal y que desvirtúa los dones de la solidaridad", remarcó Lucio Mendoza.

El sector de la información y comunicación de El Alto también estuvo representado por su máximo dirigente, Julio Mamani, quien instó a los campesinos a no olvidar las enseñanzas que dejaron los 500 años, para que sobre esa base se pueda edificar el desarrollo y el progreso de los pueblos aymara, quechua y ciudades donde existe migración campesina.

"Este 12 de octubre, debe ser un día de protesta, ya que no tenemos nada que celebrar", aseguró el alcalde Flavio Clavijo al recordar los cincos siglos de coloniaje.

Los países andinos "debemos unirnos para liberarnos del nuevo coloniaje que es los Estados Unidos y reconstruir una nueva Nación". "Los invasores españoles nos hicieron olvidar nuestras ricas tradiciones que tenían y que el mismo al recorrer los 500 años han sido olvidados", añadió.



Un "a" a la madre tierra por los 500 años de haber sido cobijados.

za reivindicatoria. "Si bien subrayó el dirigente Antonio Mamani estas riquezas naturales fueron saqueadas y nosotros fuimos explotados y olvidados por quienes en las elecciones se acuerdan, a partir de ahora próximos años deben ser planificados por nosotros mismos".

"Antes-agregó-, los blancos decían que nosotros sabíamos ni pensar, eso es mentira, somos más ellos, un ejemplo es la cultura tiahuanacota (...), egó."

Lo que siempre faltó al hermano campesino no también a familias de barrios marginales de grandes ciudades- fue la oportunidad de superarse, pues la falta de conocimiento impide cualquier propósito de superación", manifestó. Pidió unidad a las organizaciones de base para ir al gobierno respuesta positiva en favor de las comunidades agrarias que se encuentran alrededor de la ciudad de El Alto.

Recordó que "antes abusaron a nuestros abue-

# El Alto

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, martes 13

### Alcalde Flavio Clavijo Corrupción en Unidad Sanitaria: COR emplazada a revelar pruebas

Mientras los dirigentes de la Central Obrera Regional aún guardan las pruebas de "supuestos actos de corrupción" en la Unidad Sanitaria de El Alto, el alcalde Flavio Clavijo les pidió ayer revelar dichos documentos, para responsabilizar a los culpables.

A juicio del alcalde, deben ser restablecidas las relaciones entre organizaciones sindicales e instituciones de servicio, de salud en este caso, para que el pueblo no pierda credibilidad en sus autoridades. "Por ello es urgente esclarecer las denuncias", insistió.

La autoridad recordó que, en días pasados, la COR y el Sindicato de Trabajadores en Salud, regional El Alto, denunciaron "supuestas irregularidades" en la Unidad Sanitaria, referidas a malversación de fondos donados y otras.

Añadió que en reiteradas oportunidades esos dirigentes anunciaron con presentar las pruebas respectivas, pero hasta ahora no hicieron "otra cosa que amenazar".

Por su parte, la principal acusada, doctora Sarah Arnez, directora de la Unidad Sanitaria de El Alto, rechazó las acusaciones vertidas por dirigentes de la COR y funcionarios de la USEA.

Pidió también a sus acusadores revelar las pruebas e insistió en que no había ninguna irregularidad en la administración de la unidad, desde su creación.

El ministro de Salud, Carlos Dabdoub, apoyó a la directora la semana anterior para que continuara en su cargo y dijo que si los dirigentes de la COR prueban sus denuncias, él quedaría agradecido.

### Gremiales alteños de nuevos puestos de ve

Trabajadores gremiales de El Alto, liderados por Yujra, quemaron ayer muñecos de autoridades municipales de esa ciudad, en la realización de la Resolución Municipal 039/92, autorización de nuevos puestos de venta en esa ciudad.

Esa resolución, emitida en días pasados, gremialistas alteños que esa medida se les la realización de un simposio, donde se discute un documento sobre "políticas de asentamiento en El Alto".

Según ese documento, en la actualidad, están llenas de vendedores, lo que ocasiona para los peatones y los propios trabajadores una política de asentamiento en la zona, con la participación de dirigentes de la Central Obrera Regional, Juntas Vecinales, Federación de Trabajadores y autoridades técnicas de la Municipalidad de El Alto.

Sin embargo, la resolución fue rechazada por minoristas, en particular por la organizada por Yujra, quienes marcharon ayer por las calles de El Alto exigiendo su anulación, mientras que pueblos originarios llegaban a la plaza de Villa 16 de Julio y terminaron en los alrededores de esa ciudad, donde realizaron la quema que representaban a las principales autoridades de esa ciudad.

Al respecto, el presidente del Concejo Municipal, Néstor Núñez, dijo que "el documento fue emitido en una política de asentamientos callejeros y nuevos gremialistas, que proteja su función e integridad".

La alcaldía fijará áreas de asentamiento "normará" el número de asentamientos en la zona de la ciudad, para evitar accidentes de tránsito y expeditas las calles, añadió.

"Quiero que la opinión pública se capacite de ningún partido político se presente en el Concejo, sino que la decisión sea por unanimidad", indicó al afirmar que la política afecta políticamente a nadie y que la política municipal es elaborar un documento que reza al sector de gremiales alteños.

### Zona 12 de Octubre cumplió 41 años de cre

La Zona 12 de Octubre, una de las primeras villas de la Ceja de El Alto, cumplió ayer 41 años de su creación. Autoridades municipales y dirigentes vecinales recordaron la fecha con un desfile cívico, por todo el barrio; parte central de la cuarta ciudad del país.

En la oportunidad el alcalde Flavio Clavijo prometió modernizar la zona, por ser la "carta de presentación" de la ciudad de El Alto.

Por su parte el dirigente de la zona Freddy Baptista pidió al burgomaestre cumplir con trabajos de complementación, referidos a cordones de acera, empedrado de algunas calles, luminarias públicas y otros.

Dijo que la Zona 12 de Octubre está considerada como una de las más comerciales de esa ciudad y que



por tanto merece ser atendida.

Baptista anunció que el próximo sábado en la zona la tradicional entrada folclórica, en el aniversario. Participarán en ella 41 coros.

Además el dirigente informó que en los días del vecindario contará con su sector



Campesinos alteños pusieron guirnalda de flores y hortalizas, al monumento Tupac Amaru, ubicada en la plaza Libertad de Villa 16 de

## NOVEDOSO ESPECTACULO DE VARIEDADES TRADICIONAL CHINA DESDE TAIPEI, REPUBLICA DE CHINA (TAIWAN)

2 HORAS DE ESPECTACULO VARIADO  
- OPERA  
- ACROBACIA  
- MAGIA  
- DANZAS FOLKLORICAS  
- KUNG FU  
- DEPORTES TRADICIONALES ARTISTICOS CHINOS  
DOS UNICOS DIAS DE PRESENTACION:  
14 Y 15 DE OCTUBRE - Horas. 20:00  
TEATRO MUNICIPAL



BAJO LOS AUSPICIOS DE:  
MINISTERIO DE EDUCACION  
COMISION DE EDUCACION DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS  
HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL  
INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA  
AMIGOS DEL TEATRO MUNICIPAL  
OFICINA COMERCIAL - CONSULAR, REPUBLICA DE CHINA  
CENTRO BOLIVIANO CHINO  
LOS FONDOS A RECAUDARSE SERAN DESTINADOS INTEGRAMENTE A FINES BENEFICOS

### El aborto no es una solución, porque?

Todo niño tiene derecho a la vida  
Comité Nacional de Coordinación Interinstitucional

### INVITACIONES PUBLICAS NOS. P-821-1 P-822-2

LA CORPORACION DE DESARROLLO DEL BENI FILIAL GUAYARAMERIN  
Proyectos Integrados CORDEBENI - MEC - HAM  
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de:

CUELA VICTOR PAZ E. COSTO ESTIMADO: Bs. 357.200.-  
CUELA SAN JOSE COSTO ESTIMADO: Bs. 314.500.-

ubicadas en los barrios de San Joaquín y San José en la ciudad de Guayaramerín, provincia Vaca Díez del departamento del Beni.  
Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEBENI Central ubicadas en el barrio de San Joaquín N° 418 en la ciudad de Trinidad y en CORDEBENI Filial Guayaramerín, calle Oruro N° 276 en la ciudad de Guayaramerín, por el precio de \$ 250.00. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina de FIS en Trinidad.  
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEBENI Filial Guayaramerín, calle Oruro N° 276 en la ciudad de Guayaramerín hasta horas. 11:00 del día 30 de octubre de 1992.  
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del mismo día del mes 30 de octubre de 1992 en las oficinas de CORDEBENI Filial Guayaramerín, calle Oruro N° 276 en la ciudad de Guayaramerín.  
Guayaramerín, octubre de 1992.

# DÍA

# del ABOGADO



## NOTA EDITORIAL

**E**n fecha 25 de septiembre pasado, el Colegio Nacional de Abogados y los presidentes de Colegios Departamentales hicieron una sincera y desinteresada exhortación a los magistrados que, por razón de no haber cumplido aún el período de funciones, no serán renovados, a fin de que en una actitud enaltecedora de desprendimiento hagan viable el cambio total de todos los ministros que componen la Excm. Corte Suprema de Justicia de la Nación.

Lamentablemente este llamado a la generosidad y al patriotismo, al margen de toda otra intención, no fue comprendido en sus verdaderos alcances. Por el contrario motivó reacciones agresivas e inadecuadas de algunos magistrados, mediante declaraciones públicas aviesas y ofensivas contra los colegas abogados del país. Frente a tales circunstancias, hemos considerado conveniente hacer conocer nuevamente a la opinión nacional, en un suplemento especial, el contenido de algunos de los documentos y resoluciones aprobados en la reunión del Directorio del Colegio Nacional de Abogados con la participación de los presidentes de los Colegios Departamentales efectuada en La Paz, el 24 y 25 de septiembre del presente año, para mostrar que nuestra institución trata los problemas con criterio meditado, serenidad y altura, lo que no le permite descender a niveles de mezquindad o resentimiento.

También se inserta, en este suplemento, el memorial presentado por el Colegio Nacional de Abogados de Bolivia al señor Fiscal General de la República a raíz de las inflexivas declaraciones formuladas por el Presidente a.i. de la Corte Suprema de Justicia. El texto de dicho memorial es elocuente y no precisa de mayores explicaciones.

En el Día del Abogado, 13 de octubre, nunca más oportuna la difusión del pensamiento del foro nacional en torno a cuestiones de actualidad jurídica que interesan al futuro de la Patria.

La Paz, 13 de octubre de 1992.

DIRECTORIO EJECUTIVO DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS

Facultad de Derecho de Sucre, fundada el 13 de octubre de 1681.

**RESOLUCIÓN**

**EL DIRECTORIO EJECUTIVO DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS Y LOS PRESIDENTES DE COLEGIOS DEPARTAMENTALES,**

**CONSIDERANDO:**  
Que el sentido del Registro Civil no tiene sólo una mera función de publicidad, sino que guarda estrecha relación con aspectos inherentes a los derechos y obligaciones de las personas y con situaciones emergentes de su estado civil que requieren de decisiones jurisdiccionales sobre la base de la información e inscripción documentada que tiene el Registro Civil, habida cuenta de la importancia del documento como elemento probatorio indispensable.

**CONSIDERANDO:**  
Que la Corte Nacional Electoral, por su parte, tiene finalidades específicas que atienden específicamente al régimen electoral que señala la Constitución Política del Estado en su Título Vº, por lo que sus atribuciones están referidas al sufragio, base del sistema democrático representativo, no correspondiendo en consecuencia asignarle la responsabilidad de tener bajo su dependencia el Registro Civil de las Personas.

**CONSIDERANDO:**  
Que la Corte Suprema de Justicia de la Nación, mediante acuerdo de Sala Plena de fecha 27 de agosto del presente año, ha pedido a los Poderes del Estado mantener el Registro Civil como organismo dependiente de aquella, o sea del Poder Judicial.

**RESUELVEN:**  
Solicitar al Poder Legislativo adoptar, en su momento, la norma legal pertinente que consagre la vigencia del art. 1521 del Código Civil, precepto que reconoce al Registro Civil como organismo dependiente del Poder Judicial.

Regístrase, comuníquese y hágase saber

La Paz, 25 de septiembre de 1992

*Dr. Enrique Loayza Torres*  
VICEPRESIDENTE DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS

*Dr. Jorge Amparado García*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

*Dr. Enrique Loayza Torres*  
VICEPRESIDENTE DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS

*Dr. Jorge Amparado García*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

*Dr. Edgar Rosales Lijón*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS SUCRE

*Dr. Jorge Amparado García*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

*Dr. Jorge Amparado García*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

*Dr. Jorge Amparado García*  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

**MEMORIAL AL SR. FISCAL ...**

**Viene de la página 3**

Abogados de Bolivia acude ante su autoridad, en su condición de Jefe del Ministerio Público, a fin de que se dirija en los términos legales pertinentes al señor Presidente Interino de la Corte Suprema de Justicia para que observe el cumplimiento del art. 123, inciso 1) del C. de P. Penal.

Su autoridad, por otra parte, ha formulado trascendentes declaraciones a la prensa nacional en torno al tema de la corrupción, señalando con criterio acertado y oportuno que las simples denuncias de corrupción a partir de ahora no tienen ningún valor, si no se demuestran con pruebas...

**OTROSI 1º.-** Conoceremos providencia en la secretaría de su despacho.

**OTROSI 2º.-** Solicitamos que por secretaría se nos franqueen dos fotocopias legalizadas del presente memorial y providencia consiguiente.

Sucre, 8 de octubre de 1992

**CARTA AL DECANO DE LA CORTE SUPREMA DR. GALINDO DECKER**

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE CHUQUISACA

Sucre, 1º de octubre de 1992

Señor Dr. Hugo Galindo Decker  
DECANO DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Presente.

Señor Decano:

En el diario "Correo del Sur" de esta ciudad, correspondiente al día de hoy, aparece bajo el título de "los abogados son patenciosos factores de corrupción", una declaración suya que textualmente dice lo siguiente: "A mí me caen a que muchos abogados son factores de corrupción, piden dinero para jueces y magistrados, y luego se la gastan, pero nadie dice nada de eso".

Como quiera que esta imputación que hace Ud., es sumamente grave en contra de todos los abogados del país, le solicitamos muy respetuosamente si le consta quienes son, luego a bien individualizarlos a fin de que se los someta al Tribunal de Honor respectivo y en su caso se les otorgue la licencia para que puedan ser juzgados conforme a ley. Esta solicitud, la hacemos con respecto del inc. 1) del Art. 123 del Cód. de Pdo. Penal.

Con este ingrató motivo, aprovechamos la oportunidad para saludarle con toda atención.

Dr. Jaime Amparado García  
PRESIDENTE COLEGIO ABOGADOS CHUQUISACA

Dr. Enrique Loayza Torres  
VICE PRESIDENTE COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS

**VICEPRESIDENTE DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS REFUTA EN SUCRE, DECLARACIONES DE MAGISTRADO DE LA CORTE SUPREMA**

En entrevista concedida al "Correo del Sur", el Dr. Enrique Loayza Torres, en su condición de Vicepresidente del Colegio Nacional de Abogados de Bolivia, refirió las declaraciones del Ministro de la Corte Suprema, Dr. Edgar Rosales Lijón, aparecidas en un diario de esta ciudad de fecha 2 del presente mes, donde el citado Magistrado manifestó que la declaración del Colegio Nacional y Colegios Departamentales de Abogados del país, que solicitan la renuncia de los Ministros que aún no habían cumplido con el período constitucional de diez años, constituía "un movimiento orquestrado por mecanismos del partido gremialista y instrumentado por partidos políticos, con la intención de evitar la dación del fallo en el juicio de responsabilidad este año".

El entrevistado lamentó que tan tendenciosa declaración haya partido de un Magistrado que por su misma condición debe tener mesura y ponderación. En cuanto al fondo mismo de esas declaraciones, manifestó categóricamente que es totalmente falso que algo tuviera que ver el gremialismo y que pudiera estar instrumentado por partidos políticos, puesto que los firmantes son todos los presidentes de los Colegios Departamentales, los cuales pertenecen a diferentes partidos políticos e inclusive existen independientes y



Asustado, Daniel Rodríguez, empujando el abogado y coléctico penalista.

# EL DIA DEL ABOGADO FUE INSTITUIDO POR LEY DE LA REPUBLICA

## VICTOR PAZ ESTENSSORO PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA

Por cuanto el H. Congreso Nacional ha sancionado la siguiente ley:  
**EL HONORABLE CONGRESO NACIONAL DECRETA:**

**ARTICULO UNICO.-** Instítuyese el 13 de octubre como Día del Abogado, en homenaje a la fundación de la Primera Facultad de Derecho en la Universidad Mayor de San Francisco Xavier de Chuquisaca el año 1681.

Pasa al Poder Ejecutivo, para fines constitucionales. Es dado en la Sala de Sesiones del Honorable Congreso Nacional a los cuatro días del mes de diciembre de mil novecientos ochenta y seis años.

Fdo. H. Giro Humboldt Barrero  
**PRESIDENTE DEL HONORABLE SENADO NACIONAL**

Fdo. Oscar Lazzano Henry  
**H. SENADOR SECRETARIO**

Fdo. H. Heilm Céspedes Cassio  
**DIPUTADO SECRETARIO**

Fdo. H. Alfredo Cuéllar Vargas  
**SENADOR SECRETARIO**

Fdo. H. Walter Humberto Zuleta  
**DIPUTADO SECRETARIO**

Fdo. VICTOR PAZ ESTENSSORO  
**PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA**

Fdo. Fernando Borthelemy Montez  
**MINISTRO DEL INTERIOR, MIGRACION Y JUSTICIA**

Por tanto la promulga para que se tenga y cumpla como Ley de la República.  
Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los doce días del mes de diciembre de mil novecientos ochenta y seis años.

Dr. Hugo Sandoval  
Sandoval, eminente caté-  
drico y abogado civilis-  
ta.



# LA ABOGACIA

Para el abogado [Edardo], Couture, la abo-  
gacia es arte, política, éti-  
ca y acción. Arte con re-  
glas propias. Política como  
disciplina de la libertad  
dentro del orden. Ética  
porque demanda el ejer-  
cio de virtudes. Acción en  
cuanto es servicio a los  
valores más elevados de la  
conducta humana. La abo-  
gacia es un sacerdocio.  
En concepto de Angel  
Ossorio y Gallardo, el abo-  
gado es un escritor y un  
orador. Dos veces artista.  
Si no lo fuera, dice, sería un  
jornalero del derecho, jo-  
rmas un defensor de los  
hombres, de la sociedad y  
la justicia.  
"Nuestro papel es gran-  
de, maravilloso", escribe  
Ossorio. Somos el anhelo  
de la justicia, los opuestos  
de la virtud suprema de la  
vida, los ministros de la  
paz social. El abogado tie-  
ne que ejercer su profesión  
con orgullo, con exaltación,  
con posición desbordada.  
Si su alma no late excitada  
por esos sentimientos que  
debe servir emborronar pla-  
gos y cobrar minutos? Será  
un gnomon del Derecho,  
pueda ser, quizá, un hom-  
bre de ciencia: abogado,  
no."  
Una persona con todos  
los dotes del espíritu y del  
carácter, que todo lo haya  
visto y oído, aprendido y  
retenido, que sea un crif-  
tador por cuenta propia.

De la diligencia o otri-  
vidad que ponga el abo-  
gado en el ejercicio de su  
profesión depende su pre-  
stigio personal. Hoy que to-  
boliar con gusto, ha dicho  
Ossorio y Gallardo. La  
igualdad crea derechos, los  
honorarios más también la  
obligación de trabajar. Y  
de trabajar con diligencia.  
Este trabajo debe ser  
personal ya que el cliente  
ha confiado en las condi-  
ciones individuales del  
abogado. El cumplimiento  
de deber de diligencia  
puede ocasionar responsa-  
bilidades como la de abo-  
nar los perjuicios que se  
hubieron ocasionado al  
cliente.  
Hay dos clases de se-  
creto: el "pro miso", en  
que la confidencia se  
hace antes de la prome-  
sa de guardar secreto, y  
el "con miso", en que la  
confidencia se hace des-  
pués. El secreto profesio-  
nal pertenece a este  
último tipo. En la aboga-  
cia es técnica la prome-  
sa de secreto. Se da por el  
solo hecho de consultar  
al profesional en tal co-  
lidad. Frente al cliente,  
el secreto profesional es  
un deber. Yes convierte en  
hemos visto promulgarse  
diversas disposiciones que  
antes no existían y que lo  
abogados debemos esta-  
dor por cuenta propia.

## CARTA AL VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA SOBRE NUEVAS LEYES DE ORGANIZACION JUDICIAL Y MINISTERIO PUBLICO

Cole CONAMAB No. 133/92  
La Paz, 25 de septiembre de 1992  
Excmo. Sr. Dr.  
Luis Ossio Soriano,  
Vicepresidente Constitucional de la  
República y Presidente Neto del H. Congreso Nacional,  
Su Despacho.

De nuestro mayor consideración,  
El Director Ejecutivo del Colegio Nacional de Abogados de Bolivia, conjuntamente con los Presidentes de los Colegios Departamentales, en reunión ampliada realizada el día de hoy en esta ciudad, le expresamos nuestro precavido respeto por la toma en que el H. Congreso Nacional viene considerando las importantes reformas de ley, entre ellas el de la ley de Organización Judicial.  
Es de conocimiento público que el Congreso Nacional de Reforma y Modernización del Poder Judicial, de 9 de Julio, ha reafirmado un compromiso de ley de Organización Judicial cuyo texto definitivo fue remitido a diferentes instancias vinculadas con el quehacer judicial, entre ellas, los Colegios Departamentales de Abogados. Este proyecto sirvió para elevar seminarios, conferencias y reuniones a fin de recibir sugerencias y observaciones que permitieran tener un amplio base de discusión sobre las reformas sugeridas.  
Sin embargo, en la actualidad la Comisión de Constitución y Política Judicial del H. Congreso de Leyes y Decretos ha presentado un proyecto sustantivo elaborado al margen del procedimiento establecido en el concurso de personas no integrantes del citado Consejo de Reforma y Modernización del Poder Judicial. Con el mismo, se habrían desvirtuado los propósitos y finalidad de los trabajos emprendidos al momento de la promulgación de la ley de Organización Judicial. No sólo eso, sino que en la práctica los organismos parlamentarios han optado por un trámite irregular, desconociendo sus propios fines, para que, entendiendo, ya no había necesidad de nombrar o de constituir una Comisión que el Congreso y el Parlamento.

Frente a esta situación y teniendo en cuenta que el texto sustantivo requiere de una nueva evaluación del foro nacional a través de sus organismos colegiados, creemos que resultaría oportuno diferir la promulgación y aprobación del proyecto de L.O.J. a fin de que los abogados, que tienen la experiencia y el conocimiento de Derecho, puedan reiterar sus observaciones y sugerencias dentro del nuevo proceso de reforma del Poder Judicial. Incluiremos este postergación podría permitir que se cambie con el propósito previo de el proyecto 9 de Julio. El logro permitir que preventivamente deba tenerse el nuevo texto constitucional o que debieran observarse las reformas de las leyes sustantivas y adjetivas.  
Las consideraciones precedentes se hacen extensivas al proyecto de ley Orgánica del Ministerio Público, el mismo que, luego de haberse aprobado por el Consejo de Reforma y Modernización del Poder Judicial y enviado al H. Senado para su estudio y aprobación después de haber sido sometido a un minucioso estudio en seminarios judiciales y de instituciones sociales interesadas en su inmediata vigencia, se ha remitido a otra Comisión que el Congreso, con lo que, de nuevo, el Parlamento estaría desconociendo sus facultades legislativas.  
Con este motivo, reiteramos su excelentísimo personal las seguridades de nuestro distinguido personal.

Dr. Enrique López Torres,  
VICIPRESIDENTE DEL CONAMAB

Dr. Mario R. Calzavara Garza,  
SECRETARIO GENERAL DEL CONAMAB

Dr. René Baldivieso Guzmán,  
PRESIDENTE DEL CONAMAB

Dr. Sergio Torres, Secretario General del Colegio de Abogados de Cochabamba

Dr. Oscar Crespo Solís,  
PRESIDENTE DEL CONAMAB

## EXHORTACION PARA LA RENOVACION TOTAL DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Declaración del Directorio Ejecutivo del Colegio Nacional de Abogados y de los presidentes de los Colegios Departamentales

En virtud de que a fines del presente año 1992 concluye el período de funciones para el que fueron elegidos varios Ministros de la Corte Suprema de Justicia, debe procederse a la designación de los reemplazantes y dada la profunda crisis en que se debate la administración de justicia, dicho acontecimiento ha causado justificado expectativa en la opinión nacional, lo mismo que entendiendo su magnitud y vinculación con el restablecimiento del Estado de Derecho considera un imperativo nacional la reestructuración total de la Excma. Corte Suprema de Justicia de la Nación, para devolverle la confianza que merece.

Por tales antecedentes, el Directorio Ejecutivo del CONAMAB y los Presidentes de los Colegios Departamentales,  
**DECLARAN:**  
**Primeramente** - la salud de la República, en último instancia, demanda de las instituciones y de sus ciudadanos el mayor sacrificio y desempeño. Bajo este elevado principio, los abogados de Bolivia exhortamos respetuosamente a los magistrados de la Corte Suprema que no han cumplido aún el período para el que fueron elegidos, hacer viable la renovación total del Tribunal Supremo de Justicia de la Nación, asumiendo la carga generosa que les corresponde.  
**Segundo** - la elección de magistrados de la

Dr. Luis Carreras Torres,  
PRESIDENTE DEL CONAMAB

Dr. Jorge Luis Torres, Secretario General del Colegio de Abogados de Santa Cruz

Dr. Javier Amparero García,  
PRESIDENTE DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE PUNTA GORDA

Dr. Oscar Torres, Secretario General del Colegio de Abogados de Cochabamba

Dr. Oscar Crespo Solís,  
PRESIDENTE DEL CONAMAB

## MEMORIAL AL SR. FISCAL GENERAL SOBRE DECLARACIONES DEL DR. GALINDO DECKER, QUIEN AFIRMA QUE LOS ABOGADOS SON "POTENCIALES FACTORES DE CORRUPCIÓN"

SEÑOR FISCAL GENERAL DE LA REPUBLICA  
Hace presente y pide, OTROS!

COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE BOLIVIA,  
representado por su presidente, vicepresidente y secretario general, abogados René Baldivieso G., Enrique Loayza Torres y Teresa Guareda Hurtado, respectivamente, ante Ud. con respeto decimos:  
Ha preocupado al Colegio Nacional de Abogados de Bolivia las declaraciones formuladas por el Presidente Interino de la Excma. Corte Suprema de Justicia, Dr. Hugo Galindo Decker, publicadas en el diario "EL MUNDO".

pág. 1 de la sección nacional, edición del jueves, 15 de octubre bajo el título: "LOS ABOGADOS SON POTENCIALES FACTORES DE CORRUPCIÓN". En el recorte periodístico que se acompaña al presente memorial, su autoridad podrá comprobar lo afirmado.  
En dichas declaraciones, poco meditados al parecer, se afirma que "los abogados bolivianos son potenciales factores de corrupción y que hace falta una severa investigación de sus bienes y fortunas". Más adelante expresa el señor Presidente Interino de la Corte Suprema de Justicia: "A mi me consta que muchos abogados (...) pueden dinero para jueces y magistrados y luego se lo gastan...".  
Declaraciones, señor Fiscal, que han producido un efecto de alarma y preocupación en un colega abogado, hoy en función de magistrado, que no guardan ni el respeto debido al foro nacional ni corresponden a su dignidad profesional, incurriendo en generalizaciones inabundantes que rechazamos los abogados del país. Tales declaraciones, aparte de que en el futuro podrían ser contraproducentes para quien las hizo, constituyen una virtual sindicación, tanto más delicada cuanto involucra públicamente a todo el sector de profesionales abogados.  
Es por esta circunstancia que el Colegio Nacional de



La Paz, 25 de septiembre de 1992

### Bolivar y la Libertadores



Bolivar

Bolivar tendrá cuatro meses para preparar al equipo en la Copa Libertadores de América.

A similitud de lo ocurrido el año pasado, el club celeste contará con tiempo suficiente para conformar el plantel del verdadero torneo, observar a sus probables rivales y tomar medidas preventivas.

A propósito de precauciones. Si el calendario de 1993 no nos engaña, Bolivar tendrá que analizar lo que puede ocurrir en dos fechas de la Copa Libertadores.

Si es campeón, tendrá que recibir al campeón chileno el martes día de marzo que será martes de carnaval. Si resulta subcampeón, recibirá al subcampeón de Chile el viernes 26 de febrero, día previo al comienzo de las fiestas de carnaval.

### No iniciará demanda

Montevideo, 12 oct (EFE).- El internacional costarricense Ray Myers, integrante de la plantilla del equipo uruguayo Peñarol, aseguró que está convencido de que la fractura de tibia que sufrió el pasado 30 de septiembre fue el resultado de un golpe deliberado, aunque afirmó que no demandará por ello a quien se la produjo.

Los directivos del Peñarol, sin embargo, solicitaron a un abogado que estudie el caso ante la posibilidad de llevar ante la justicia al futbolista uruguayo Enrique Peña, que fue quien golpeó a Myers, y además pidieron al costarricense que analice la posibilidad de respaldar sus intenciones.

### Seles sigue de líder

S a n t Peten (Florida, EE UU), 12 oct (EFE).- La serbia Monica Seles continúa como líder de la clasificación mundial de la Asociación de Mujeres Tenistas Profesionales (WTA), en tanto que la alemana Steffi Graf es segunda y la ucraniana Yelena Selezneva Sabatini cuarta.

Clasificación: 1) Mónica Seles (YUG); 2) Steffi Graf (ALE); 3) Gabriela Sabatini (ARG); 4) Yelena Selezneva (UKR); 5) Martina Navratilova (USA); 6) Jennifer Capriati (USA); 7) Mary Joe Fernández (USA); 8) Conchita Martínez (ESP); 9) Anke Huber (ALE); 10) Mammie Malekva-Fragntere (SUI).

### Asestina por anotar un gol

G u a y a q u i (Ecuador), 12 oct (EFE).- Edguy Cruz Quinche, jugador de fútbol, fue asesinado por un rival tras marcar un gol y dar el triunfo a su equipo, informó hoy unes la prensa del puerto ecuatoriano de Guayaquil.

Un jugador del equipo rival, no identificado, disparó a la cabeza de Cruz Quinche con una escopeta de caza recortada y disparó a la cara de Cruz Quinche, de 27 años, cuando este celebraba su triunfo en el partido.

El homicida y sus compañeros de equipo huyeron mientras los amigos de Cruz Quinche le llevaron a un hospital, donde falleció a los pocos minutos.

### La "Academia" sigue en su puesto mundial

Una vez más, la IFFHS (Federación Internacional de Historia y Estadísticas de Fútbol) y el diario de Hamburgo (Alemania) "Bild am Sonntag" dieron a conocer la tabla de los cien mejores equipos de fútbol del mundo.

Al 24 de septiembre, Bolivar continuaba ocupando el quincuagésimo octavo puesto con ciento cuarenta y cinco puntos; el mismo sitio que tenía a fines de agosto pasado.

La tabla mundial de los "Top 100" tiene como líder al Ajax de Ámsterdam, Holanda, con 341,5 puntos, seguido del Torino de Italia, el Real Madrid de España, y el Werder Bremen de Alemania.

Reproducimos el sector de esta clasificación que corresponde a Bolivar, detrás del año en nuestro país aparecieron el ZSKA de Moscú, el Steouin de Bécouere, Rumunaria Fenaral de Montevideo, y el Ossasuna de España.

- 53. (47.) Spartak Moscow
- 54. (22.) Tottenham Hotspur FC
- 55. (85.) Dynamo Moscow
- 56. (50.) Eintracht Frankfurt
- 57. (70.) CD Español, Buenos Aires
- 58. (58.) Bolivar La Paz
- 59. (86.) ZSKA Moscow
- 60. (54.) Steaua Bucuresti
- 61. (73.) Sporting Cristal Lima
- 62. (62.) CA Peñarol, Montevideo
- 63. (62.) Club Atlético Osasuna
- 64. (95.) Kukryi Lenti

### Buena opinión

Barcelona, 12 oct (EFE).- La ingestión de bebidas isotónicas, cuando un individuo está realizando un esfuerzo continuo y prolongado, resulta válida y útil, según los doctores Jorge Guillén, Ramón Segura, Carlos Bestit y Ricard Serra Grima, especialistas españoles en medicina deportiva consultados al respecto por EFE.

No obstante, Guillén, médico de la selección española de baloncesto y del Joventut de Badalona, advirtió que no está muy seguro de que todos los productos que se circulan por el mercado sean isotónicos, ya que los edulcorantes -compuestos que endulzan las sustancias- que contienen a veces modifican la estructura de la bebida isotónica y en consecuencia pierde esta característica.

### A MIHA ARMADA por Rules Val!

¿ASI QUE TIENES UN SOLO PARTIDO PERDIDO...?



Guabira.

DE UN SUCESO: Hace treinta y un años, Roberto Prada y Oscar Suárez Manantilla asumieron los cargos principales en la Federación Boliviana de Fútbol. De algún modo, empezaron a hacerse realidad el Sudamericano de 1963.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: JOAO LEITE: Arquero brasileño, que a los 37 años defendió al club Atlético Mineiro.

JOHAN MUISSEUR: Destacado ciclista belga del equipo de GILBERTO GOMEZ: Zapador del fútbol colombiano, integrante figura del atletismo cubano; campeón olímpico (1992) de salto alto.

PABLO FUENTES: Arquero uruguayo que juega en el Alianza Lima de Perú.

RAYMOND KOPA: Uno de los miembros del fútbol francés. También se destacó en España.

# En este día... 13



DE NUESTRAS FIGURAS: BAZZALTO, JOSÉ: Ex-futbolista cochabambino que estuvo en filas de The Strongest. FERNANDEZ, ANA MARCELA: Jugadora croata de voleibol. HUAMI, JUAN CARLOS: Futbolista paraguino que comenzó en 20 de Agosto de Trinidad y pasó a otros equipos. PONCE, GABRIEL: Piloto cochabambino de automovilismo. SAGARNAGA, TITO: Dirigente del tenis que fue Presidente de la Federación. SEVERICH, MIGUEL LUIS: Futbolista croata, que pasó de Tabuchi y Florida al plantel de Cali. TANGO, EDUARDO: Periodista deportivo en Oruro. TEJEDA, CASIANO: Penista croata, nuestra figura mayor en ese deporte. URQUINDI, JOHNNY: Miembro del programa de deportes de Canal 2. VACA, EDUARDO: Ex-futbolista croata que actuó en

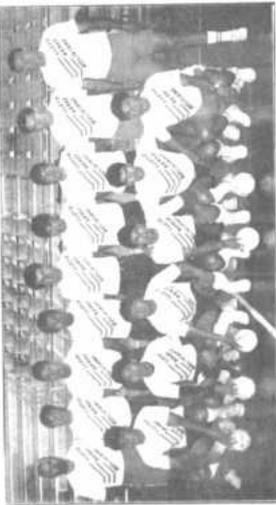
# BOLIVAR STRONGEST POR LA LIGUILA EL 25



Echeverry y Villegas se confunden en un abrazo simbólico ayer en el estadio Libertador celebrando la clasificación. Participan del festejo Sandy, Perez y Sabino.

# Un buen premio para el Gran Premio CBN DONA UN AUTO

A SAN JOSE NO LE BASTARA GANAR EL CUADRANGULAR PARA ACCEDER A LA COPA SE ESFUMA BRASILIA 2000



Santa Cruz: Selección nacional de fútbol de salón que se prepara para jugar próximamente en el sudamericano de Uruguay.

**PRESENCIA del Deporte**

Canada Dry Logo

TELEFONO 322982

La Paz, martes 13 de octubre de 1992





# PLANTEL Y CUERPO TÉCNICO MERECERÍAN UNA SANCIÓN

**ORURO 12 (PRESENCIA).** Resignados "hinchas" aún analizaban el desenlace del partido jugado ayer, aquí, por el plantel de San José frente a Chaco Petrolero que culminó empatado a un gol por equipo, causando la eliminación del plantel orureño de la lucha por clasificarse en la primera fase, para la Copa Libertadores de América.



Ovidio Messa, adiestrador de San José.

"Todos tratan de hallar alguna justificación de la deficiente producción realizada por el equipo 'San José' frente a un rival sin más antecedentes que una pobre campaña cumplida en este torneo y tratando de eludir el desencenso directo. Mientras tanto, el equipo San José, desconfianza de lo que algunos de los jugadores dicen saturación de título", debiendo volver a las prácticas mañana hoy, en horarios acostumbrados. Como no ocurrió antes tras

un partido jugado como anfitrión, la mayoría de los jugadores de San José desapareció de circulación, seguramente para eludir frontalmente críticas de los aficionados por el resultado del partido jugado ayer ante Chaco.

En fuentes del directorio se anunció una reunión importante para hoy, en horas de la noche. Se habló inclusive de sanción económica para el cuerpo técnico y jugadores por haber perdido la clasificación en insatisfacción en la misma. También se mencionó que el pago de un premio correspondiente al punto logrado, como visitante, ante Oriente Petrolero.

A modo de motivación, el director técnico de San José, Ovidio Messa, dijo que con lo ocurrido ante Chaco Petrolero "no se acaba el mundo". Indicó que los "sanitos" siguen en camino hacia la clasificación, teniendo un equipo que, pese a todo, es homogéneo y efectivo.

Según Messa y los jugadores se alcanzará ese hito ganando la ligilla de cuatro que comenzará el domingo 25. De acuerdo a convocatoria de campeonato (artículo 13), si un equipo gana cualquiera de las fases siguientes, tras haber sido segundo en la primera, se clasificará directamente para la copa.

San José en primera instancia, con el programa acortado por la suspensión del pago de un premio correspondiente al punto logrado, como visitante, ante Oriente Petrolero.

Además que deben representarán es de Bolivia, agregó, ya no se puede hacer expectativas conformando el equipo con solo jugadores nacionales, porque en muchos países no tenemos la experiencia, solo en Bolivia y en la Federación Boliviana de Fútbol, en su próxima reunión, el 17 de octubre, tras una reunión de la entidad máxima del fútbol nacional.

Consultado el estratega, que tiene amplia experiencia en la dirección de selecciones nacionales y clubes profesionales y amateurs, dijo que "sería un honor servir a la Patria, sin pedirle a cambio nada, porque debemos demostrar que los bolivianos podemos llegar a los primeros planos del fútbol internacional".

Dijo, que se había demostrado en anteriores oportunidades con las selecciones que dirigía llegando hasta el 4to lugar, en el torneo de la Copa Libertadores de América.

Si se quiere hacer un buen papel y competir en igualdad de condiciones con nuestros rivales no debemos tener por infravalorados a jugadores bolivianos, como es el caso de los jugadores nacionales o extranjeros que juegan en nuestro fútbol, que garantizan con su capacidad en el campo, el nivel del equipo. Todos, en el país, sin perjudicar al torneo de sus clubes.",

Además que deben representarán es de Bolivia, agregó, ya no se puede hacer expectativas conformando el equipo con solo jugadores nacionales, porque en muchos países no tenemos la experiencia, solo en Bolivia y en la Federación Boliviana de Fútbol, en su próxima reunión, el 17 de octubre, tras una reunión de la entidad máxima del fútbol nacional.

# "Los bolivianos podemos", dijo TERAN CANDIDATO A DT DE LA SELECCION



Luis Terán.

Realizaré partidos de fútbol y no internacionales, a fin de demostrar que los bolivianos podemos llegar a los primeros planos del fútbol internacional. Dijo, que se había demostrado en anteriores oportunidades con las selecciones que dirigía llegando hasta el 4to lugar, en el torneo de la Copa Libertadores de América.

Si se quiere hacer un buen papel y competir en igualdad de condiciones con nuestros rivales no debemos tener por infravalorados a jugadores bolivianos, como es el caso de los jugadores nacionales o extranjeros que juegan en nuestro fútbol, que garantizan con su capacidad en el campo, el nivel del equipo. Todos, en el país, sin perjudicar al torneo de sus clubes.",

Además que deben representarán es de Bolivia, agregó, ya no se puede hacer expectativas conformando el equipo con solo jugadores nacionales, porque en muchos países no tenemos la experiencia, solo en Bolivia y en la Federación Boliviana de Fútbol, en su próxima reunión, el 17 de octubre, tras una reunión de la entidad máxima del fútbol nacional.

Consultado el estratega, que tiene amplia experiencia en la dirección de selecciones nacionales y clubes profesionales y amateurs, dijo que "sería un honor servir a la Patria, sin pedirle a cambio nada, porque debemos demostrar que los bolivianos podemos llegar a los primeros planos del fútbol internacional".

Dijo, que se había demostrado en anteriores oportunidades con las selecciones que dirigía llegando hasta el 4to lugar, en el torneo de la Copa Libertadores de América.

Si se quiere hacer un buen papel y competir en igualdad de condiciones con nuestros rivales no debemos tener por infravalorados a jugadores bolivianos, como es el caso de los jugadores nacionales o extranjeros que juegan en nuestro fútbol, que garantizan con su capacidad en el campo, el nivel del equipo. Todos, en el país, sin perjudicar al torneo de sus clubes.",

Además que deben representarán es de Bolivia, agregó, ya no se puede hacer expectativas conformando el equipo con solo jugadores nacionales, porque en muchos países no tenemos la experiencia, solo en Bolivia y en la Federación Boliviana de Fútbol, en su próxima reunión, el 17 de octubre, tras una reunión de la entidad máxima del fútbol nacional.

Consultado el estratega, que tiene amplia experiencia en la dirección de selecciones nacionales y clubes profesionales y amateurs, dijo que "sería un honor servir a la Patria, sin pedirle a cambio nada, porque debemos demostrar que los bolivianos podemos llegar a los primeros planos del fútbol internacional".

Dijo, que se había demostrado en anteriores oportunidades con las selecciones que dirigía llegando hasta el 4to lugar, en el torneo de la Copa Libertadores de América.

# Brasil 2000 PRESIDENTE FRANCO RETIRARA CANDIDATURA



João Havelange.

El presidente de Brasil en ejercicio, João Havelange, anunció hoy que retirará su candidatura a la presidencia de la FIFA.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

# LUZ VERDE PARA FUTBOL FEMENINO



Juan Antonio Samaranch.

El presidente del Comité Olímpico Internacional (COI) Juan Antonio Samaranch, anunció hoy que el organismo que preside la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) está buscando una solución para que tanto las mujeres como las "estrellas" estén presentes en Atlanta 96.

Concedida a la revista alemana "Kicker", Samaranch señaló que está contemplando la solicitud de los Estados Unidos de incluir el fútbol femenino en el programa olímpico.

El fútbol femenino será difícil que ya se está buscando una solución para que tanto las mujeres como las "estrellas" estén presentes en Atlanta 96.

Concedida a la revista alemana "Kicker", Samaranch señaló que está contemplando la solicitud de los Estados Unidos de incluir el fútbol femenino en el programa olímpico.

# Supercopa SAO PAULO Y SANTOS POR PASE A 2ª FASE



Paulo Roberto Falcão.

Sao Paulo (Brasil) 12 de oct (EFE). Los equipos de Sao Paulo y Santos reviven mañana su clásico choque en un partido que será decisivo para sus pretensiones de seguir en la Supercopa Suramericana de Fútbol.

Los equipos de Sao Paulo y Santos reviven mañana su clásico choque en un partido que será decisivo para sus pretensiones de seguir en la Supercopa Suramericana de Fútbol.

# FORMULA UNO EN MANOS DE LOS JAPONESSES

Hasta el momento han sido los europeos los que han dominado el mundo de la Fórmula Uno. Pero ahora, los japoneses están tomando el control de este deporte.



Marco Apicelle, Nicola Larini (ahora en Ferrari) y Eric van de Poele pilotos de la Fórmula Uno.

El señor Jofat Julio Manuel Manzanares Medina con CI 3429907 ID y domicilio en Los Pinos (Obispo) 99, Departamento 3011) de esta ciudad ha sido favorecido con el sorteo del Gran Mapa Depo N° 16, haciéndose acreedor a los cien bolivianos que se otorgan al ganador de esta casa periodística. El beneficiado debe pasar a recoger su premio de nuestras oficinas ubicadas en la avenida Mariscal Santa Cruz N° 2150 (Edificio Esperanza).

# ASOCIACIONES REFORMARAN ESTATUTOS Para ser aprobados el 24

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA). Las Asociaciones Departamentales reformarán sus Estatutos y Reglamentos, adecuándolos a los nuevos que tiene la Federación Boliviana de Fútbol, luego del Congreso Ordinario realizado el mes de septiembre en Sucre.

Los nuevos documentos que registran las actividades administrativas, técnicas, futbolísticas y de justicia deportiva de la nueva agrupación denominada Asociación Nacional de Fútbol No Afiliado y Afiliado Boliviano (ANFAB), que reúne a las 9 asociaciones departamentales serán aprobados en una nueva reunión de Consejo Superior a realizarse el próximo 24 de octubre.

FINANCIAMIENTO. Una de las preocupaciones más importantes de las Asociaciones Departamentales es lograr recursos que permitan el fomento de la actividad futbolística en sus distritos, con perspectivas ciertas de dar jugados de buen nivel, al fútbol nacional.

Para este fin se conforma una comisión de economistas que haga un estudio amplio y profundo del deporte a fin de que las Asociaciones tengan las mismas posibilidades técnicas, futbolísticas y económicas que los clubes de la Liga.

# BRASILIA 2000 PRESIDENTE FRANCO RETIRARA CANDIDATURA



João Havelange.

El presidente de Brasil en ejercicio, João Havelange, anunció hoy que retirará su candidatura a la presidencia de la FIFA.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

El gobierno no se permitirá esa aventura. Apoyaríamos la idea si fuese para constituir la nueva FIFA, con jugadores de todas las nacionalidades, pero no para reemplazar a Havelange.

# GRAMA - DEPORTE

El señor Jofat Julio Manuel Manzanares Medina con CI 3429907 ID y domicilio en Los Pinos (Obispo) 99, Departamento 3011) de esta ciudad ha sido favorecido con el sorteo del Gran Mapa Depo N° 16, haciéndose acreedor a los cien bolivianos que se otorgan al ganador de esta casa periodística. El beneficiado debe pasar a recoger su premio de nuestras oficinas ubicadas en la avenida Mariscal Santa Cruz N° 2150 (Edificio Esperanza).

FINANCIAMIENTO. Una de las preocupaciones más importantes de las Asociaciones Departamentales es lograr recursos que permitan el fomento de la actividad futbolística en sus distritos, con perspectivas ciertas de dar jugados de buen nivel, al fútbol nacional.



# SHEVCHENKO ANUNCIA SEGUIMIENTO DEL FUTBOL CHILENO



Shevchenko, traductor mediante, hablando con Ramiro Siles, de PRE-SINCLA.

Bolivar hara un seguimiento especial del futbol chileno, pues los representantes de ese pais seran sus rivales en la proxima version de la Copa Libertadores de America.

El tecnico Vitaly Shevchenko anuncio que se trata de reunir la mayor informacion posible, para conocer a cabalidad al futbol del vecino pais, sus equipos, sus figuras, sus defensas y virtudes, en funcion a tener un conocimiento de la "Academia" pueda aprovechar cuando tenga que jugar la primera fase de la Copa.

"He leído mucho del futbol chileno, se del trabajo de los grandes equipos, tal el caso de Colo Colo, Universidad Católica, Cobreña y otros. Sin embargo es distinto leer y observar por la televisión que hacer un seguimiento exacto; lo que nos proponemos ahora es tener un amplio margen de informacion con todo lo que este a nuestro alcance", comenta Shevchenko.

La clasificaci6n anticipada de Bolivar a la Copa "nos ha caído muy bien y por tanto debemos trabajar aprovechando todo el tiempo que nos queda para conformar un buen equipo", puntualiza.

El tecnico piensa que la "Academia" puede llegar lejos en el torneo sudamericano "siempre y cuando equipte su preparaci6n en el plano fisico y tecnico, porque cada jugador debe tener una capacidad individual no le falta". "Vamos a pensar en un programa especial de preparaci6n, para poderemos olvidarnos del torneo, lo cual, que es nuestro otro gran objetivo", remarca.

Si bien Bolivar ya se siente subcampi6n "lo que queremos ahora es ser campe6n y por lo pronto necesitamos una representaci6n con honor en la Copa Libertadores", afirma.

## REFUERZOS

El tecnico no cree necesario reforzar el equipo. "Al menos por ahora, esta bien", sostuvo al ser consultado sobre

# "REFUERZOS NO, AL MENOS POR AHORA"



Mario Mercado anuncio oficialmente ayer que Bolivar no contratará ningún refuerzo.

Al respecto por el momento no, dijo. "Analizo las posibilidades de reforzarme, una vez que haya conquistado el campeonato de la Copa Libertadores de America. "Lo dije el domingo y lo repito, no habra contrataciones", sostuvo el mandamante "obeso".

Por supuesto no es una palabra definitiva. Bolivar tiene un gran refuerzo en la modalidad de cuerpo tecnico lo refuerza. "En el momento pienso que tenemos un equipo de gran capacidad y en condiciones de pelear la Copa Libertadores", afirma.

El optimismo del titular "academico" tiene sus contradicciones con sus declaraciones sus bases "en las condiciones de cada uno de nuestros jugadores a seguir trabajando y a demostrar lo que realmente vale".

A medida que transcurre el tiempo vamos analizando, por ahora tenemos buen equipo y vamos a trabajar sobre esa base", sostuvo.

Sin embargo, la idea es conformar un cuadro potenciado en su conjunto y, si es necesario, se apunta a algun refuerzo, pero para eso tenemos mucho tiempo, lo vamos a pensar, apuntó.

El nombre de Vitaly Shevchenko ha sido manejado como una alternativa - no oficial - para elegir al proximo director tecnico de la seleccion nacional de futbol. La posibilidad, surgida de los propios medios directivos del futbol, ha generado mayor comentario de parte del tecnico, pues nadie me ha hablado sobre el tema. Sin embargo, consultado sobre esta situaci6n, que de ninguna manera puede pasar desapercibida, dijo que le gustaria hacerse cargo de la seleccion.

# AMISTOSO PARA DAR LA VUELTA

Bolivar podria jugar el domingo un partido amistoso en el estadio Hernando Siles, para posibilidad que el publico tenga la vivencia de la vuelta olímpica, ya que el cuadro tiene garantado de la primera fase del torneo Luis Eduardo Siles y como tal se clasificó a la Copa Libertadores de America.

A sugerencia de la Academia, es probable que se juegue frente al Chaco Petrolero, es probable posibilidad que Bolivar festeje con ante el equipo que conquistó el campeonato de Yacuiba.

La idea será puesta a consideración de los directivos de Chaco en el transcurso de hoy. The Siles, pero al parecer esta situación ha sido descartada por la que una semana después habrá clasificado por la segunda fase.

A SANTA CRUZ Bolivar viajara mañana a Santa Cruz en el primer vuelo para jugar con Destroyers, en el marco de la primera fase del torneo Luis Eduardo Siles.

El principio el cuerpo tecnico ha anunciado que jugará el domingo con equipo titular, el mismo que almorzó frente a los Destroyers y que posiblemente empiece por tres a cinco minutos en el entrenamiento habitual, a fin de darles la confianza que necesitan.

Empieza a ser un hecho, de todas maneras, es que Bolivar haga clasificación para el segundo partido y desmenuar el por qué de su participación en la Copa Libertadores.

De cumplir a la Copa Libertadores, Siles, Hernandez, Echeverria, Hinojosa y Ballesteros.

El primer planifia realizar un trabajo liviano de juego tecnico-táctico ayer por la mañana en su estadio de Trumbador.

# BOLIVAR-STONGEST Y SAN JOSE-ORIENTE

Liguilla arrancará el 25 con estos partidos

Bolivar frente a The Strongest y San Jose con Oriente, abrieron la liguilla del torneo Luis Eduardo Siles que comenzará el domingo 25 de este mes.

La primera fecha prácticamente ha sido aprobada, resolviendo algunos detalles para complementarla.

El desarrollo de esta fase del certamen, en la cual jugarán bajo la modalidad de todos contra todos los cuatro equipos que se clasificaron en el primer, segundo, tercer y cuarto puesto de la primera fase.

Según las sugerencias que ha recibido la Liga, la primera fecha la deberían disputar el primer y el segundo puesto con el tercero y el cuarto, debiendo ser locales en esa instancia Bolivar y San Jose, campeón y sub-campeón de la primera fase.

El futuro correspondiente a toda la liguilla será oficializado en el curso de las próximas horas, una vez que exista el acuerdo de los cuatro clubes que la conforman.

En este caso se enfrentaran el quinto con el décimo segundo, el sexto con el décimo primero, el séptimo con el décimo y el octavo con el décimo noveno, debiendo ser locales en la primera instancia en contra de los subcampeón del quinto al octavo lugar.

En el caso de enfrentaran el quinto con el décimo segundo, el sexto con el décimo primero, el séptimo con el décimo y el octavo con el décimo noveno, debiendo ser locales en la primera instancia en contra de los subcampeón del quinto al octavo lugar.

En este caso se enfrentaran el quinto con el décimo segundo, el sexto con el décimo primero, el séptimo con el décimo y el octavo con el décimo noveno, debiendo ser locales en la primera instancia en contra de los subcampeón del quinto al octavo lugar.

# CHACO YA PIENSA EN EL INDIRECTO

El conjunto Chaco Petrolero encara su preparación, pensando en los partidos que por el descenso indirecto deberá sostener con Mariscal Brama, campeón de la Primera A de la Asociación de Fútbol de la Paz.

El futbolista de la Paz, Chaco, Marvin Antonio Huérfano, puntualiza que "nosotros tenemos que reunir con el dirigente liguero Percy Luza, para coordinar la fecha de los partidos por el descenso indirecto".

Monales indicó que la institución planteará que los partidos por el descenso se programen lo más pronto posible, "lo más aconsejable sería comenzar el domingo, así podemos encara a plantificar el trabajo del equipo para enfrentar el próximo torneo".

La primera prioridad que se realiza es el entrenamiento que se realiza en BALANCE. "Se almorzó los sábados de las entrenamientos que se realizan en BALANCE".

Las incorporaciones de jugadores, como Ricardo Fontana, dieron más confianza al conjunto y el planifia se reestructurando en todas sus líneas, pero lo demostro en los últimos partidos de local como de visitante. "Estuvimos luchando por evitar el descenso", dijo.

# BRAUN NO ACEPTA JUGAR EL DOMINGO

El Club Mariscal Brama no acepta jugar los partidos del descenso indirecto frente a Chaco Petrolero a partir del próximo domingo.

Federico Braun, portavoz de la institución de la Paz, puntualizó que la realización de esos juegos, la directiva piensa que es demasiado pronto para hablar del domingo.

Abraviano Ozaña, gerente de marketing del club, expresó que "nosotros no aceptamos jugar el domingo, porque el domingo es un día sagrado para nosotros".

Por su parte, el director tecnico de Mariscal Brama, Willy Camacho, afirmó que "nosotros pensamos pelear a la primera de instancia con el equipo local de San José, pero si el equipo de Chaco Petrolero quiere jugar el domingo, nosotros vamos a jugar el domingo".

Explicó que su equipo, luego de haber ganado el torneo de la Asociación local, dio permiso a sus jugadores y que recién estos están trabajando normalmente estos días. "Espero que se programen los partidos en fechas adecuadas sin beneficiar ni perjudicar a nadie", puntualizó.

# QUINTEROS Y PEÑA SE IRIAN AL EXTERIOR

El goleador de la primera fase del torneo Luis Eduardo Siles, Álvaro Peña, y el zaguero Gustavo Quinteros, ambos del Club San José, pedirían jugar la proxima temporada en el futbol del exterior.



Los jugadores de la primera fase del torneo Luis Eduardo Siles, Álvaro Peña, y el zaguero Gustavo Quinteros, ambos del Club San José, pedirían jugar la proxima temporada en el futbol del exterior.

Los jugadores han firmado contratos de un año con el club, pero en el momento de la negociación de los contratos, los jugadores han expresado su deseo de jugar en el extranjero.

Los jugadores han firmado contratos de un año con el club, pero en el momento de la negociación de los contratos, los jugadores han expresado su deseo de jugar en el extranjero.

# RELEGIERON A FELIX RADA EN ATLETICO ALIANZA

Felix Rada Andújar fue reelegido como presidente del Club Atlético Alianza. Rada, de 65 años, fue reelegido por los socios del club en un proceso de votación que se realizó el pasado domingo.

El proceso de votación se realizó el pasado domingo, en un momento de gran emoción para los socios del club. Rada fue reelegido por un amplio margen de votos, lo que demuestra su popularidad y el apoyo de los socios del club.

El proceso de votación se realizó el pasado domingo, en un momento de gran emoción para los socios del club. Rada fue reelegido por un amplio margen de votos, lo que demuestra su popularidad y el apoyo de los socios del club.



Gustavo Quinteros